

REVISTA DE ARQUITECTURA

DICIEMBRE 1933

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS
Y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA



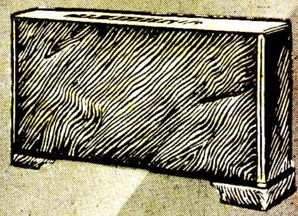
El AIRE de las SIERRAS en todos los AMBIENTES

Los Equipos y Unidades Carrier crean un clima ideal y permanente en todos los interiores, a pesar del calor, del frío y de la humedad imperante en el exterior.

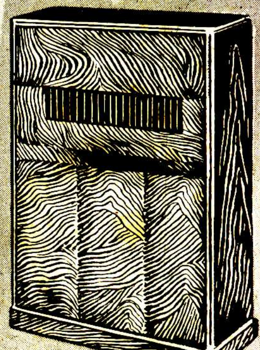
Es una nueva concepción científica para acondicionar el aire y establecer una atmósfera constante de higiene y confort en los Hospitales y Laboratorios, Teatros, Cinematógrafos, Hoteles, Restaurants, Tiendas, Fábricas, Edificios de Renta y Oficinas, así como en las habitaciones del hogar.

Desde los Equipos Centrales, adaptados a las construcciones que se proyectan, hasta el gabinete individual que se instala fácilmente en los edificios terminados, las diversas unidades "CARRIER" satisfacen todos los requerimientos.

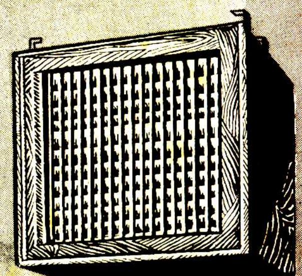
El aire acondicionado por el sistema "CARRIER" dá el clima perfecto que aumenta la capacidad de trabajo y la eficiencia intelectual del hombre; brinda a los Hogares el bienestar y la alegría de una contínua Primavera y hace más higiénicas y agradables las condiciones de la vida en todas partes.



Gabinete Carrier para acondicionar el aire en habitaciones del hogar o para escritorios. Su construcción se adapta a cualquier interior y armoniza con todos los ambientes. Accionado por equipos centrales.



Gabinete individual Carrier. Se instala facilmente en cualquier habitación de edificios terminados. Sólo requiere una conexión de agua y un toma de corriente. Ideal para los departamentos y residencias particulares.



Unidad Carrier para acondicionar el aire en locales amplios, Teatros, Cines, Tiendas etc. Tipo de suspensión accionado por equipos centrales.

Concesionarios Exclusivos:

Carrier-Lix Klett, S.A. **Oficina técnica. Florida 229 Bs. As.**



Durante el desayuno...



— Juan, los ascensores de este edificio son una calamidad! Porqué no hablas con el administrador?

— No vale la pena. Pronto vencerá nuestro contrato, y nos mudaremos de casa.

TRATE DE QUE SUS INQUILINOS NO
MANTENGAN ESTAS CONVERSACIONES

Para ello, lo mejor es dotar a su edificio con ascensores OTIS.

●

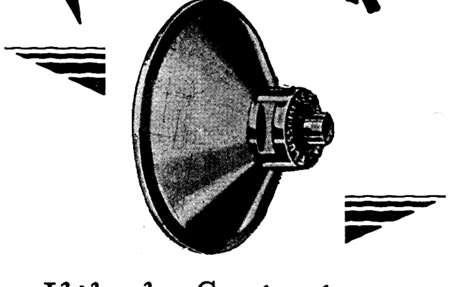
OTIS ELEVATOR COMPANY
Avenida L. N. ALEM 1608/16
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO - ROSARIO - CORDOBA

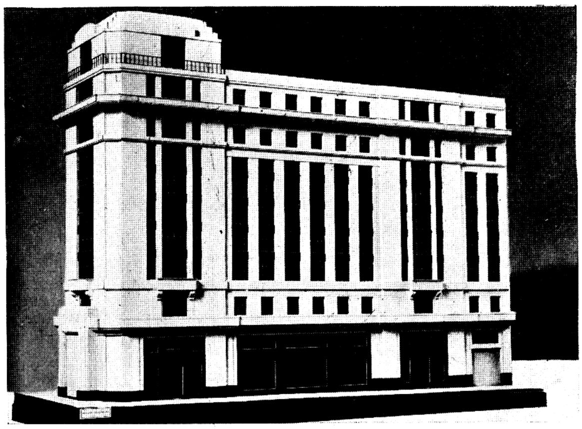
Véase páginas de Especificación Nos. 451 al 454 del











Arquitecto: Alejandro Bustillo

"STAYBRITE" ACERO SUPER-INOXIDABLE

EL MATERIAL MODERNO



Nuevo local de S. A. Talleres Metalúrgicos San Martín, Chacabuco 132



Detalle de la puerta de entrada y monograma en "STAYBRITE"

EN esta importante obra todas las letras, molduras de vidrieras, los frentes de los toldos y las puertas, fueron ejecutados en ACERO SUPER-INOXIDABLE "STAYBRITE".

"STAYBRITE" es non-corrosivo e inmanchable, conserva su brillo eternamente y reemplaza con ventaja al bronce cromado.

Las aplicaciones de "STAYBRITE" son infinitas pero debido a su estructura sumamente dura, rogamos a los Señores Arquitectos consulten con nuestros técnicos antes de hacer sus diseños, a fin de evitar dificultades en la fabricación.

Nuestros talleres están equipados con las máquinas especiales para la fabricación de los artículos arriba mencionados.

SOLICITEN DETALLES Y PRECIOS A:

FREDK SAGE & Co (S.A.) LTD - Corrientes 526 - Bs. As.

TECHADO **ROK** ARMADO

TECHADO ROK FIELTROS

FABRICACION INGLESA

alrededor del mundo



El Techado Armado de eficacia máxima, a prueba de corrosión y resistente a las más severas condiciones climatológicas.

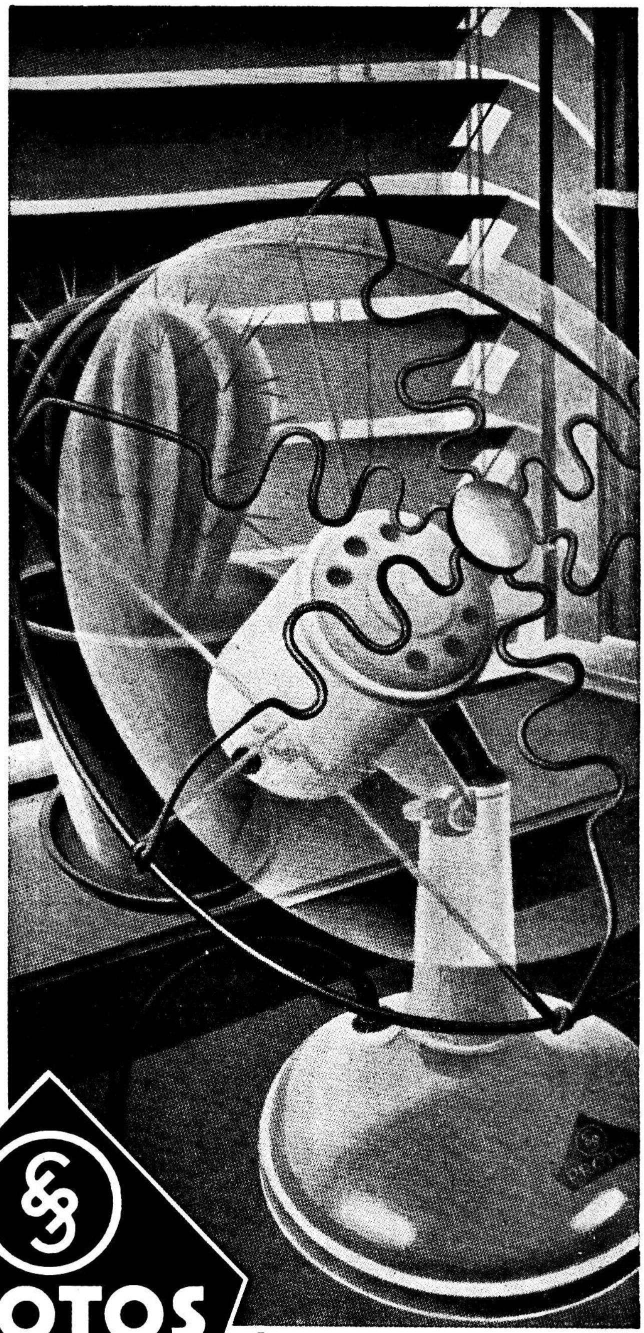
Algunas consideraciones sobre techados y su aplicación, véase las páginas No. 1044 y 1045 del "ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA"

NOS ENCARGAMOS DE SU COLOCACION, SOLICITE MUESTRAS Y PRESUPUESTOS A:

CHARLES D. FOWLER & Co. Ltd.

S. A. DE REPRESENTACIONES

685 - LAVALLE - 691 U. T. 31, 1911 BUENOS AIRES



No se engañe Vd.!



GAS

es siempre

EL FUEGO IDEAL

Un estudio comparativo de valores caloríficos, de su aprovechamiento y derroche - recordando que distinto a los demás combustibles, Gas se aprovecha desde el momento de encendimiento y se proporciona en las exactas cantidades requeridas - le convencerá rotundamente que

GAS NO TIENE RIVAL

EN

POTENCIA

ECONOMIA

AJUSTE

RAPIDEZ

PRESTEZA

EFICACIA

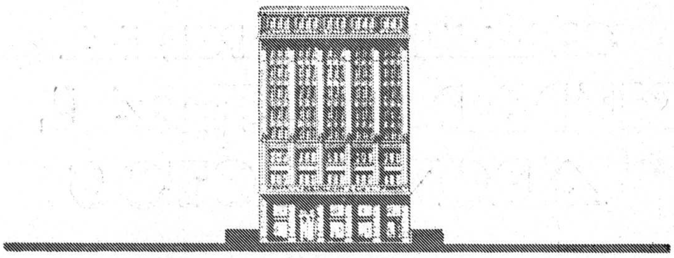
ADAPTABILIDAD

Y SEGURIDAD

PIDANOS INFORMES DETALLADOS

Compañía Primitiva de Gas

ALSINA 1169 — U. T. 37, Riv. 4760





SEÑOR ARQUITECTO:

En una exposición de los mejores y más modernos elementos para la construcción, no debe faltar ni su auspicio como colega, ni la concurrencia de sus clientes.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 :: U. T. 44, JUNCAL 3986 - COOP. 1086, CENTRAL :: BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1933-34)

Presidente	Vice-Presidente	Secretario
JORGE V. RIVAROLA	OSCAR GONZALEZ	JULIO V. OTAOLA

Tesorero: RAUL J. MENDEZ — Pro-Tesorero: RODOLFO GIMENEZ BUSTAMANTE Pro-Secretario: ERNESTO S. PADRO — Vocales: ERNESTO GUIRAUD, FERMIN H. BERETERBIDE, ALBERTO PREBISCH y DOMINGO PITELLA — Suplentes: JORGE SABATE y ESTANISLAO PIROVANO — Vocal aspirante: JUAN B. DE LUCA

Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecario: ROGELIO A. DI PAOLA

COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente: V. RAUL CHRISTENSEN — ARNOLDO ALBERTOLLI, ENRIQUE FOLKERS, FRANCISCO N. MONTAGNA, NARCISO DEL VALLE, CARLOS E. GENEAU, JULIO V. OTAOLA y Dr. HORACIO C. RIVAROLA

JURADO DE ETICA

Ex-Presidentes RAUL G. PASMAN y ALBERTO CONI MOLINA — Ex-Vicepresidente JUAN C. BUSCHIAZZO — Socio activo, ARNOLDO ALBERTOLLI — Miembro «Colegio de Jurados», HECTOR M. CALVO — Presidente Com. Arb. e Interpretación, V. RAUL CHRISTENSEN — Asesor Letrado Dr. HORACIO C. RIVAROLA

COLEGIO DE JURADOS

RAUL J. ALVAREZ, FERNANDO ARANDA, ALBERTO CONI MOLINA, HECTOR M. CALVO, V. RAUL CHRISTENSEN, LUIS DATES, ERMETE DE LORENZI, LUIS J. FOURCADE, HUGO GARBARINI, ALBERTO GELLY CANTILO, OSCAR GONZALEZ, FEDERICO LAASS, RAUL J. MENDEZ, JOSE MICHELETTI, ALEJANDRO E. MOY, RAUL G. PASMAN, ALBERTO PREBISCH, JORGE VICTOR RIVAROLA, JORGE A. TAVERNIER y ALFREDO WILLIAMS

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2.° Piso — U. T. 33, AVENIDA 2439 — BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA

Presidente	Vice-Presidente	Secretario
ROBERTO J. SAJOUX	EDUARDO CASADO SASTRE	HUGO ARMESTO

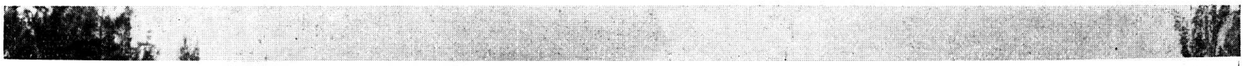
Pro-Secretario: ANTONIO J. R. VARELA — Tesorero: ALBERTO J. QUAYAT

Pro-Tesorero: ALBERTO DOMINGUEZ COSSIO

Vocales: JUAN A. MORAS — VICTOR MARTORELL — HORACIO EZCURRA — DANIEL M. ALETTI — ROBERTO CHAMPION

REVISTA DE ARQUITECTURA

LAVALLE 310, 3er. Piso — U. T. 31, RETIRO 2199 — BUENOS AIRES



LAS OBRAS DEL CEMENTO "SAN MARTIN"



Una pileta de natación constituye una comodidad, a la vez que realza la atracción del lugar y valoriza la propiedad.

PILETA DE NATACION

PARA millares de personas, la natación o simplemente los baños en piletas apropiadas, especialmente al aire libre, constituye una atracción agradable y un sano ejercicio para la cultura física.

Mostramos la interesante vista de una pileta de natación recientemente construída con cemento "SAN MARTIN" en la vecina localidad de Moreno, propiedad del Sr. José S. Dastugue.

Esta pileta es de hormigón, siendo sus medidas las siguientes: largo 33.33 metros; ancho 12.50 metros y su profundidad varía desde 0.80 hasta los 3.00 metros. Fué construída bajo la dirección del ingeniero Sr. Aníbal B. Dastugue por el Sr. Miguel Roselló.

CEMENTO
SAN MARTIN
PORTLAND
INDUSTRIA ARGENTINA

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★

RECONQUISTA 46 ★ U.T. AV. (33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Año XIX — DICIEMBRE 1933 — No. 156

Administrador: ALBERTO E. TERROT

Director: RAUL J. ALVAREZ

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ALBERTO PREBISCH, BARTOLOME M. REPETTO
Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: JUAN A. MORAS Y ANTONIO J. R. VARELA

Publicación mensual, Distribución gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.-; por semestre, $ 6.-; Exterior, $ 15.-
Redacción y Administración: Lavalle 310 + BUENOS AIRES + Unión Telefónica: 31, Retiro 2199



CLAUSTRO SAN ESTEBAN - Bolonia - Italia.
Construído en el siglo XII, estilo románico.
Foto obtenida por Héctor S. Campini.

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 156 DICIEMBRE de 1933 Año XIX

BALANCE DEL AÑO

EL hábito nos lleva, cada fin de año, a dirigir una mirada retrospectiva a lo que queda hecho en el curso del tiempo que comprende y a realizar consejo de esperanzas para inquirir lo que puede depararnos el porvenir. Son las etapas de la vida, que carecen de realidad objetiva en la unidad continua y eterna del tiempo, pero cuya necesidad íntima para el ajuste y balance de nuestras acciones es de innegable importancia moral y práctica. Estamos en esa situación: el año va a concluir, y con él otra de esas etapas ideales de nuestra actuación. ¿Qué dejamos atrás en obra perdurable o en recuerdos en los doce meses de 1933?

¿Qué perspectivas nos ofrece el año venidero?

Estas son las preguntas de ineludible planteo en la fecha clásica de todos los balances.

Son cuestiones que nacen en el individuo, como una exigencia de orden moral relativa a su persona, pero que indefectiblemente lo llevan por círculos concéntricos de generalización, a considerar sus relaciones con personas o circunstancias afines a su actividad (interés profesional); con el movimiento de las ideas o de los sentimientos que concuerdan con su idiosincracia intelectual o emotiva (afinidades ideológicas o de partido) y por último, a observar la posición del país en la vida del mundo (interés patriótico o nacionalista).

El interés y la acción individual, profesional y patriótica son, pues, en esquema, los tres puntos de referencia del balance que nos ocupa. Huelga decir que sólo los dos últimos pueden inspirar este comentario.

* * *

Profesionalmente, el año que termina, si bien ha sido de actividad regular y constante, no presenta características extraordinarias. Se ha intensificado en él, eso sí, la tarea de reivindicar para los arquitectos la influencia social que les corresponde en justicia por la función constructiva y educadora que ejercen por medio de la vivienda, en los aspectos higiénicos, económicos y estéticos de la colectividad. Esa tarea ha estado a cargo, principalmente, de nuestra Sociedad Central de Arquitectos, que no ha escatimado esfuerzos para poner de relieve los derechos y obligaciones de orden público que corresponden a nuestra profesión. Con ese propósito fundamental, la Sociedad ha intervenido directamente en todas las medidas oficiales que comprometían en una u otra forma nuestra obligación de orientar técnica y estéticamente el desarrollo de Buenos Aires y demás grandes centros urbanos del país.

La voz de los arquitectos ha llevado así, siempre que haya sido necesario, a los círculos del gobierno, el asesoramiento que en asuntos de nuestra especialidad podemos y debemos prestar.

Pero no se ha detenido ahí la obra de nuestra entidad profesional. En su afán de llevar al gran público el verdadero concepto de lo que es y lo que significa el arquitecto, así como con el fin de revelarle la existencia de esa pléyade de profesionales viejos y nuevos que viven consagrados a la misión de crear más confort y más belleza para la vida en común, la Sociedad Central de Arquitectos ha instituído verdaderos cursos de extensión cultural a cargo de arquitectos entendidos en cada uno de los aspectos de su profesión.

Varias exposiciones públicas, tales como la de los proyectos del faro a Colón, el Ier. Salón Nacional de Arquitectura, los Salones Nacionales de la Construcción, las Exposiciones de Urbanismo de Buenos Aires y La Plata, organizadas o estimuladas por ella, prestigian con nuevos motivos de relieve la obra pública de nuestra Sociedad. **REVISTA DE ARQUITECTURA**, que ha sostenido activamente esas directivas de divulgación y defensa del interés profesional, puede afirmar, por su parte, que ha cumplido también un buen año de trabajo.

Quedan aun pendientes cuestiones de evidente interés general, tales como la organización completa del servicio técnico del plan regulador de la ciudad de Buenos Aires, que hemos propiciado con entusiasmo desde estas columnas; el Ier. Congreso Nacional de Urbanismo, ya totalmente planeado por una comisión preparatoria, en la que nuestros delegados tuvieron actuación destacada; y otras iniciativas más sobre las que habremos de insistir oportunamente. Queda igualmente a la espera de la solución definitiva el trascendental problema de la reglamentación profesional, que ha merecido y seguirá mereciéndonos, como es lógico, atención preferente hasta que se logre convertirlo en realidad.

Tal es el balance de nuestra situación profesional al finalizar el año 1933. Confiamos en que 1934 nos permita ver realizados los propósitos de progreso que dejamos expuestos, para lo cual comprometeremos lo me-

(Continúa en la pág. 575)

TRES COSAS VIEJAS EN EL ARTE NUEVO

POR EL ARQUITECTO: ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN
PARA REVISTA DE ARQUITECTURA
(S. C. de A.)

ENTRE nosotros, como en la totalidad de los países donde la nieve es algo accidental, la lógica impone la techumbre chata, la terraza o sea la azotea.

No es necesario detallar todas las ventajas constructivas, económicas y prácticas de este género de techado, que ahora resulta **MODERNO** y cuya imposición se hace indispensable para estar al diapasón de las tendencias del modernismo.

Si en otros países de climas distintos, donde la nieve dura varios meses del año, los modernistas tratan de adoptar este género de techos por razón de moda, aun cuando muchos de los arquitectos modernos sostienen que es un error... allá ellos. Nosotros estamos a la moda desde hace muchos siglos. En cambio, por espíritu de imitación, hemos estado utilizando los techos empinados, copiando los que fueron empleados en los estilos del pasado, aun cuando estos techos están reñidos con nuestro clima. Techos costosos, sin utilidad verdadera, pues las habitaciones construídas debajo de ellos resultan calurosas en verano e insoportablemente frías en invierno, y para evitar estos inconvenientes nos vemos obligados a emplear toda la gama de los sistemas de aislación que la industria moderna nos ofrece y que encarecen el costo de la obra...

La decapitación de la cornisa parece ser también algo inevitable para el verdadero modernista.

El buen sentido y la lógica nos indica la utilidad de la cornisa y aun más del alero saliente en climas como el nuestro. La cornisa protege el muro contra la lluvia y lo defiende contra el agua que al chorrear ensucia la fachada.

Tanto la cornisa como el alero, que los árabes emplearon y que sigue empleándose en los países meridionales de Europa, es la sombrilla que proyecta su sombra benéfica sobre los muros del frente cuando el sol está en su apogeo. Damos por descontado que no es indispensable adoptar las formas y perfiles de determinadas cornisas de estilos históricos; pero justo es que pensemos en buscar una forma nueva, un substituto o algo que sea práctico y tenga una finalidad **FUNCIONAL**, como se dice ahora, para estar dentro del vocabulario del perfecto modernista.

En ciertos casos, como en los rascacielos o edificios de gran altura, la cornisa no tiene ya la utilidad indicada, pues poco podría proteger el frente una cornisa de escaso vuelo y si ésta tuviese que estar en proporción con la altura de lo edificado, sus dimensiones serían excesivas y absurdas y por consiguiente justo resulta su supresión.

Finalmente, se discute la forma de las ventanas. Es la lucha entre la ventana vertical y la horizontal.

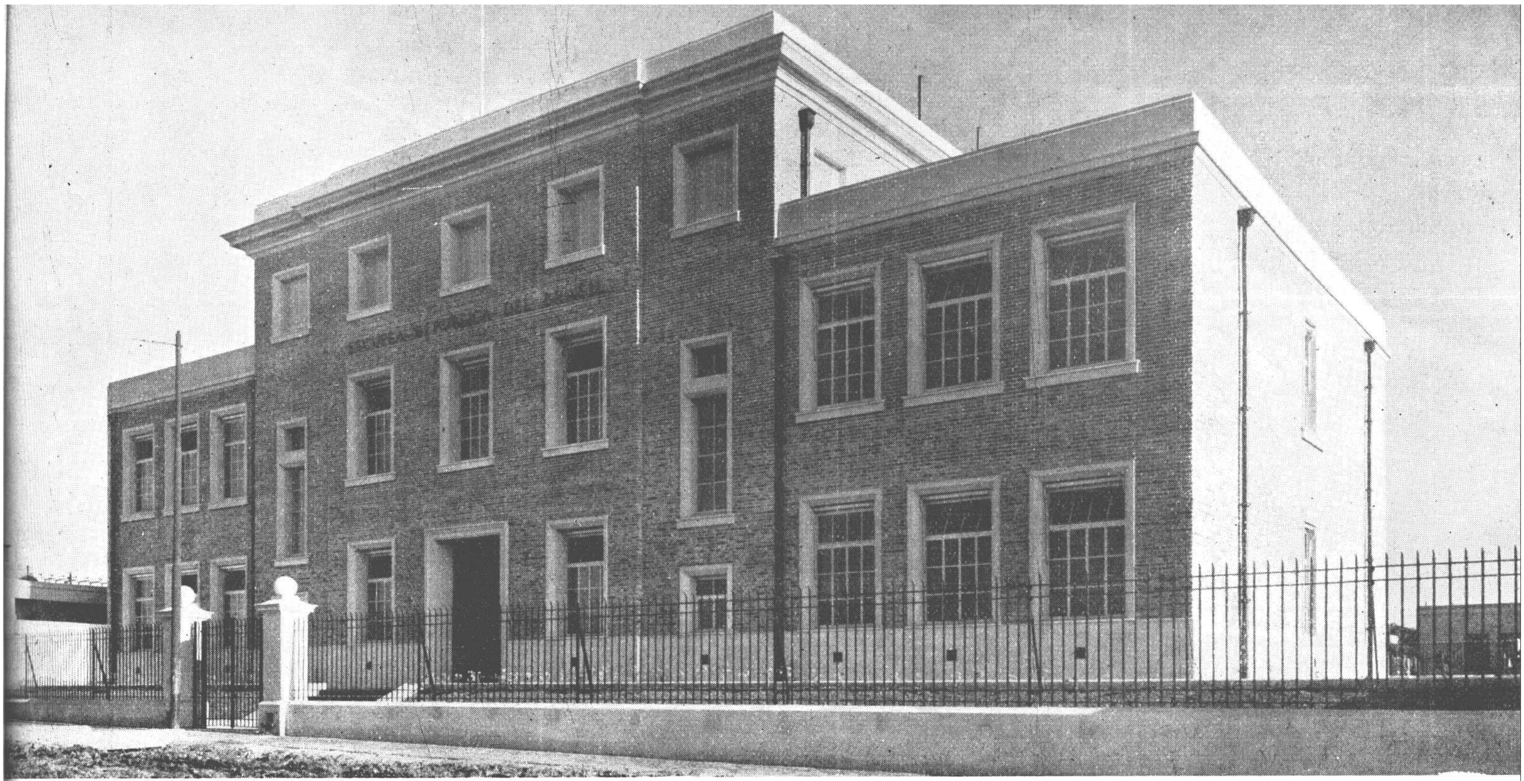
La ventana horizontal tiene la ventaja de abarcar una mayor extensión del panorama cuando se trata de una propiedad ubicada en algún lugar pintoresco... pero en la ciudad creo que cuanto menos veamos del **PANORAMA** será mejor para el ocupante de la casa.

La tendencia de llevar la ventana horizontal en forma de cinta sin fin, sólo tiene por objeto el hacer las cosas distintas a lo que antes se hiciera y puede quizás tener aplicación en ciertos países brumosos y de escasa luminosidad; pero no se explica entre nosotros donde luchamos durante 9 meses del año contra el exceso de luz y contra los rayos solares.

Son muchos los inconvenientes prácticos que ofrece el tipo de las ventanas horizontales continuas y son éstos harto conocidos por los profesionales para necesitar señalarlos. Basta con decir que el sistema del cierre de estas ventanas es más complicado como también el medio de protección con cualquier sistema de persianas que usualmente utilizamos. La ventana vertical, que en la práctica llamamos puerta de balcón, con su salida a un balcón o simplemente protegida por una baranda de hierro con el suficiente vuelo para dar cabida a la persiana, no será nuevo pero es práctico, sobre todo en nuestros climas y con nuestras costumbres.

La ventana vertical que llega hasta el piso, facilita la ventilación y aereación de la habitación y esta comprobación puede demostrarse científicamente.

Ahora bien, si apartándonos de los beneficios de determinados elementos deseamos demostrar nuestro acatamiento a todas las imposiciones de las cosas que están en boga, adoptemos en hora buena la ventana horizontal con todos sus inconvenientes... « lo que es moda no incomoda »; pero podemos agregar lo que dice Pirandello: « Lo que ha sido nuevo en el momento de su aparición y ha nacido con vigor de eternidad, seguirá siempre siendo nuevo ».



Fachada

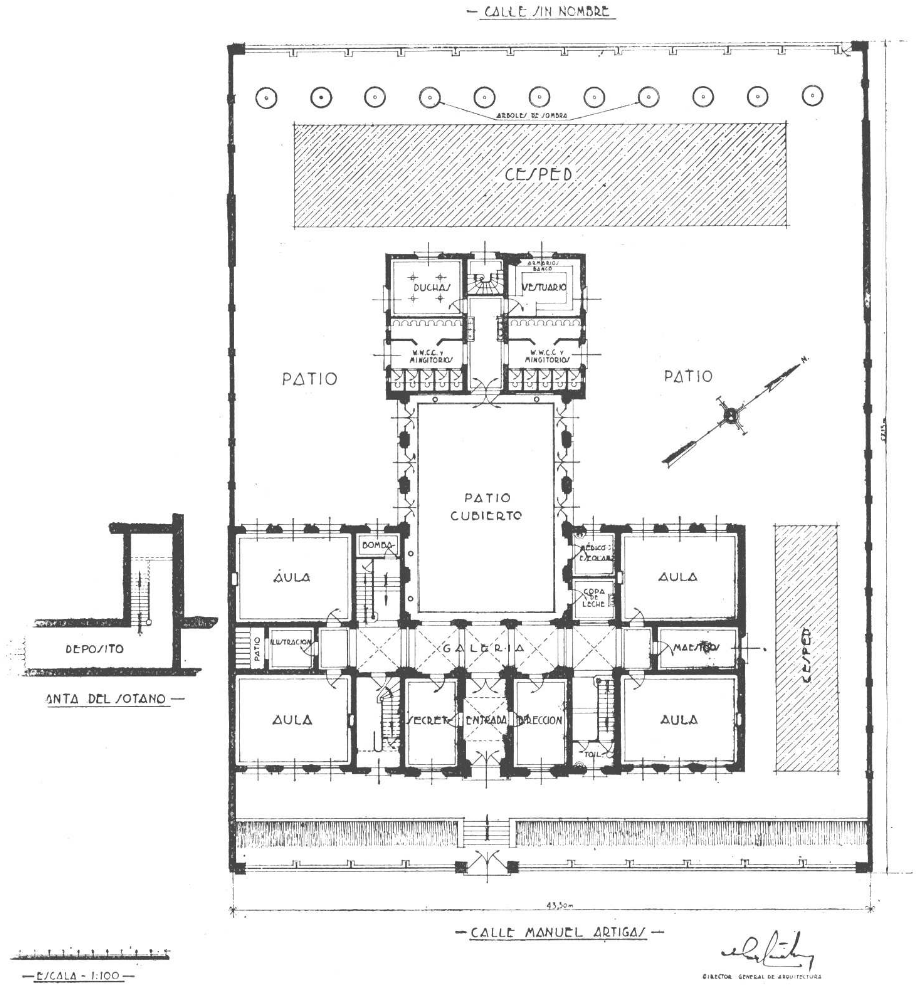
Escuela "República del Brasil"

Calle Manuel Artigas 5951

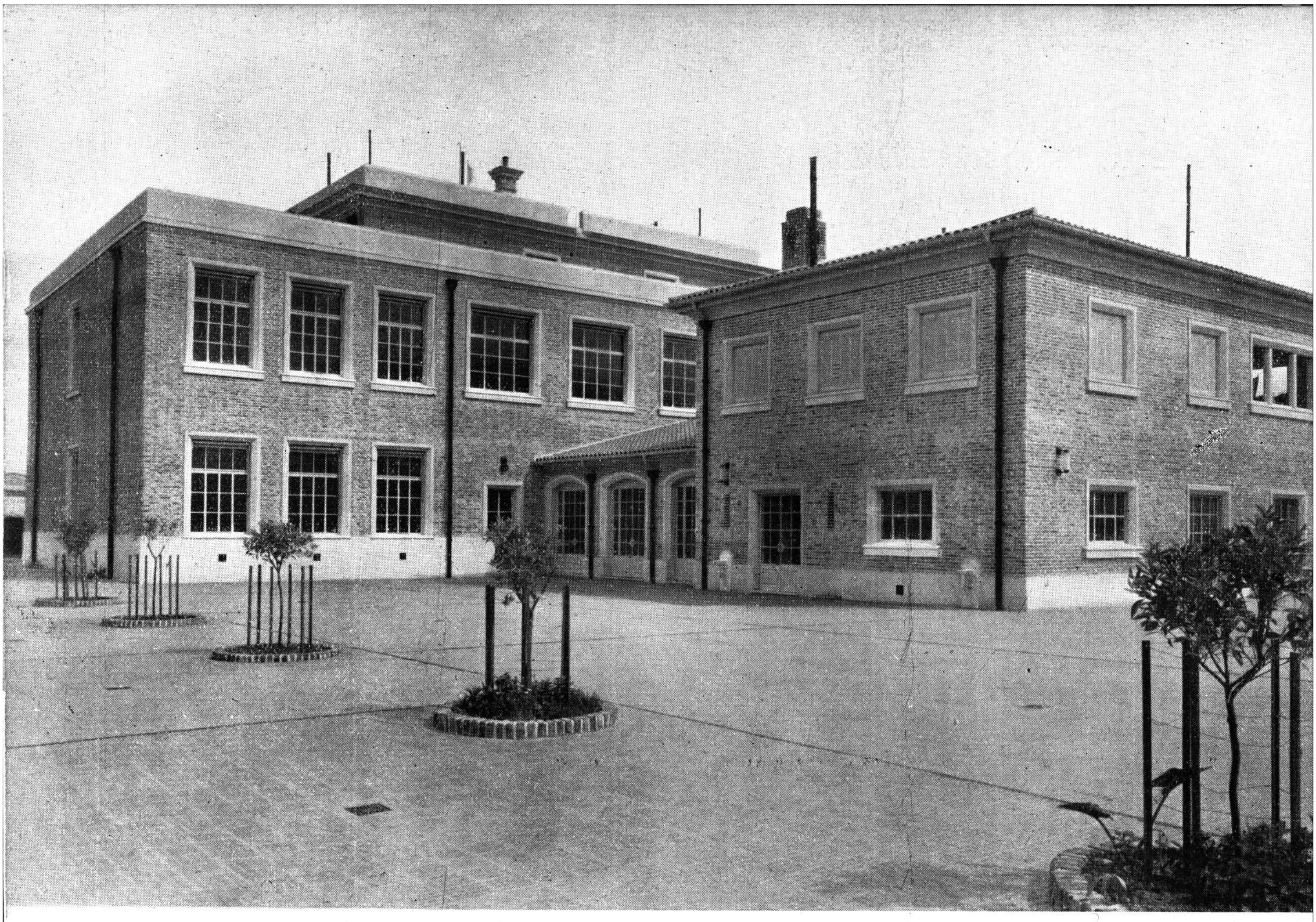
Dirección General de Arquitectura
del Consejo Nacional de Educación



Puerta de entrada principal



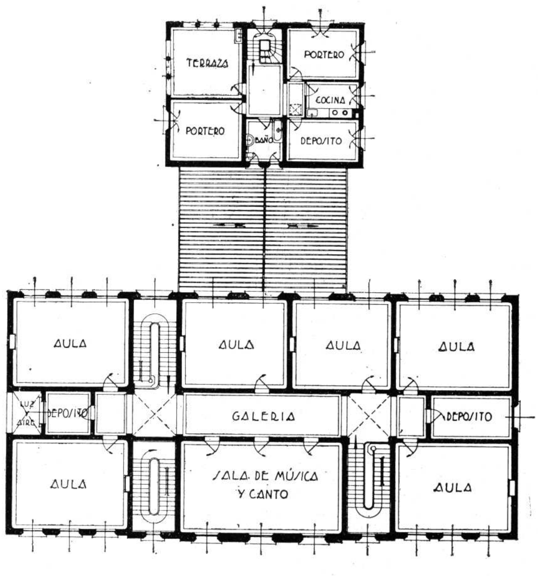
Planta baja



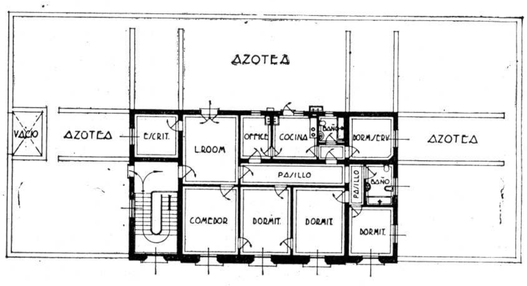
Vista del frente posterior

Escuela "República del Brasil"

Dirección General de Arquitectura
del Consejo Nacional de Educación



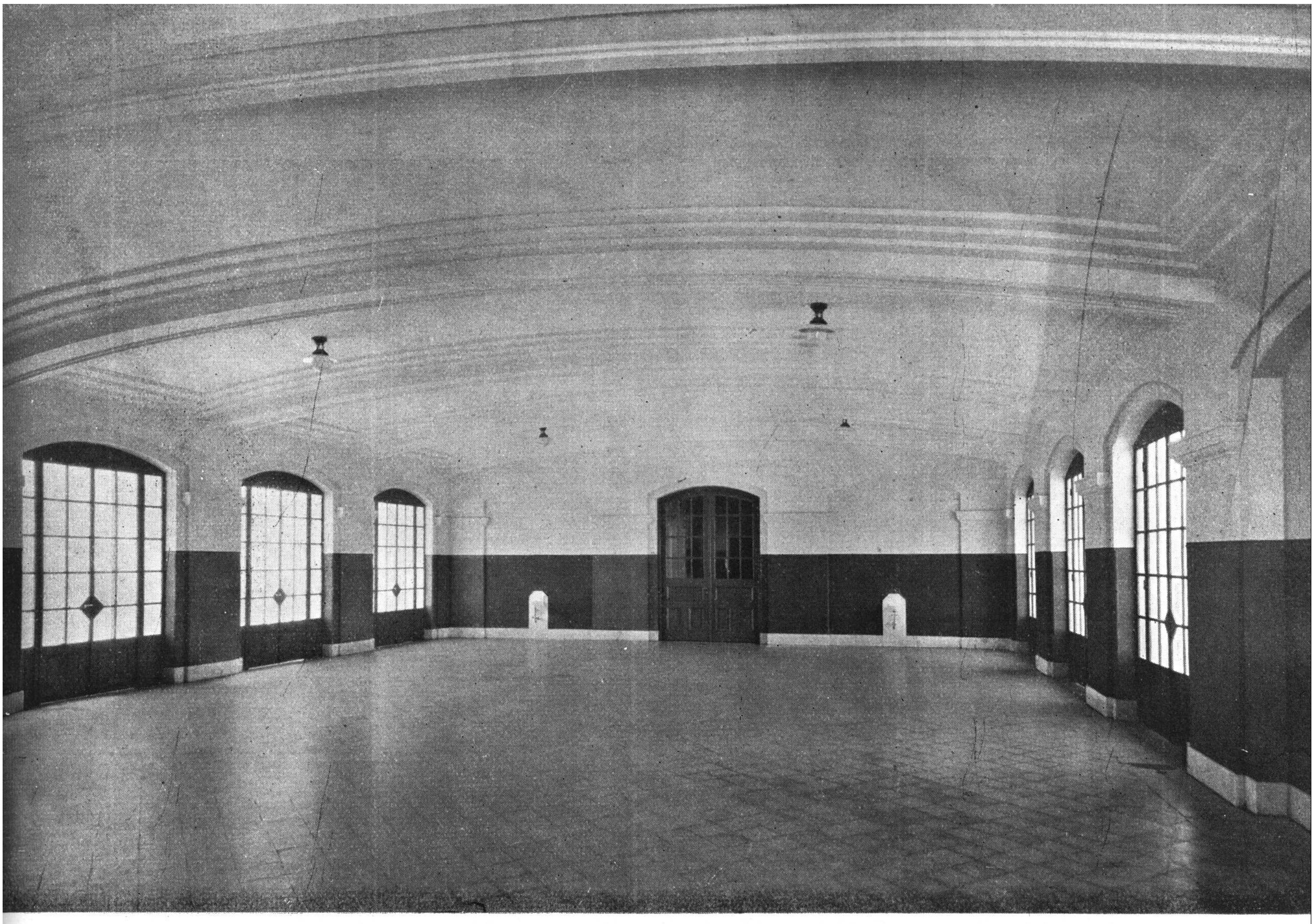
—PRIMER PISO ALTO—



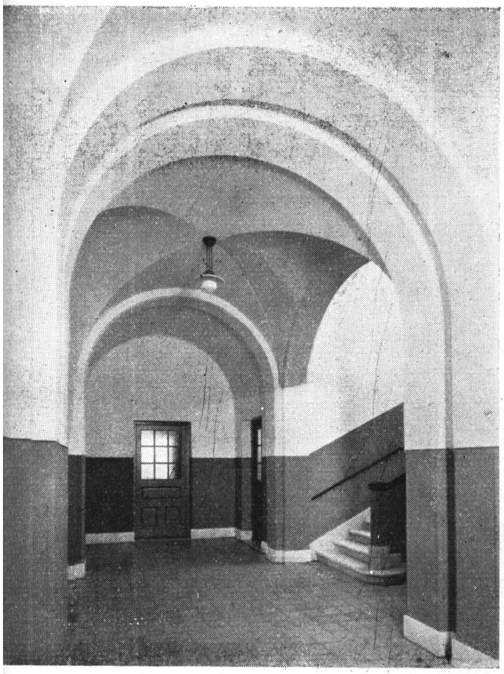
—SEGUNDO PISO ALTO—

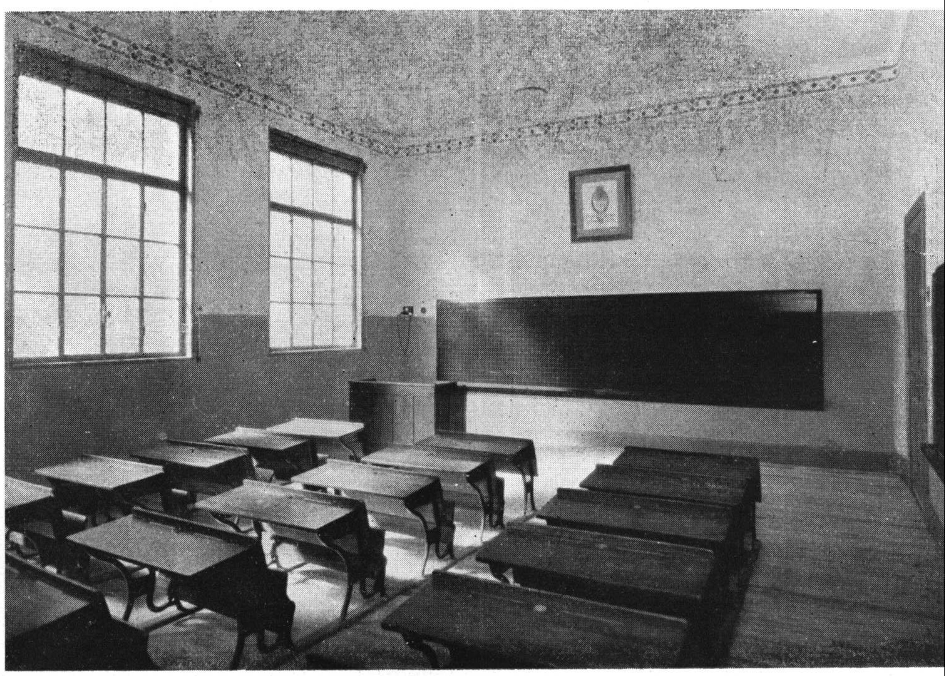
DIRECTOR GENERAL DE ARQUITECTURA

— ESCALA - 1:100 —



Vista del gran patio cubierto para recreo





)etalle interior

Vista de un aula

Escuela "República del Brasil"

Dirección General de Arquitectura
del Consejo Nacional de Educación



Estudio de la perspectiva general

LA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

NOEL Y ESCASANY
ARQUITECTO E INGENIERO

UNA magnífica nota arquitectónica embellecerá el local de la Sociedad Rural, en Palermo, en donde la Unión Industrial Argentina realizará una de sus exposiciones periódicas de la manufactura nacional, del 15 del corriente al 31 de marzo próximo.

Se trata de una reconstrucción arquitectónica del viejo Buenos Aires, realizada con especial cuidado en concertar los elementos históricos dentro de una visión panorámica tendiente a despertar un interés actualista.

El centro de la composición reproduce la plaza de la Victoria, según estampas de 1830. De ella irradiarán las calles típicas de la ciudad antigua, con sus viejas casonas y elementos característicos, que rematarán en pórticos y arquerías, para que, al permanecer aislado del resto de la exposición, el pueblo colonial mantenga su más absoluta unidad.

El acceso principal a la muestra se realizará por una gran portada moderna, que se levantará frente a Plaza Italia y cuyo eje longitudinal orientará el desarrollo de toda la construcción.

El antiguo fuerte y un frontispicio colonial serán los puntos de partida de esta monumental evocación.

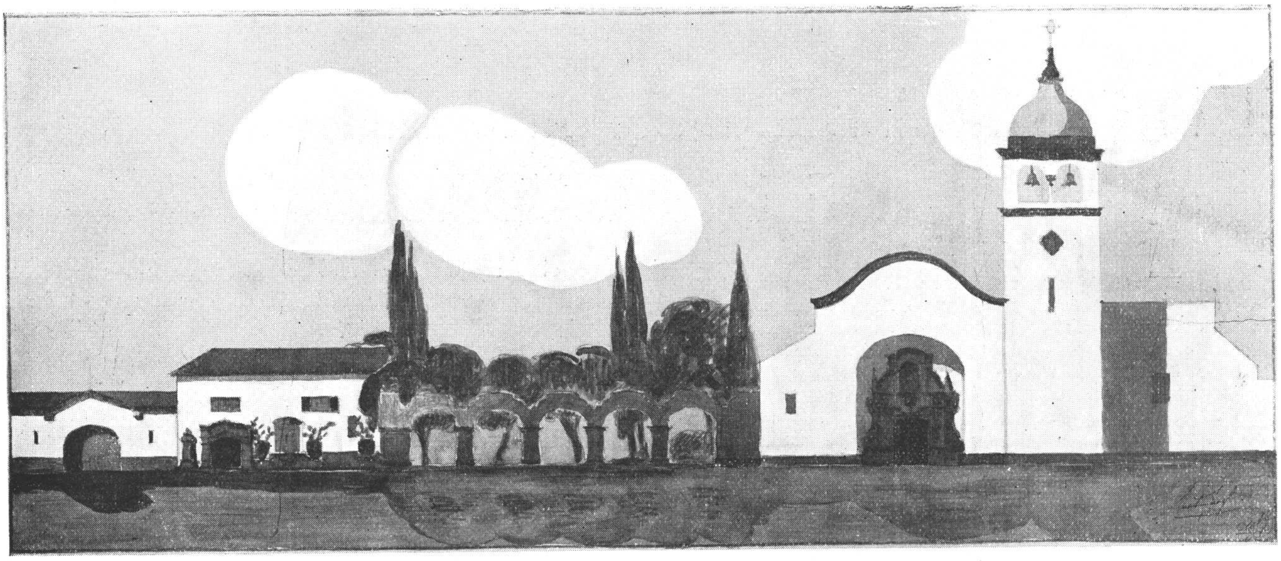
El viejo Cabildo, la contrafachada del fuerte, a la que se adaptaron arquerías, una reproducción de la quinta de San Benito, de Palermo, y otras construciones de estilo, cercarán la gran explanada, prestándole una perspectiva pintoresca.

Una de las calles radiales, la que conduce a la pista, ha sido tratada como tema esencial y tiene como fondo una iglesia de las más características, que recuerda por su fisonomía los barrios de La Merced y Santo Domingo, centros sociales de la vida colonial.

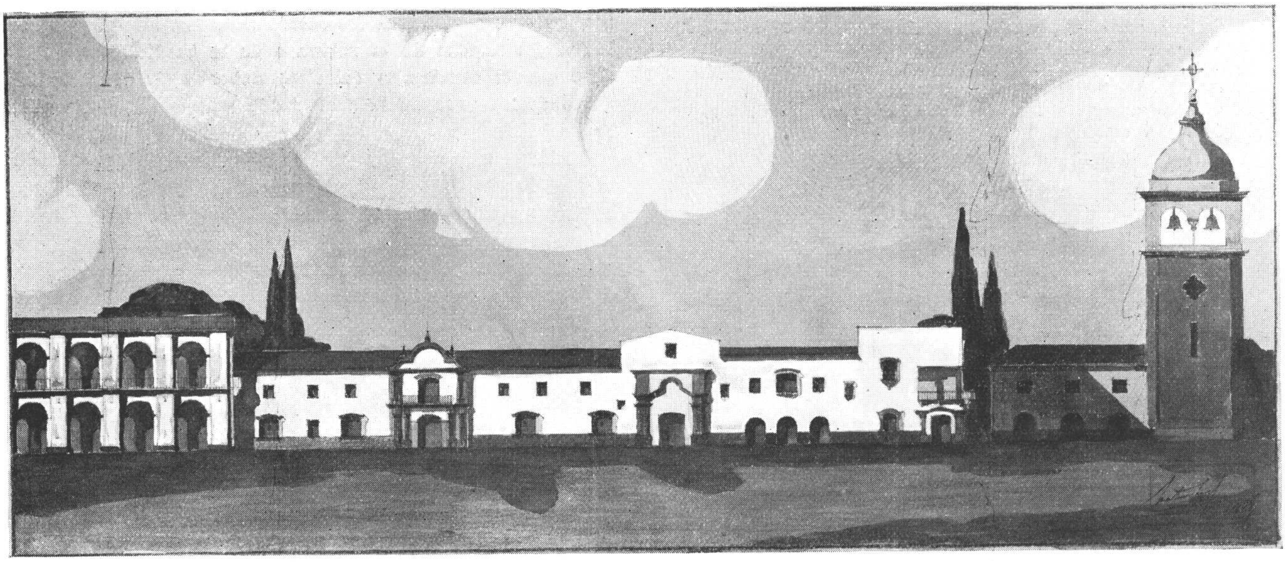
Otros elementos históricos, de ineludibles efectos sugestivos, tales como la casa del Congreso de Tucumán, la de Pueyrredón, la solariega de los Belgrano, tendejones de la plaza de Monserrat y de la Aduana y otros motivos arquitectónicos del Buenos Aires antiguo, completan esta parte del cuadro. Otra nota interesante, sin duda, será la entrada al cinematógrafo, inspirada en la que fué del Jardín Florida.

Como complemento artístico del programa sus autores han deseado que esta obra reproduzca fielmente los elementos estéticos de la arquitectura colonial, propósito que han logrado plenamente en su realización.

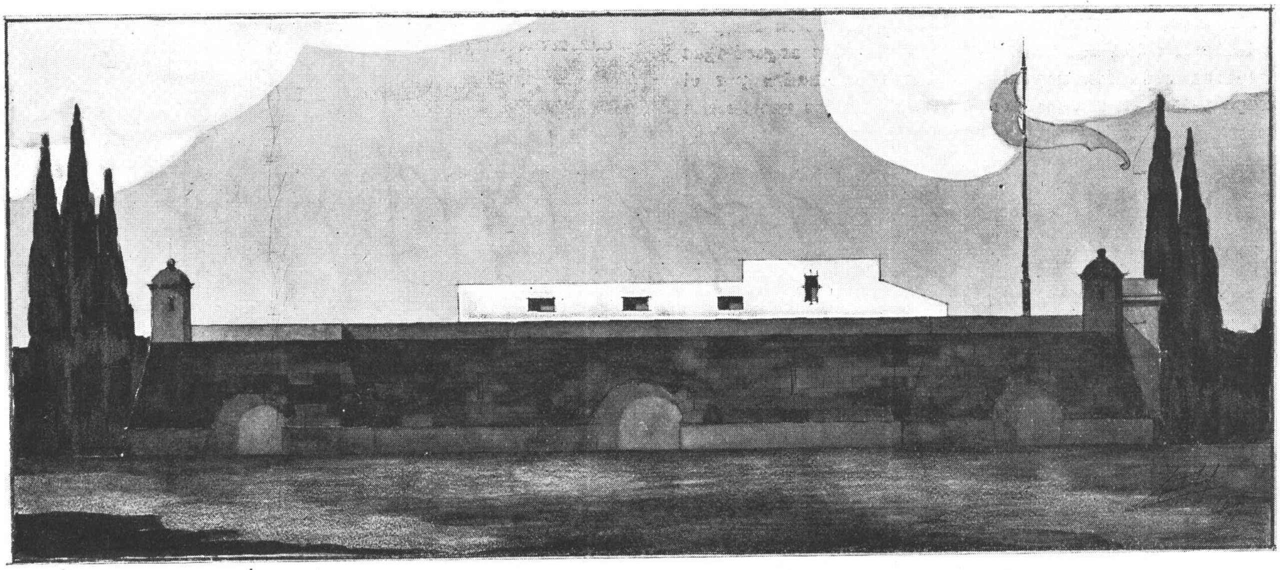
Una iluminación adecuada prestará al conjunto la expresión colorista esencial para su mejor efecto evocativo.



Iglesia y Plaza del pueblo



Casa Virreynal



Frente del fuerte

EL PROBLEMA DEL DESARROLLO DE LAS CIUDADES

Especialmente para la "Revista de Arquitectura"

Por el Arquitecto: EMILIO HARTH-TERRE
Socio Corresponsal de la S. C. de A. en el Perú

El trabajo que va a leerse apoya la proposición del mismo autor al V Congreso Panamericano de Arquitectos, sobre la instalación en Sevilla del Instituto Panamericano de Urbanismo, que sería un centro de formación de urbanistas íbero-americanos, y, además, centralizaría la información estadística, histórica, social, arquitectural y urbana, básica para el estudio fundamental y comparativo de esta ciencia.

La iniciativa del arquitecto Harth Terré es de transcendental importancia para Ibero-América, porque acordaría el crecimiento y evolución de sus ciudades a la unidad racial, histórica y de cultura que forman y que hoy más que nunca es necesario afirmar y defender ante el mundo.

Sería, como muy bien lo dice el autor: "resolver dentro de un ideal americano, los problemas de las ciudades del continente, núcleos de futura grandeza y verdadero vínculo espiritual de la raza".

La idea ha sido acogida en España con todo entusiasmo. Falta para que pueda realizarse, que ella se difunda como lo merece, en los ambientes intelectuales y oficiales de América.

Por lo que a nosotros respecta, aplaudimos especialmente el proyecto y lo propiciaremos en nuestro medio, tanto por su propia significación cuanto por el reconocimiento que debemos a la profunda y tesonera obra urbanística del arquitecto Harth Terré, de la que es magnífico fruto el proyecto que nos ocupa. — N. de la D.

I

EL desarrollo de las ciudades ha dejado de considerarse hoy día como la solución de un simple problema estático. La nueva ciencia-arte del **URBANISMO** orienta sus esfuerzos hacia la solución dinámica del problema. Considera la ciudad como un organismo vivo que pasa al través de las fórmulas del tiempo. Es bajo el aspecto biológico que debe ser considerada y sus postulados deben plantearse ajustándose a los principios de una ciencia similar: la que estudia el desarrollo de los cuerpos animados.

Las ciudades nacen, crecen, viven y también mueren. La historia está llena de estos ejemplos y los arqueólogos descubren cada día nuevas osamentas calcinadas por el tiempo y leen en sus piedras la historia de las que fueron centros de actividad humana, de glorias y también de miserias.

La arquitectura funcionalmente estática, perdura en su forma plástica; pero la civilización, en su constante evolución, necesita cada día nuevos cuadros. Entre este estatismo arquitectural de la piedra, del hierro y del concreto, y el dinamismo urbano, resultante de la evolución social y de la aplicación de los descubrimientos científicos a la vida estriba la solución del más grandioso problema del urbanismo moderno.

¿Cómo resolverlo?

Desde hace ya más de medio siglo se piensa en él y se plantean soluciones no siempre adoptadas sino después de penosa lucha y denodados esfuerzos e inagotable entusiasmo. El peso muerto del pasado, la indiferencia en el presente y la irresponsabilidad ante el futuro, son las tres fuerzas sumadas, cuya resultante entorpece toda acción de beneficio urbano, y por consiguiente, de bien para el hombre, célula activa de ese centro, de ese conglomerado plástico que es la ciudad.

II

Al extenderse las ciudades en forma más o menos ordenada, siempre han llevado ventaja a las disposiciones racionales que para ello eran necesarias. El mecanismo burocrático no funciona con suficiente rapidez para adelantar el plan de nuevos sistemas, bases para el establecimiento de cada nueva expansión. Y es que aún se teme, en este sentido, la iniciativa atrevida que rompa con los viejos moldes de la rutina o de la tradición, olvidándose que el continente (ciudad) debe servir al contenido (ciudadano) para su más eficiente actividad. Y no para lo contrario.

Resulta así, que los problemas que se plantean a la ciudad son problemas para cuya solución necesitaráse recurrir posteriormente al sacrificio económico. El urbanismo y sus principios corren a la zaga, tratando de conseguir ese orden, esa comodidad y esa belleza, por medio de fórmulas de transformación. Es la cirugía urbana la que viene a resolver, en último y desesperado término, los problemas vitales de la ciudad. Y no debe ser así. La parte nueva de la ciudad debe desarrollarse sobre líneas de previsión y la parte antigua, ya que la imprevisión, la ignorancia o la indeferenica la han dejado formarse con todos los errores, transformarse por evolución, aplicando los principios restrictivos preconizados por el Urbanismo. Es preciso, por consiguiente, tomar una iniciativa para resolver el desarrollo de las ciudades íbero-americanas, con la mirada puesta en el futuro y teniendo siempre presente que las ciudades, como centros de actividad humana, deben tender a ser el lógico marco de su cultura, evolucionar con ella y corresponder a las necesidades de conservación del capital humano que contienen.

III

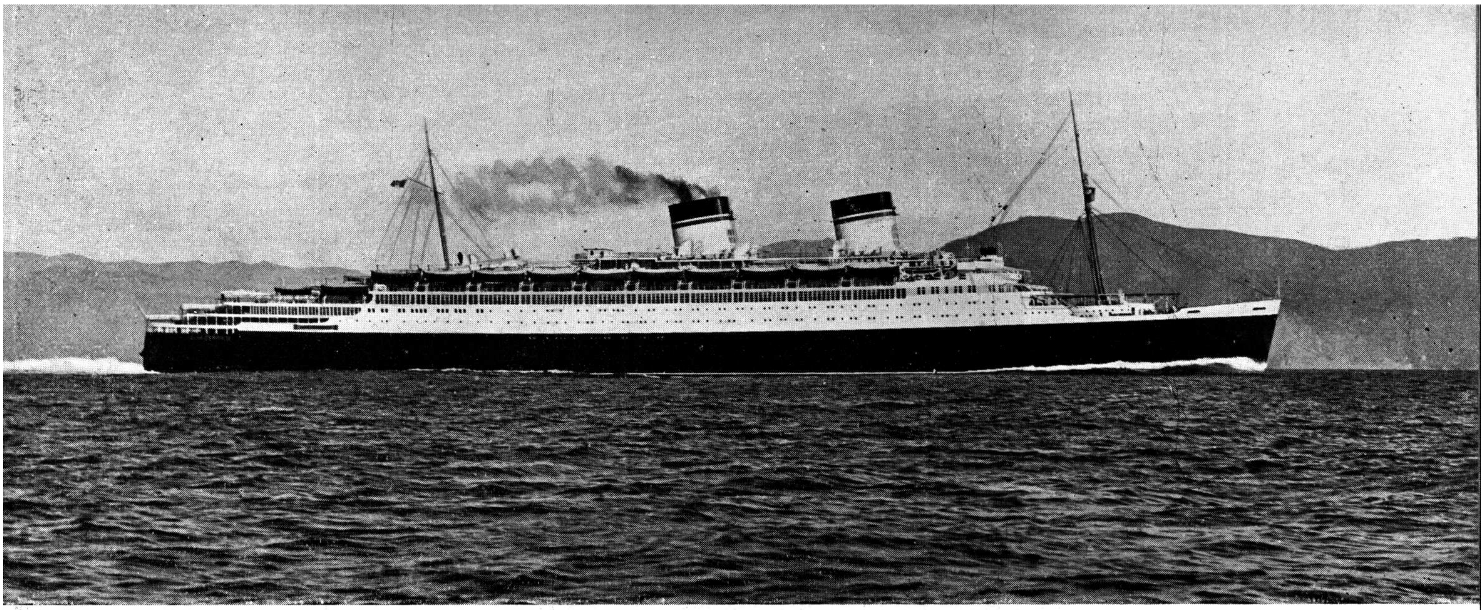
Los principios del urbanismo sólo podrán aplicarse sobre la base de una gran cultura ciudadana. Axioma fundamentado por la experiencia. He aquí brevemente esbozadas las líneas de un programa de acción continental:

Desarrollar la cultura cívica de la masa urbana, por una intensa campaña de educación orientada en este sentido y formar así colaboradores en la obra de bien público que significa una ciudad bien organizada y racionalmente desarrollada.

Propender a la formación de centros o sociedades de carácter independiente, integradas por personas interesadas en el progreso local, cuya finalidad sea la de contribuir con iniciativas perfectamente estudiadas para realizar desarrollos, orientaciones y campañas de cultura.

Tratar de que los gobiernos locales de todas las ciudades lleven a cabo la obra del Plano Regulador, trazado por profesionales especializados, compenetrados de su acción, del medio ambiente y de las posibilidades económi-

(Continúa en la pág. 575)



EL TRANSATLANTICO "CONTE DI SAVOIA"

EL « Conte di Savoia » es el transatlántico italiano de lujo, de la categoría de grandes « liners » (48.000 ton.), más flamante. Su primer viaje, de Génova a Nueva York, se realizó el 30 de Noviembre de 1932. En este barco han sido aplicados todos los progresos de la técnica náutica, y en cuanto a sus aspectos arquitectónicos realizan ampliamente un meritorio y equilibrado alarde de suntuosidad, confort y elegancia.

La decoración, que es verdaderamente moderna y original en sus concepciones, ha estado a cargo de los Estudios Pulitzer-Finali, de Trieste, de Georg Manner y de los artistas Rosso, Campigli, Severini, Mariani, Cernigoy, la pintora Elena Fondra y la escultora Ledwicka.

DESCRIPCION

Se accede al interior del buque por un amplio vestíbulo, claro y espacioso, que abarca todo el ancho de la nave, en el que nace la escalinata principal que conduce al puente inferior, donde hállanse instalados los salones comedores. Esta escalinata es de madera rosa y constituye una obra maestra de ebanistería.

El gran salón comedor tiene 6 metros de altura y capacidad para 600 comensales. A su derecha e izquierda se encuentran comedores más reducidos, para banquetes de carácter privado y para niños.

En el puente superior se encuentran los demás salones, a los cuales se accede desde el vestíbulo por medio de ascensores o por otra escalinata que conduce a la galería de los espejos, de 58 metros de largo.

En esta galería, que sirve de paseo interno, desembocan el comedor y el salón de fumar, llevando el primero a otros salones, como ser el de escribir y la sala de juego.

El salón de fumar es un espléndido ambiente, de forma circular, con cúpula y columnas, que de noche, por medio de cambios de luces queda convertido en bar y sala de baile.

Contiguo al salón de fumar queda, de un lado, la « veranda », y del otro, la sala de juego, ambientes ambos que muestran una decoración apropiada, de buen gusto y relevante mérito artístico. Contigüo a este salón está la sala para escritorios, muy bien amueblada y decorada.

Las instalaciones de 2a. clase son dignas de mención, como ser el bar, muy moderno y atrayente y los demás salones. Merecen señalarse también las dos piletas de natación, una de las cuales está instalada en el interior del buque y la otra en el puente de los deportes, en el cual se halla un bar de bambú y un café.



1.ª Clase - Galería de la Princesa

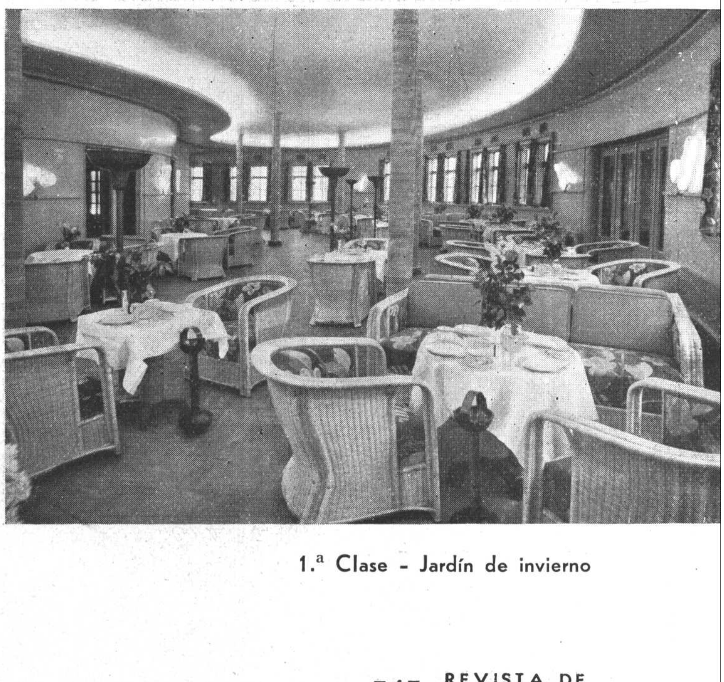


1.ª Clase - Veranda

El Transatlántico "Conte Di Savoia"



1.ª Clase - Club

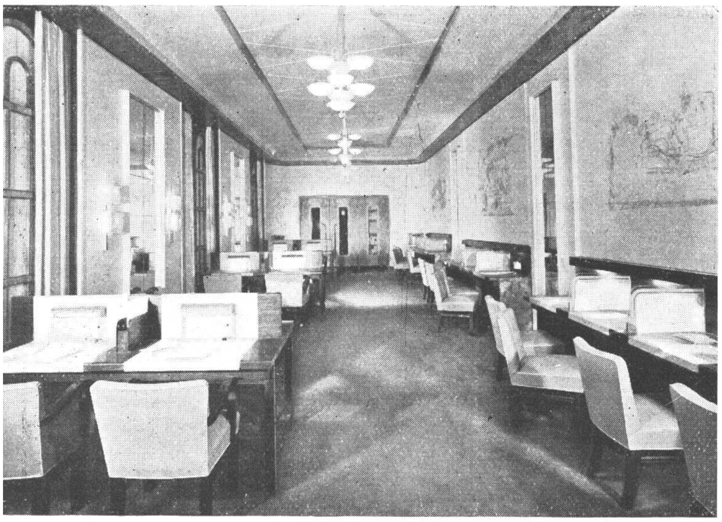


El Transatlántico "Conte Di Savoia"

1.ª Clase - Jardín de invierno



1.ª Clase - Salón

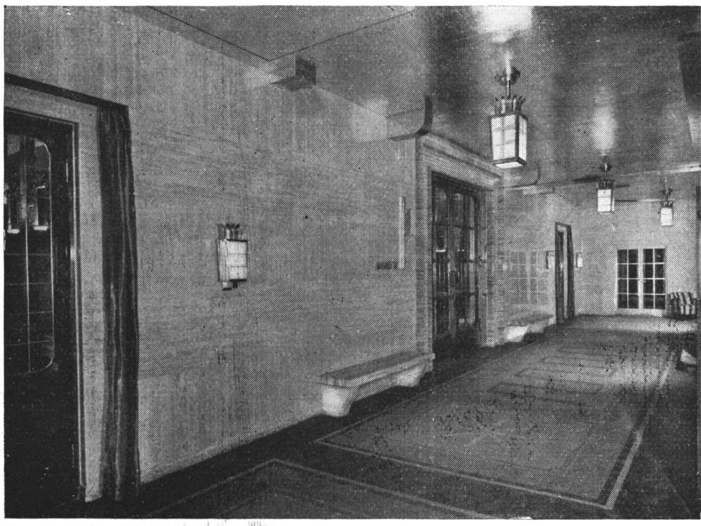


1.ª Clase - Salón Escritorio

El Transatlántico "Conte Di Savoia"



1.ª Clase - Salón Colonna



1.ª Clase - Hall de acceso al Salón Colonna

El Transatlántico "Conte Di Savoia"

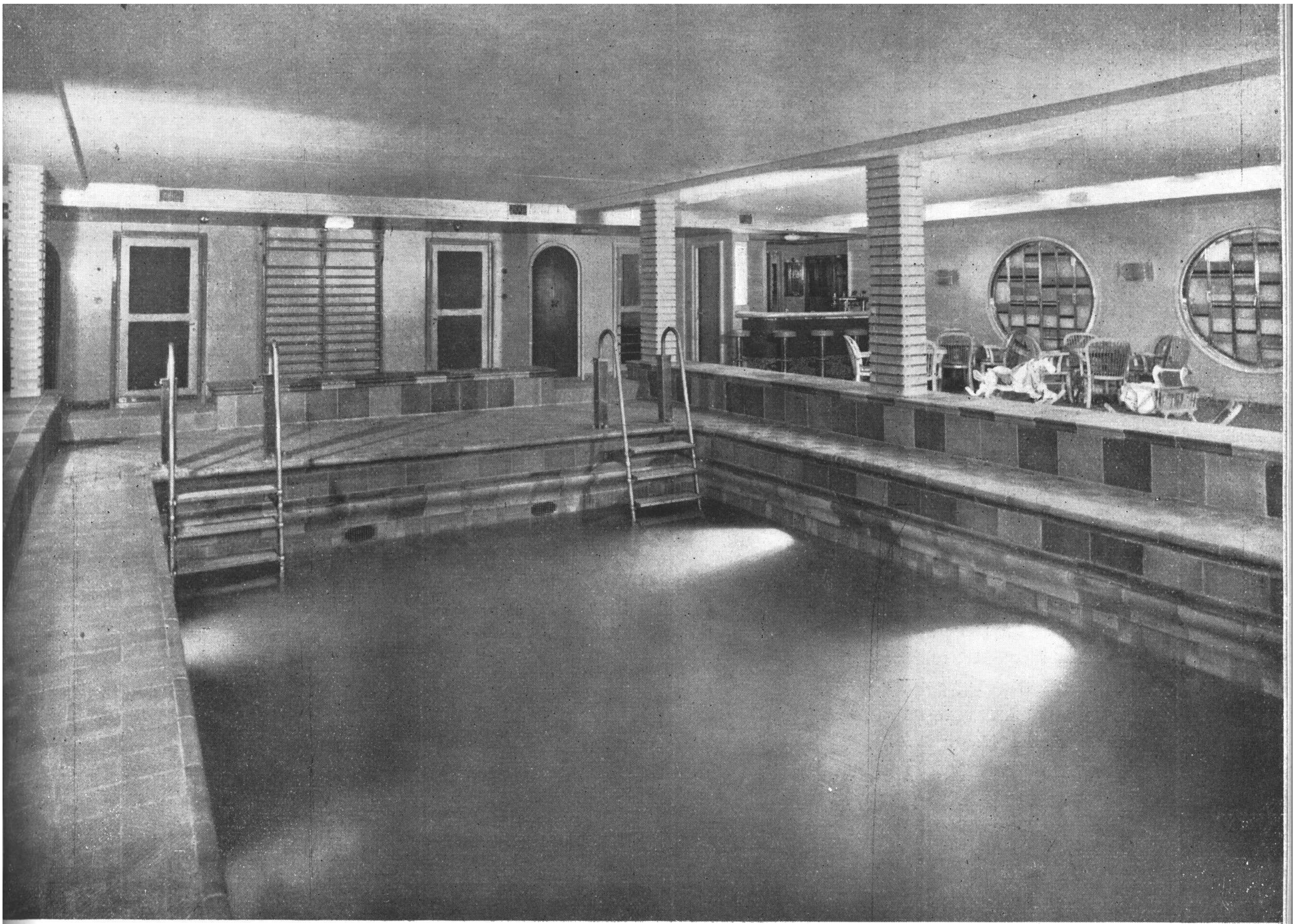


Salita de un departamento de gran lujo

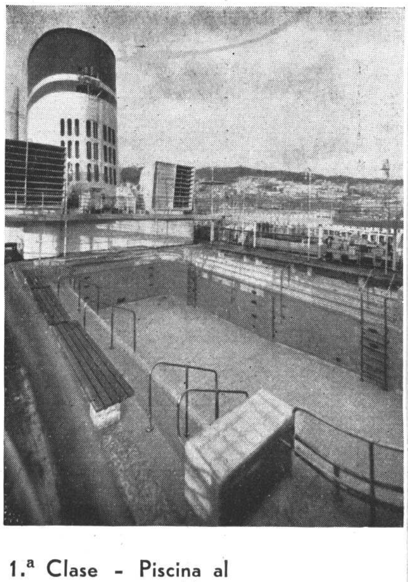


Salita al mar de un departamento

El Transatlántico "Conte Di Savoia"



1.ª Clase - Piscina cubierta



1.ª Clase - Piscina al aire libre.

El Transatlántico "Conte Di Savoia"

HACIA UN MOBILIARIO EFICIENTE

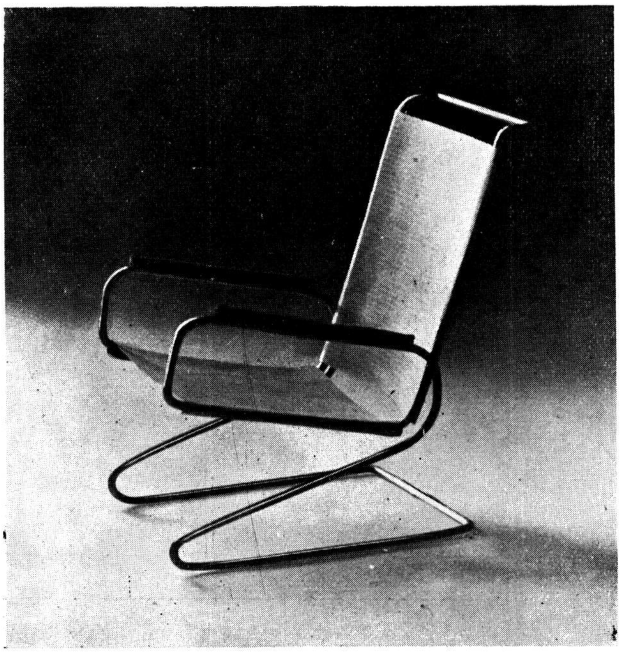
Por el Arquitecto: JOSE DE LARROCHA
(S. C. de A.)

La arquitectura moderna es la resultante lógica del empleo de los nuevos materiales de construcción. Estos elementos han producido una verdadera revolución en la manera de encarar el problema de la máquina de vivir, permitiendo construcciones más cómodas y económicas.

El sentido estético ha evolucionado paralelamente y es la sobriedad su característica máxima.

Algo análogo ha sucedido en el campo del mobiliario; la sinceridad que caracteriza a la nueva construcción ha trascendido a él. Un ejemplo de esto es que el mérito de una silla se hace recaer en la comodidad que ella nos pueda proporcionar con sus inclinaciones y proporciones bien estudiadas y no en la riqueza de sus tapices y tallas, como ocurría con las sillas del Renacimiento Francés, en cuya mayoría no se había estudiado el elemental problema de la inclinación del respaldo, resultando tales muebles, en la práctica, verdaderos instrumentos de tortura.

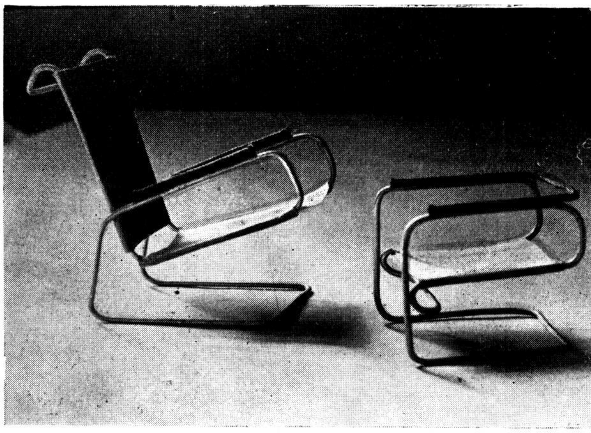
El empleo de nuevos materiales, el acero cromado y el nirosta o «stainless», permiten la construcción de muebles más durables e higiénicos. Aplicados a la fabricación de sillas, agregan la enorme ventaja de la flexibilidad, que permite hacer un asiento que se adapte a la posición que el cuerpo le imprima. Estos elementos tienen sobre la madera la ventaja de no ser atacados por los agentes externos (humedad, calor, etc.), ni tampoco por la polilla ni sus similares. Además permiten construir, con un mínimo de material, muebles de máxima resistencia. Estas cualidades fueron las primeras tenidas en cuenta para la elección de dichos materiales y en las primeras sillas, construídas según proyectos de Jeanneret, Le Corbusier y Charlotte Perryand (año 1927), se imitaba la forma de muebles similares, construídos con madera. Este es un ejemplo típico de la manera de evolucionar del intelecto humano, que no puede avanzar sino a pequeños pasos.



Sillón para lectura

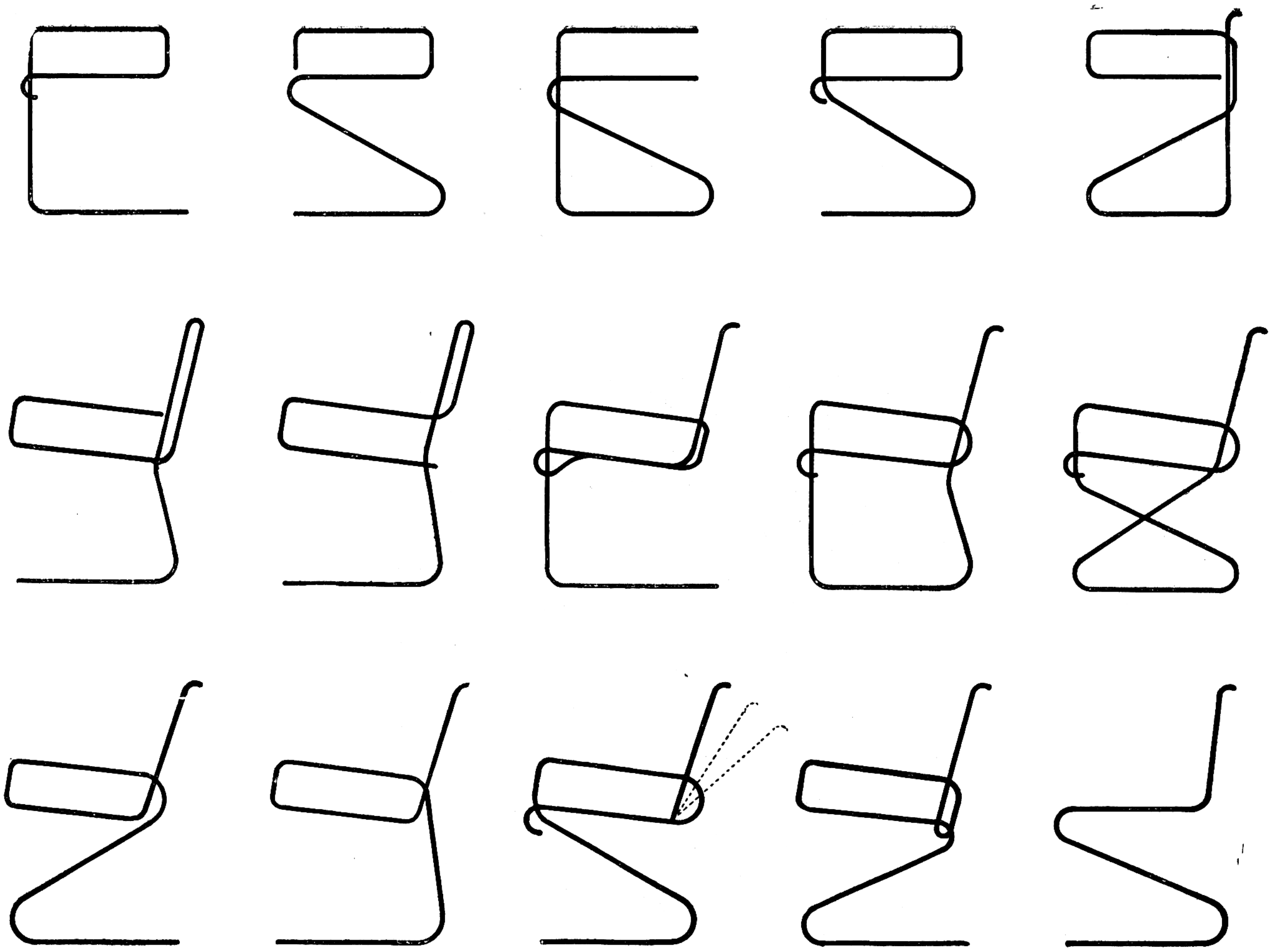
En los ejemplos anteriormente citados, la cualidad máxima del acero para esta clase de aplicaciones: la elasticidad, no fué aprovechada, consiguiéndose con la ayuda de auxiliares (almohadones, resortes, etc.). Más tarde fué aprovechada en tímidos ensayos.

Paulatinamente hemos ido agregando nuevos puntos de elasticidad hasta conseguir sillas que, como las reproducidas en estas fotografías, adoptan la posición que el cuerpo les imprime.



Sillón para living — Silla para escritorio

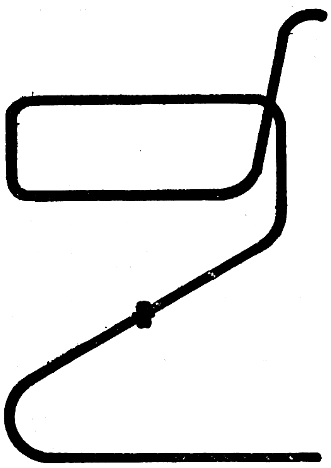
Hemos partido del principio de que cada codo que se agregue a partir del punto de apoyo hasta las partes del asiento propiamente dicho, agrega un nuevo índice de elasticidad. El modelo más perfeccionado tiene cinco codos, desde la base hasta el asiento.



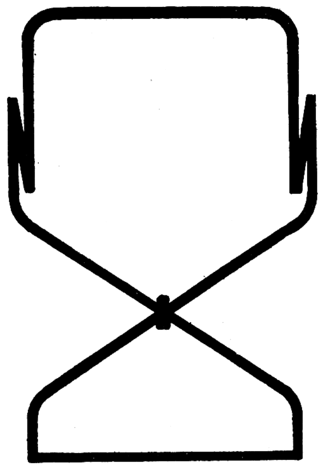
Distintos modelos con asiento totalmente elástico



Perspectiva



Frente lateral



Frente

Sillón giratorio para oficina

Hacia Un Mobiliario Eficiente

Por el Arquitecto: José de Larrocha
(S. C. de A.)



Vista de frentes

LA CASA ECONOMICA

CHALET EN LA CALLE TRONADOR No. 1680

Propiedad del Dr. Jorge del Río
Arquitecto: Alfredo P. Etcheverry
(S. C. de A.)

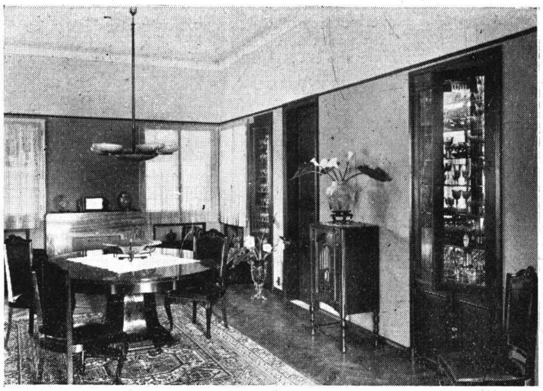
LA obra que publicamos a continuación, responde, en sus características al tipo de habitación confortable y económica, para familia no muy numerosa. Consta de planta baja con «hall», amplio «living room» y comedor, escritorio, dormitorio, cocina y baño. Las dependencias altas ocupan la buhardilla habitable, y están destinadas a despensa y servicio. Está edificada en el centro de un terreno de 17,32 por 13 metros y tiene dos pequeños jardines, uno anterior y otro posterior. Sobre éste se abre una pequeña galería.

PRESUPUESTO

Excavación de cimientos (m.3 27 a $ 2.50) ..	$	67.50
Capa aisladora	»	20.—
Mampostería en general. Incluso tabiques y cimientos (m.3 85 a $ 27.—)	»	2.295.—
Techo de tejas, c|Ruberoid (m.2 182 a $ 13.—)	»	2.366.—
Entrepiso. Boved. simple. Truscon (m.2 100 a $ 6.50)	»	650.—
Vigas y columnas	»	250.—
Cielorrasos de yeso. Aplic. s|bovedilla (m.2 85 a $ 1.90)	»	169.—
Cielorrasos de cal (m.2 11 a $ 4.—)	»	44.—
Revoques interiores (m.2 280 a $ 1.80)	»	504.—
Revoques exteriores y de medianera (m.2 90 a $ 2.—)	»	180.—
Revoque de frente. Calculado en el mismo las vistas de ladrillos de máquina (m.2 85 a $ 5.50)	»	467.50
Pisos de mosaicos. Incluso lustres (m.2 66 a $ 7.30)	»	520.—
Pisos de mosaicos vereda (m.2 13 a $ 3.80) ..	»	49.40
Piso parquet c|contrapiso (m.2 30 a $ 10.30).	»	310.—
Piso parquet s|betún (m.2 27 a $ 9.20)	»	248.40
Piso pinotea, 1"x3". Buhard. (m.2 70 a $ 4.80)	»	338.—
Revestimientos:		
Baño c|azulejos verdes, mayól. (m.2 22 a $ 17.—)	»	374.—
Transporte	$	8.852.80

Transporte	$	8.852.80
Cocina y w. c., c|azulejos blancos comunes (m.² 18 a $ 9.30)	»	168.—
Escalera cemento armado (21 escalones).....	»	63.—
Carpintería de madera (aberturas 12)........	»	904.—
Carpintería metálica (aberturas 15)	»	1.600.—
Alambrado frente	»	140.—
Instalación sanitaria (Incluso gas, etc., etc.)	»	1.670.—
Artefactos sanitarios (Inc. calefón a gas) ...	»	1.185.—
Instalación eléctrica (incluso coloc. artefactos, conductores, teléfono, etc.)	»	390.—
Pintura, blanqueo, vidrios y vitraux	»	750.—
Revestimiento de chimenea y living-room con Travertino	»	100.—
Cerco divisorio en mampost.	»	150.—
Varios (lajas, caminos, alambrados, etc.)....	»	200.—
Derechos municipales, calculados en	»	400.—
Total.............	$	16.572.80
Carpintería de muebles embutidos (Roperos, toilette, cristaleros, armarios, perchas, incluso cristales y espejos)	»	910.—
Total	$	17.482.80
Honorarios Arquitecto ...	»	1.300.—
Costo total	$	18.782.80

NOTA: La obra fué hecha por administración. **Superficie total cubierta (computando parte de la buhardilla habitable) m. c. 170. Costo por metro cuadrado de superficie cubierta, $ 110.47**

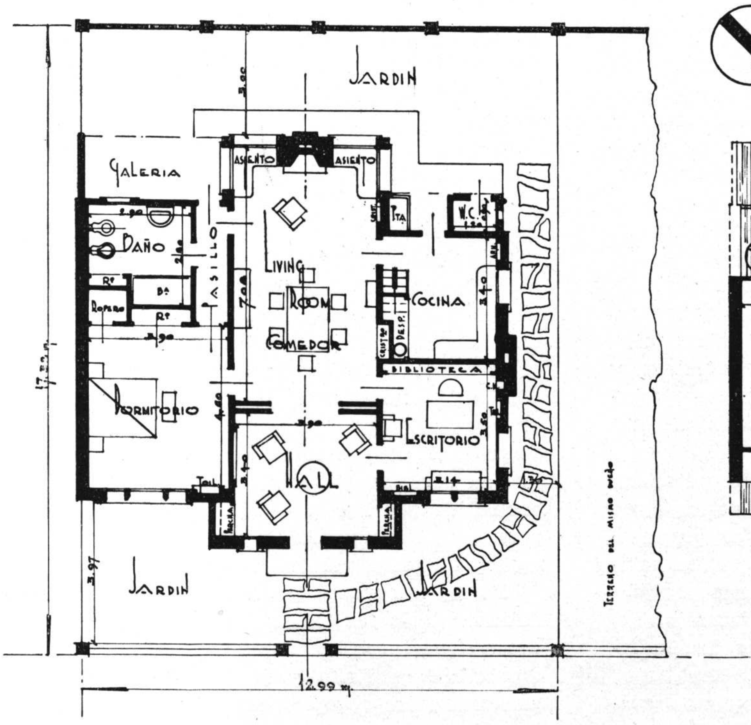


Comedor

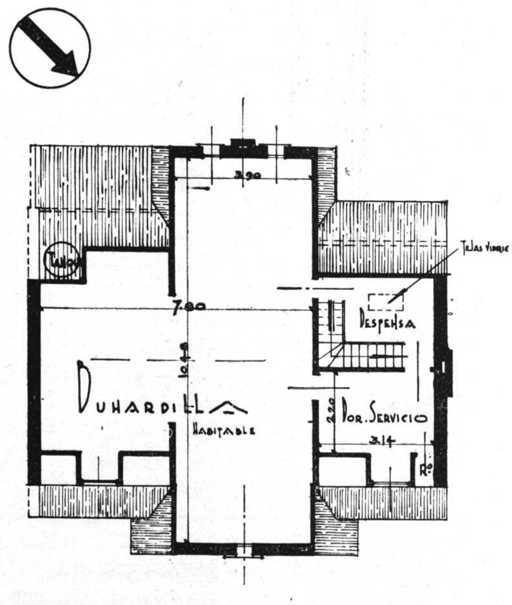


Dormitorio

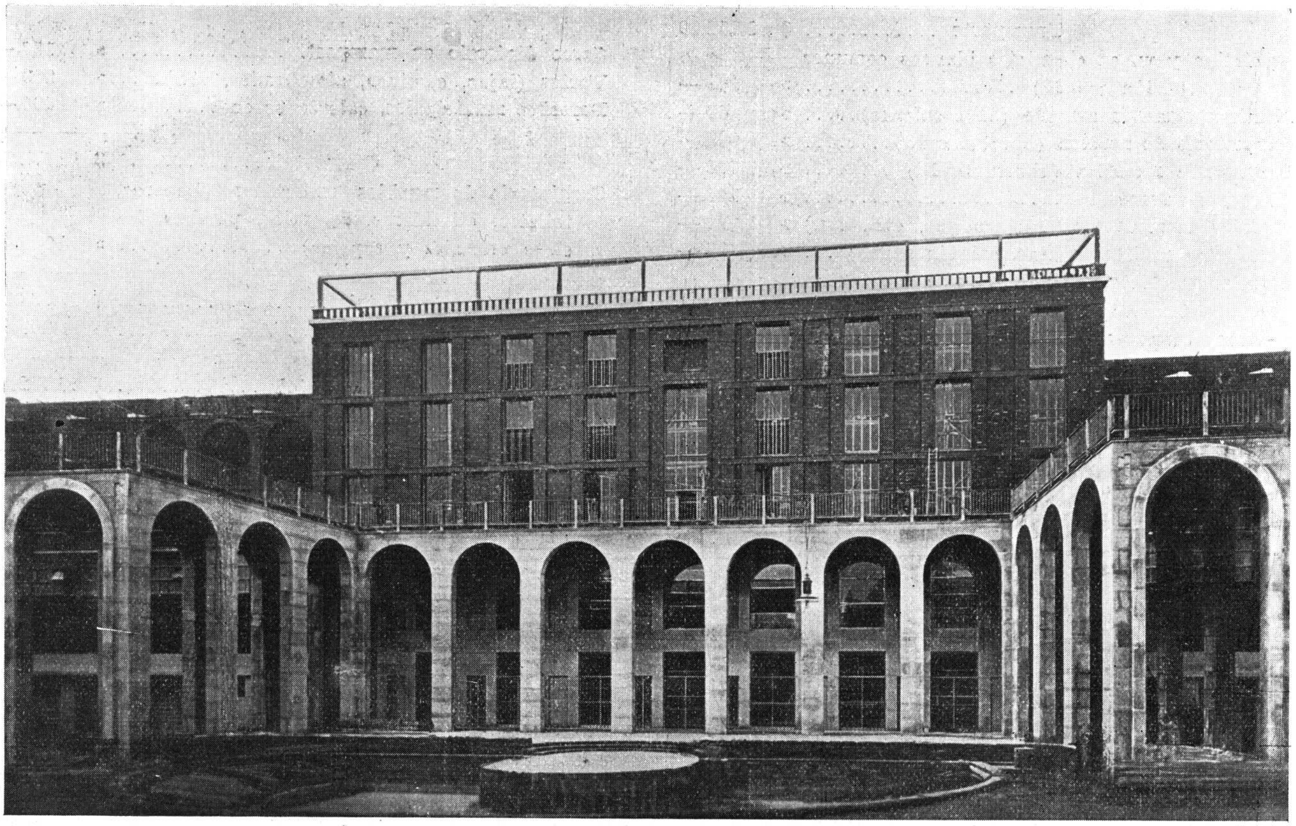
Escala: 1:100



Planta baja



Buhardilla



Palacio del Arte, Arq. G. Muzio

LA EXPOSICION TRIENAL DE ARQUITECTURA Y ARTES DECORATIVAS DE MILAN

POR JOSE AISENSON

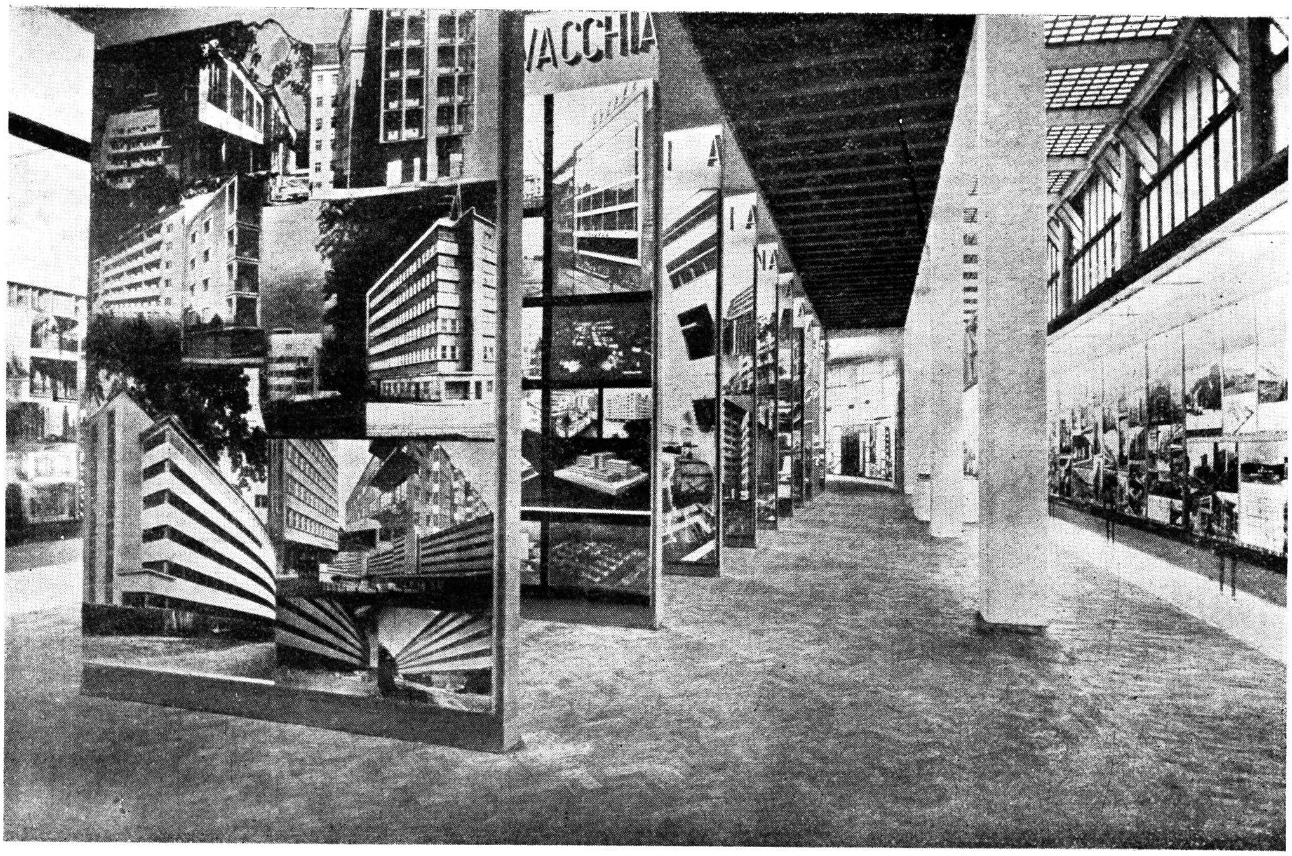
LA Exposición Internacional de Arquitectura que se realiza este año, simultáneamente con la Trienal de Artes Decorativas de Milán, cumple una verdadera necesidad, cuya satisfacción requería el estado actual de la Arquitectura, para ofrecer la oportunidad de analizar y valorar la evolución realizada desde la Exposición del año 1925, en París, puesto que el carácter limitado de las muestras que mediaron entre ellas impedía hacerlo.

Los organizadores de la V. Trienal de Milán intentaron cumplir su misión de dos maneras: con la exposición, en el Palacio del Arte, su única construcción permanente, de fotografías, planos y maquetts de las obras realizadas de acuerdo al nuevo sentido de la Arquitectura, y con la visión, ya más objetiva, de modelos de casas construídas por arquitectos italianos, expuestas en el gran parque que cincunda al Palacio del Arte.

En este último, la sección destinada a Arquitectura moderna comienza con la muestra individual de las obras más salientes realizadas desde el 1900 por los precursores y afirmadores actuales. De tal manera pueden establecerse interesantes comparaciones, estudiando simultáneamente las obras de Hoffman, Looss, Saint'Elia, Perret, Van De Velde, con las de Van de Rohe, Le Corbusier, Gropius, Poelzig, Lurcat, Mendelsohn, Taut, etc., cotejo que prueba eficientemente que la progresiva evolución realizada durante este período de 30 años — período suficiente para que una manera simplemente decorativa pueda desaparecer — afirmó con carácter definitivo el desarrollo de una nueva arquitectura que pueda ser, acaso por la pureza y veracidad de su concepción, un índice de la sensibilidad actual, como pudieron ser en épocas anteriores las pirámides para los egipcios o los templos paganos para los griegos.

A continuación de esta muestra se exponen los trabajos de los arquitectos italianos contemporáneos. Estos, hasta hace pocos años, estuvieron alejados del movimiento que se desarrollaba en Europa, presos de su tradición clásica, enraizada en el espíritu italiano a través de numerosos siglos. Pero las necesidades que el nuevo ritmo de vida exige satisfacer y la actividad polémica que desarrollara el grupo futurista, cuyo representante de mayor valor en la Arquitectura fuera Saint'Elia, muerto en la guerra, abrieron el camino a una tendencia más racional, propiciada por Bardi, — el crítico que dirige, conjuntamente con Bontempelli, la revista « Quadrante » — y que es hoy adoptada por los jóvenes arquitectos.

Es lógico suponer que para arribar a esta nueva modalidad, desde las clásicas formas o desde las cargadas decoraciones neoclásicas que hasta hace poco tiempo predominaban en Italia y de las que tenemos en nuestro país numerosos ejemplos, entre los que descuellan en primer plano nuestro fastuoso Congreso, requirió una arqui-



Vista general de la sección dedicada a la arquitectura extranjera

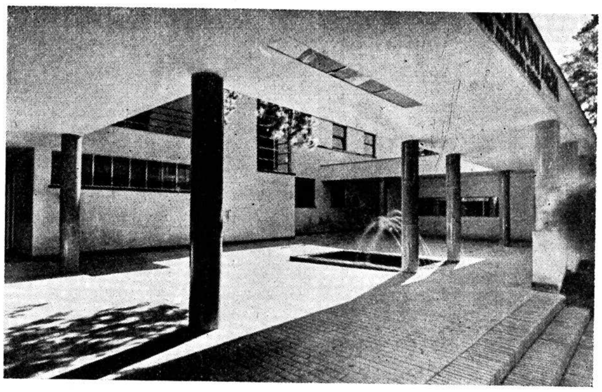
tectura de transición, cuyo autor más representativo es el arquitecto Piacentini, de gran boga en los últimos años, que expone entre otras obras, la maquette del Palacio de Justicia de Milán y de la nueva ciudad universitaria de Roma. Piacentini, que evidentemente ha querido evolucionar con la época, no ha podido prescindir en sus nuevas construcciones del prejuicio decorativo que persigue a los arquitectos de las generaciones anteriores. Sus concepciones constructivas no han variado más que en la parte externa, superficial. El interior de sus obras está organizado con el mismo criterio que lo hubiera inspirado hace 30 años. De allí que sus realizaciones acusen también al exterior, a pesar de su nueva y estilizada vestimenta, la falta de sinceridad con que se las ha concebido. Dentro de estas características de Piacentini se han construído en Italia, recientemente, edificios tan importantes como el Palacio de las Corporaciones del mismo Piacentini; el Ministerio del Aire, del arquitecto Marino; el Foro Mussolini, del arquitecto Del Dobbio, y el pesado Palacio de la Bolsa de Milán, que es el que en forma más acentuada acusa la arquitectura amanerada que caracteriza esta tendencia.

El Palacio del Arte, la única construcción permanente de la Exposición, obra del arquitecto Muzio, pertenece también a esta orientación, dentro de su indefinible arquitectura. Su construcción fué objeto de críticas tan agudas como justificadas, por ser el edificio de mayor importancia de la exposición, y el único que luego quedará definitivamente en la ciudad.

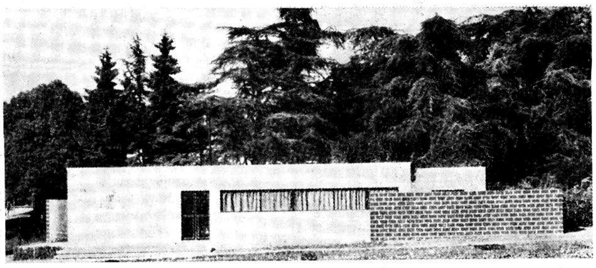
A su arquitectura endeble de « papier maché », que puede juzgarse en la fotografía que acompañamos, se suman interiores abigarrados de frescos, sin armonía entre ellos, pues su ejecución no respondió a una orientación que para el beneficio del resultado total debió haberla presidido.

A iniciativa de Mario Sironi, el pintor oficial, se intentó, aprovechando las circunstancias de la Exposición, restaurar el arte del fresco, de tradición tan ilustre en Italia, desde Pompeya, a través de Giotto, de Massaccio, etc.; y que interesa tanto hoy a los artistas, bajo la intuición quizás de que las lisas superficies de la actual arquitectura podrían ser ilustradas como lo fueron las grandes paredes románicas, por ejemplo. Pero desgraciadamente, la iniciativa no tuvo la realización feliz que merecía, a causa de la labor desarticulada de sus autores.

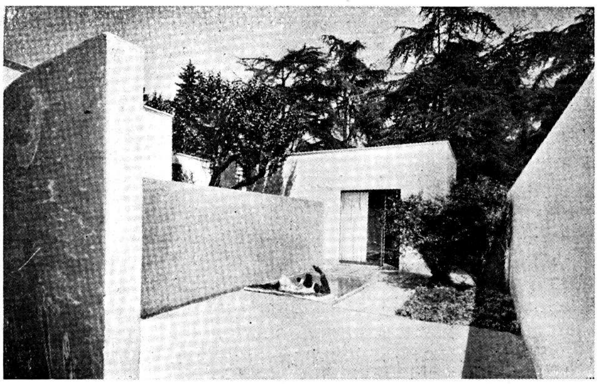
A una interpretación todavía futurista de Depero, se opone un fresco clasicista de Funi, uno de Chirico o uno más equilibrado de Carrá, uno de los pocos pintores que hicieron un estudio serio y promisor.

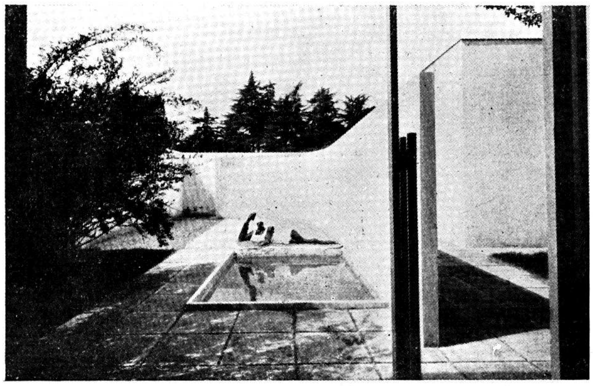


Pórtico del Pabellón del Sindicato de Arqs. Fascistas del Piamonte









"Villa - Studio para un artista"
Arqs. Figini y Pollini

Es lamentable que a pesar de la colaboración de artistas de tal reputación, los resultados frustraran las esperanzadas presunciones que su anuncio había inspirado.

Como claro contraste con la obra indecisa de los arquitectos de la generación anterior, exponen los arquitectos jóvenes algunos proyectos que hacen prever el grado a que llegará la Arquitectura en Italia de aquí algunos años.

Polarizan la atención el proyecto de Michelucci para la construcción de la Estación Ferroviaria de Florencia, que se levantará frente a Santa María Novella, la iglesia predilecta de Miguel Angel, que es una concepción audaz que ya en ocasión del concurso suscitó ardientes controversias sostenidas por los florentinos, demasiados adheridos a su tradición, que observan en él su oposición con el espíritu de las obras históricas de la ciudad y los nuevos estadios de Turín y de Florencia, obra, esta última, del arquitecto Nervi, interesantes realizaciones del hormigón armado.

A continuación de la sección italiana aparece la sección internacional, que reune una interesante documentación acerca de las obras más representativas de la Arquitectura contemporánea.

Nuestro país está allí también representado con obras que llamaron justamente la atención, realizadas por los arquitectos argentinos Alberto Prebisch, Alejo Martínez, Ocampo y Rodríguez Remy, Petersen, Thiele y Cruz, e ingenieros Antonio Vilar y Teodoro Marfort.

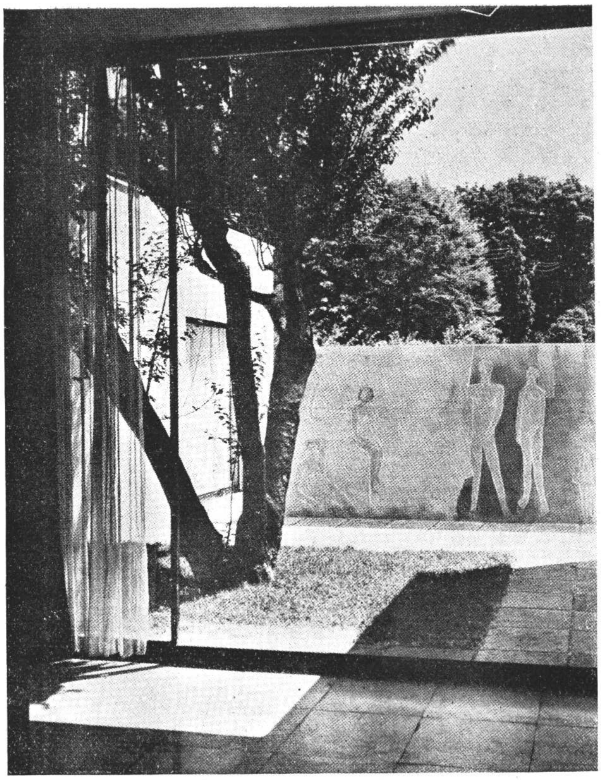
Luego ocupan las restantes dependencias del Palacio del Arte los proyectos realizados por los alumnos de las escuelas italianas de arquitectura, que revelan la inquietud que anima a los jóvenes estudiantes, promisora de futuras realizaciones valiosas, y diversas secciones destinadas a las artes decorativas, en las que también intervienen varias naciones presentando objetos de arte menor, de interés relativo.

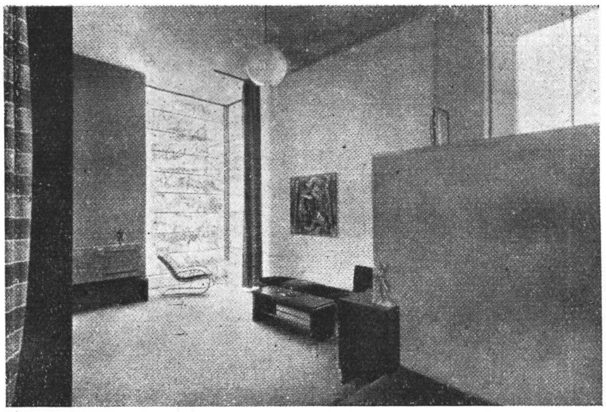
En el parque que circunda al Palacio del Arte, varios arquitectos italianos han levantado construcciones con destino diverso, que evidentemente pretendieron hacer coincidir con las tendencias actuales. Pero los prejuicios decorativos que invalidaran sus obras anteriores está aún en ellos demasiado latente para haber alcanzado felizmente el espíritu de claridad que preside la nueva arquitectura.

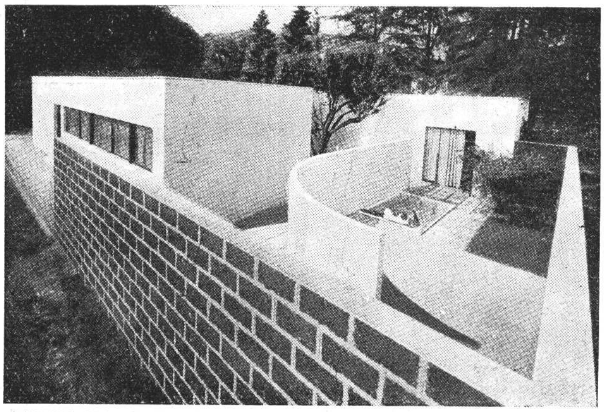
En tal sentido citamos la « Casa del sábado, para los esposos », del arquitecto Portaluppi, que ha desarrollado en ella demasiado ampliamente su fantasía decorativa, y la Estación del Aeropuerto Civil, que presenta firmada por Prampolini el grupo futurista, dos de las construcciones que provocan los recelos que apuntamos y que podrían hacerse a la mayor parte de las obras expuestas en el parque.

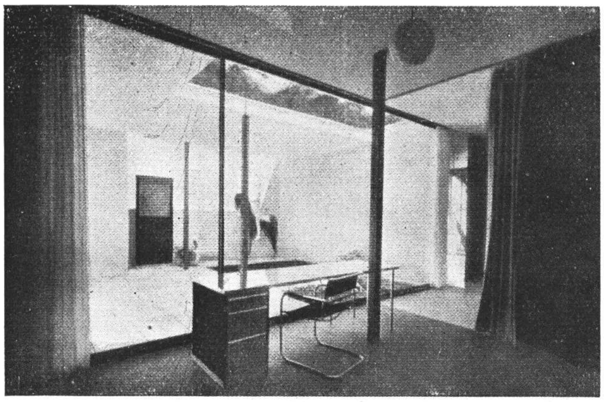
A causa de ello es que por feliz contraste se destacan con perfiles propios las pocas construcciones resueltas con claro discernimiento de los que corresponde hacer con los modernos elementos técnicos para satisfacer plenamente las necesidades vitales de la habitación.

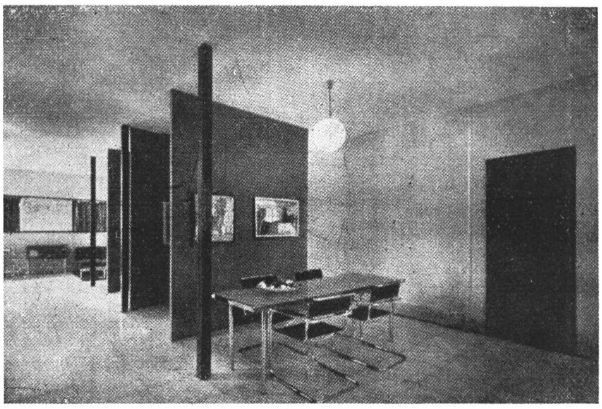
De ellas citaremos la « Colonia de casas para vacaciones » (5 casas para el mar, la montaña, el lago) de los arquitectos Faludi, Griffini y Bottoni, y la « Casa del artista », que presentan los jóvenes arquitectos Pollini y Figini, construcciones de felices resultados funcionales y realizadas con un buen gusto notable, por su sobriedad y originalidad.



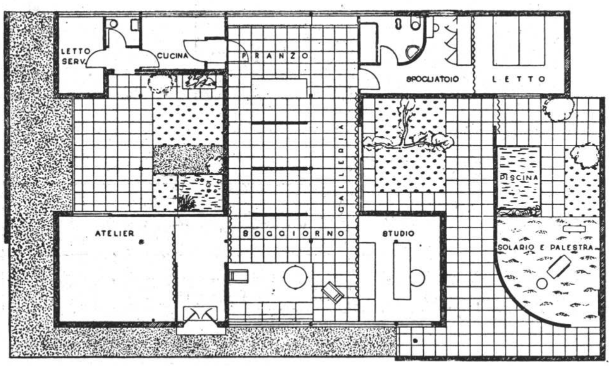




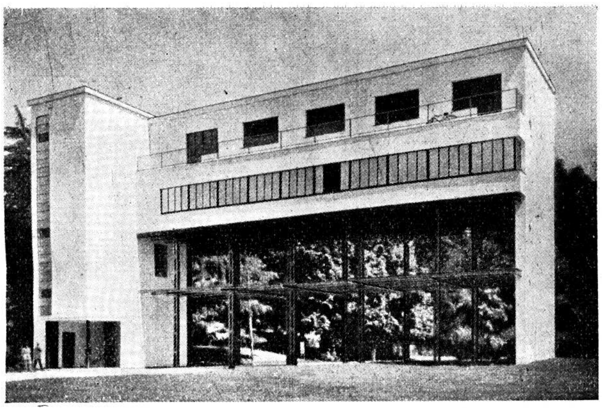


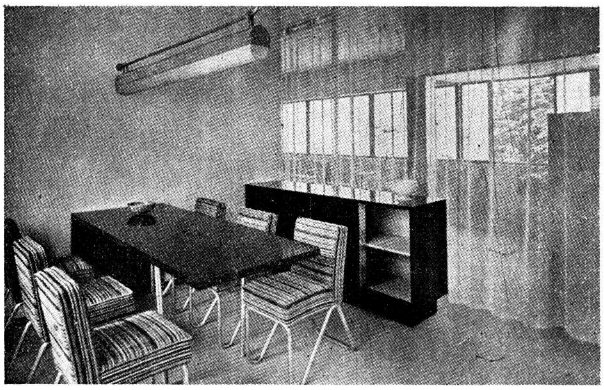


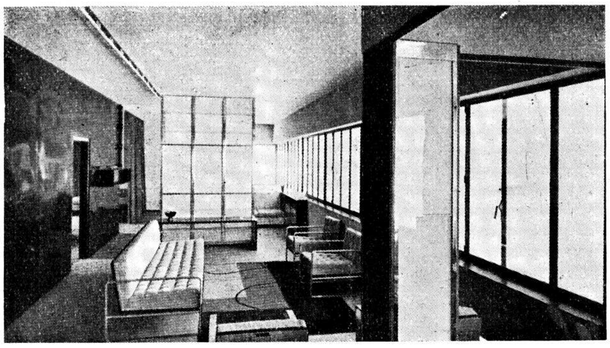


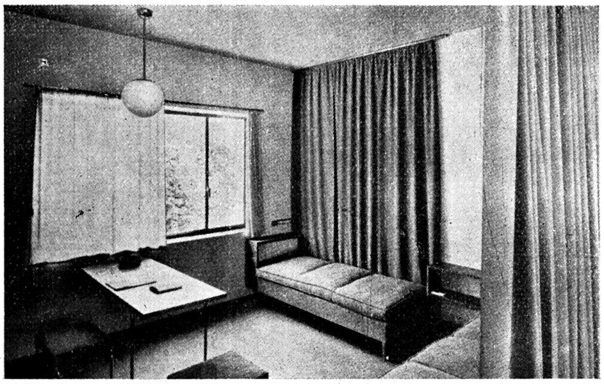


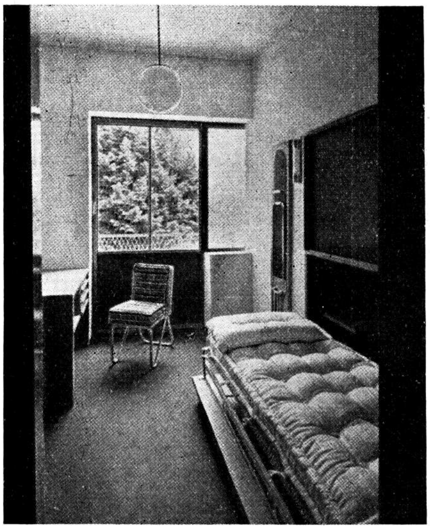
"Villa - Studio para un artista"
Arqs. Figini y Pollini

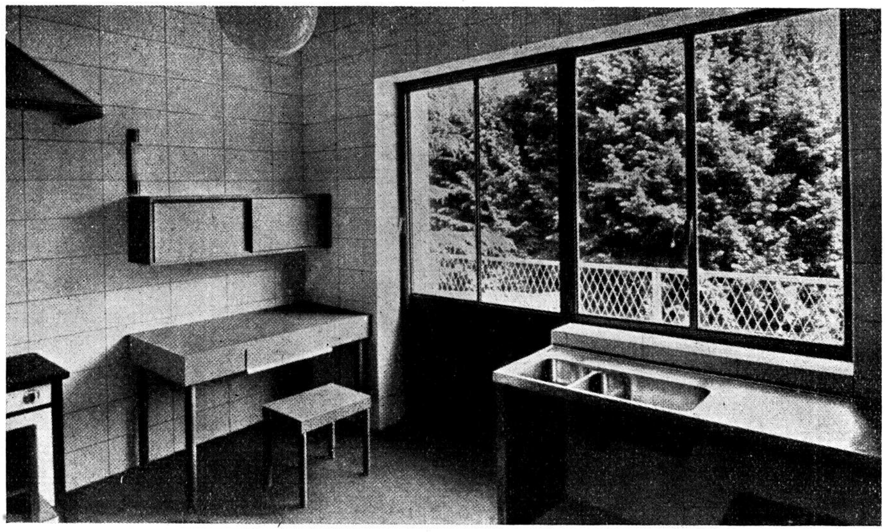


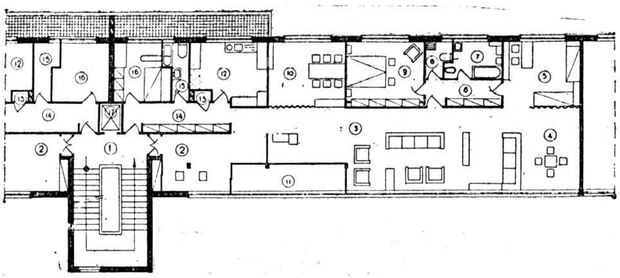






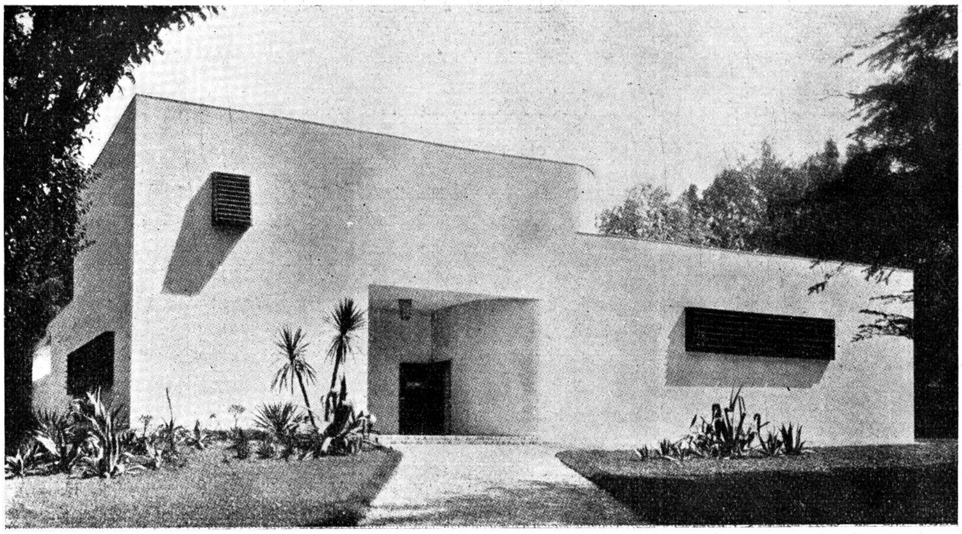




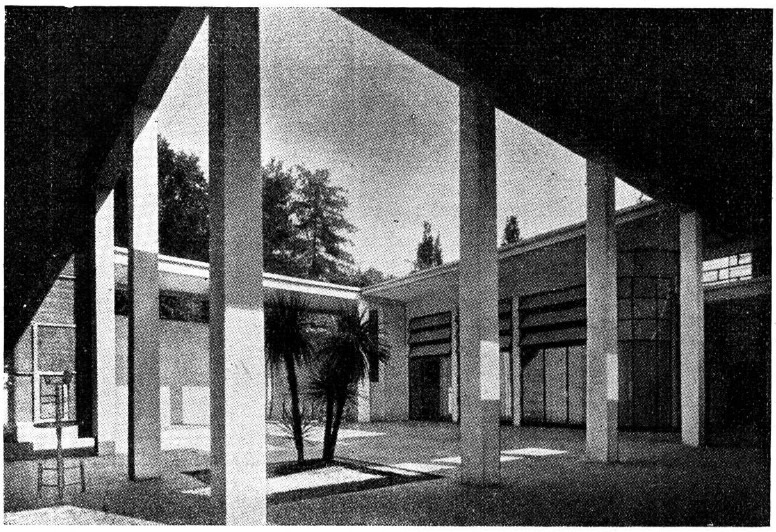


Casa con extructura de acero (la parte baja sin completar, para hacer ver la extructura).

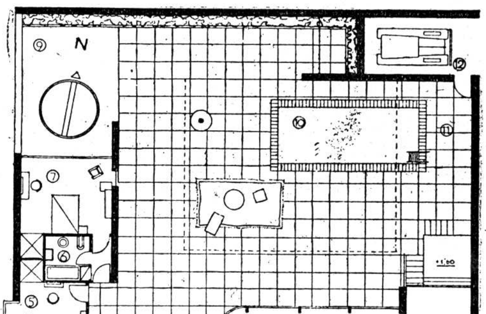
Arqs. Albini, Camus, Palanti, Mazzoleni y Minoletti



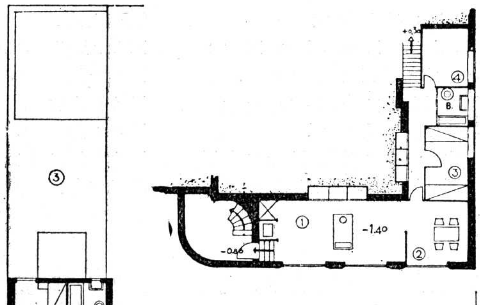
Casa colonial, con patio interior parcialmente cubierto. Gran salón con galería, bajo la cual están la cocina y piezas para la servidumbre. Los dormitorios principales en el piso alto.







Arq.
Luigi Piccinato



EL IIº SALON DE LA CONSTRUCCION

Excelente éxito alcanzó la interesante muestra

COMO anunciamos en nuestro número anterior, acaba de realizarse con éxito notable el IIo. Salón de la Construcción, auspiciado por la Sociedad Central de Arquitectos e instalado en la sede de la misma.

La muestra fué organizada y dirigida por una comisión especial, integrada por los arquitectos R. Giménez Bustamante, Alberto Cervera, Aníbal J. Rocca, Ricardo Algier y Juan Lapidus, a quienes corresponde principalmente, en justicia, el buen resultado de la iniciativa.

La inauguración se realizó el 28 de Noviembre con la asistencia de autoridades nacionales y municipales y de numerosos comerciantes e industriales de plaza.

En esa oportunidad el Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arq. Jorge Víctor Rivarola, pronunció las siguientes palabras, que merecieron el aplauso de la concurrencia:

« Otro paso más da nuestra entidad en la misión que se ha impuesto, de cooperar en la cultura general de nuestro pueblo. Es esta vez, por medio del IIo. Salón de la Construcción que, halagada por el rotundo éxito obtenido en el primero, que celebrara el año pasado, busca de poner a las gentes en noticia palpable de los elementos grandes y pequeños de que puede disponerse para hacer más confortable, más higiénica, más racional, más hermosa la vivienda y más agradable y fácil su función.

« Y, como en la ocasión mencionada, un grupo nutrido de comerciantes e industriales comprensivos han prestado su colaboración, acudiendo con un entusiasmo digno de todo encomio, al llamado que en pro de esta muestra se les hiciera.

« Agrégase también así una nota de optimismo, que levanta el espíritu en esta hora en que el Gobierno se propone llevar adelante su plan de restauración económica del país, de nuestro grande y querido país, enfermo por contagio. Y sabemos bien cuánto valor tiene el factor moral, la influencia psíquica, tanto en los males colectivos como en los individuales. Este núcleo de expositores, con su actitud resuelta, en momentos en que la industria de la construcción sufre una depresión tan marcada, hace como si lanzara un animoso grito de « ¡Arriba los corazones! ¡Ayudemos a la reacción mostrando nuestra fe! ».

Con esta significativa aunque sencilla ceremonia declaro inaugurado el IIo. Salón de la Construcción y déjolo librado a la observación y curiosidad de técnicos y profanos, de propietarios y de dueñas de casa ».

En esta Exposición han figurado los principales materiales, artefactos e instalaciones utilizados en la construcción moderna, en amplios « stands », vitrinas, tableros murales, etc., de presentación novedosa. La cantidad y calidad de esos materiales denota una auspiciosa colaboración del comercio y la industria nacionales hacia esta clase de exhibiciones, de utilidad general por el estímulo que ellas significan para el movimiento constructivo del país, y por lo que enseñan sobre esta industria a la población en general.

En base a tales beneficios no es aventurado afirmar que el éxito de los dos primeros salones de la Construcción aseguran su continuidad en forma cada vez más amplia para lo futuro. La Sociedad Central de Arquitectos cumple con esta clase de muestras una de sus más simpáticas finalidades: auspiciar el progreso industrial del país en los ramos vinculados a la arquitectura, y evidenciar que disponemos de medios industriales y técnicos capaces de satisfacer todas las necesidades del desarrollo nacional.

Las firmas que han participado en el Salón son las siguientes:

Enrique Mahé
Agar, Cross y Cía. Ltda.
Carlos Cattáneo
Enrique Durand e Hijos
Charles D. Fowler y Cía. Lda.
Pfeiffer y Huber
Juan Camberoni
Johns Manville Boley Ltda.
Alfa Laval, S. A.
Dorrego y Cía.
R. y G. Fattorini
Bruno Rosner
Westinghouse Electric Internacional
Jorge A. Dodds
Goodlas Wall y Cía. Ltda.
Stigler Ltda. (Ascens. ital.)
Sdad. Eléctrica Metalúrgica Argentina (S.E.M.A.)
Lloyd y Jacobs
Compañía Sud Amer. S.K.F.
The Williams Chemical Co.
Intern. Bussiness Machin.
Ricardo Tisi y Hno.
Foto Argentina
Marcelino González
Establec. Amer. Gatry
Antonio Ferro e Hijos
Alfonso Aust
Adolfo Bash y Cía.
Gutmann y Cía.
Virgilio Grimolizzi
José Pietragalla
Flexotile Argentina S. A.
Frentolit Durig
Juan Wachtel
Lockwood y Cía.
Wilckens y Cía.
Paul Bardin e Hijos
Avelino Fernández
Santiago Podestá
Wolf Lapidus
Y. P. F.
J. Casalis
Kreglinger y van Peborgh
Bacigalupo y Cía.
Establecimientos Klöckner
Lewis Berger y Sons Ltd.
Guasco y De Luca
Dante Mártiri
Roberto Mertig
Dompé y Cía.
Calera Avellaneda
Federico Ghiotti y Cía.
Compañía Primitiva de Gas
Ponce y Galfrascoli
Vicente Gioffre
Will Smith L. S. D.
Manniello y Medaglia
Remigio de Poli e Hijo
Veccia Hnos.
Juan Birolo
Iriarte M. A.
Germán Bianco
Corporación Suiza S. A.
Joseph Koch
Loma Negra S. A.
Maderas Terciadas
Besnati y Druetta
Tiribelli
Enrique Frey
Westen S. A.
Flussometter
Constante Alicievicz
Colores Minerales Keim

EL ALUMBRADO ARQUITECTONICO

sus conceptos, recursos y alcances

Conferencia dictada por el
Ing. AURELIO M. BAIDAFF
en la Sociedad Central de Arquitectos

(Continuación)

PINTURA CON LUZ

Hasta ahora nos hemos ocupado de elementos incorporados a la estructura del edificio a fin de obtener determinados efectos de luz y sombra.

La luminotécnica permite completar la arquitectura luminosa con decoraciones de color, luminosas, verdaderas pinturas con luz, de donde también la expresión americana « painting with light ».

Como es sabido, cuando una superficie clara es alcanzada por un haz de luz de color, aquélla por reflexión adquiere el color del haz. Es obvio, pues, que basta disponer de algunas pequeñas cajas que contienen divisiones provistas con lámparas de determinados colores, convenientemente disimuladas para que la luz que aquéllas proyectan sobre paredes, cielos rasos, columnas, etc., dé un aspecto atrayentes a éstos, lo que contribuye considerablemente a la ornamentación del recinto.

Pasaremos rápidamente en revista algunos procedimientos, describiendo con ello los efectos que pueden obtenerse.

COLORAMA

Con el nombre de colorama se designa un sistema de iluminación de adorno que tiene mucho de parecido con un verdadero caleidoscopio. Tal resultado se obtiene haciendo variar la dirección y color de la luz proyectada hacia la pared o el cielo raso, provenientes de lámparas de diferentes colores y posiciones, lo que da lugar a la variación de los distintos dibujos, tanto en su forma como en su color.

Así pueden lograrse efectos de aurora boreal, amaneceres y plenos de luz, si las instalaciones eléctricas están provistas de resistencias adecuadas para graduar las intensidades luminosas.

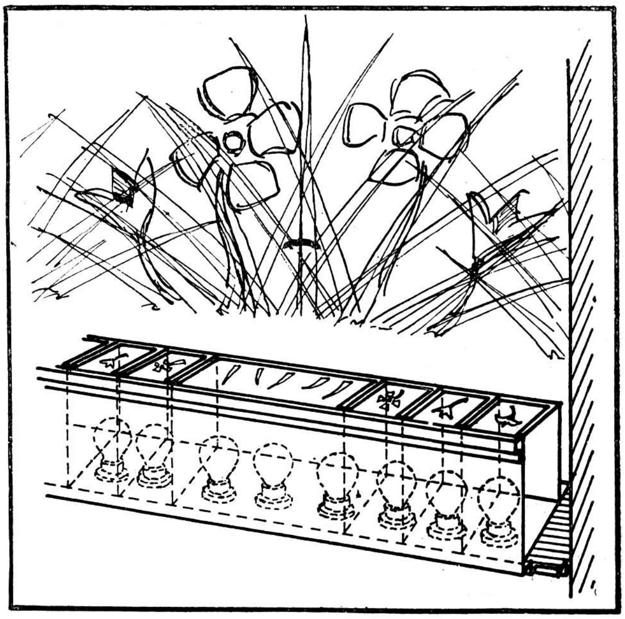


Fig. 13. — Cajas provistas de lámparas para proyectar dibujos en colores sobre las paredes (seg. A. L. Powell)

En los Estados Unidos se han colocado tales instalaciones en toda clase de salas de diversiones con excelente aceptación.

DIBUJOS, FLORES LUMINOSAS, Etc.

Tales ornamentos luminosos se obtienen haciendo pasar un haz de luz proveniente de una lámpara colocada en una caja a través de un vidrio (fig. 13), en el cual está dibujado en colores transparentes el dibujo a proyectar.

Variando la disposición y número de lámparas, agregando dispositivos reflectores en las cajas y eventualmente varias de diferentes colores, mecanismo de encendido y apagado automático de cada una de ellas, se pueden obtener toda clase de dibujos, así flores luminosas, que hasta pueden ser a veces, a intervalos, diferentes. Así una vez violetas, luego dalias, etc. Por supuesto, es sobre todo en determinados locales, como cines, salas de baile, y en general en toda otra clase de sitios de diversión, que tales dispositivos, ricos en efectos llamativos, han de encontrar amplio campo de aplicación. No hemos de entrar más en detalles respecto a la pintura con luz; no es difícil apreciar cuán amplios y variados pueden ser sus aplicaciones. Basta recordar que en algunos cines de Inglaterra y creo también en París, el aspecto de un local puede variar íntegramente de una noche a otra, llegando a ser la decoración de él adecuada a las varias películas que se pasan en las pantallas.

MOSAICOS LUMINOSOS

Otros bonitos y llamativos efectos de luz se logran mediante los llamados mosaicos luminosos (fig. 14), dispositivos constituídos por planos paralelos perforados en

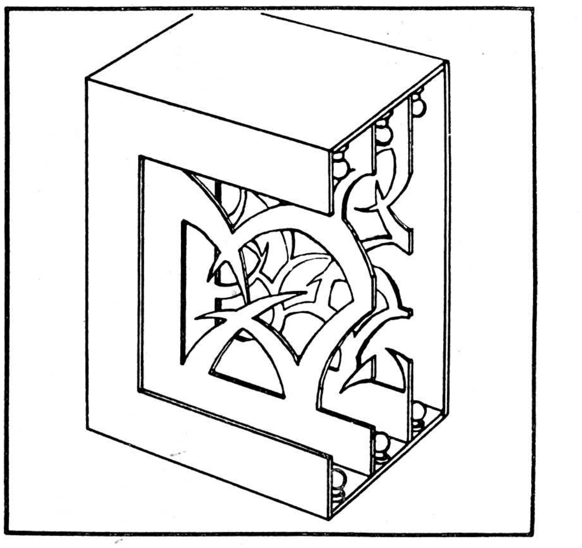


Fig. 14. — Mosaico luminoso (seg. A. L. Powell)

forma tal que representan un dibujo de fantasía. Si entre estos planos se colocan lámparas de color de manera que, por ejemplo, el primero lo esté en azul, el segundo en

verde y el fondo en rojo, se obtienen bonitos efectos de conjunto. Agreguemos que podemos cambiar los colores de cada plano, si hay lámparas colocadas en forma adecuada y hemos descripto un nuevo empleo de la luz artificial para fines de decoración.

LUZ Y MUSICA

No ha de extrañar que, al hacer consideraciones que nos han llevado a otro campo del arte, la pintura, seamos tentados de ir más lejos. El arte es como el Universo: una Unidad! No importa de qué lado lo miremos! Y hagamos mención y algunas breves consideraciones respecto al enlazamiento de la luz con la música.

Bien es sabido que determinados colores predisponen a tristeza, a alegría, lo mismo que ciertas obras musicales. Es obvio, dada la flexibilidad absoluta que ofrece la luz eléctrica en cuanto a la obtención de los colores de los matices más variables, que no se ha dejado de agregar al ejecutarse ciertos trozos de música, una decoración luminosa adecuada. Mas esa decoración ha de variar según el tema musical que se ejecuta, por lo cual es fácil de entender que el manejo de la instalación de la decoración luminosa y de la producción de los colores debe ser tal, que pueda seguir con facilidad y rápidamente el ritmo y fondo de la pieza musical que se ejecuta.

Ahora bien, no ha llegado aún la técnica — y algunos entre Vds. pensarán ¡qué suerte! — a mecanizar los sentimientos, por lo cual el manejo de tal dispositivo debe ser de índole parecida al acompañamiento de orquesta o del pianista al hacerlo con un solista o un cantante.

En efecto, ya hay instrumentos provistos de teclados para luz, que deben estar a cargo de verdaderos artistas capaces de interpretar en luz la emoción que ha de suscitar la pieza musical; por lo cual, si esto no sucede se produce una continua disonancia, verdadero descalabro artístico, del cual hasta los que poco entienden de arte se dan cuenta inmediatamente.

He podido presenciar un verdadero tríptico: luz, música y acción, en un teatro de Berlín. En la pantalla: un romance; música: el andante de la 5ª sinfonía de Tschaikowsky; luz: azul intenso, matizado con un carmín y rojo de alba. Posiblemente será para muchos discutible si hay o no hay arte en una tal combinación, pero debo creer que si es cierto que para gozar de una pieza musical o literaria se requiere una cultura o preparación previa, parece que lo mismo ha de ser en la pintura de luz, y música; sin embargo, no hay duda que estamos presenciando una nueva manifestación de arte en estos tiempos que parecen destinados a llegar a ser el principio de un nuevo mundo, y quizá de una nueva sociedad, que ojalá sea más feliz que la actual en que vivimos!

FLOODLIGHT

Hasta ahora nos hemos ocupado de la arquitectura luminosa en espacios cerrados, pero el alumbrado artificial puede emplearse con éxito para obtener efectos decorativos en espacios abiertos, con lo cual queremos aludir particularmente a la iluminación de los frentes de edificios con reflectores, llamada en inglés « floodlight », o sea « inundación de luz ». Es evidente que al considerar tal clase de alumbrado, hemos de distinguir también esta vez el alumbrado utilitario del con fines decorativos. En este último caso hemos de prescindir de la iluminación prácticamente uniforme, que aun cuando intensa puede llegar a achatar el aspecto del frente por falta de sombras y contrastes obtenidos mediante la ubicación hábil de las fuentes de luz. También aquí entra en cuenta esta luz orquestada, de intensidades variables, con lo cual logramos dar más apariencia y más relieve aún al objeto a iluminar, sin perjuicio de emplear la luz de color, con discreción.

Al decir « discreción » entiendo emplearla en una forma tal que la iluminación resulte una obra de arte, una pintura a luz, como decíamos, pero no iluminación chillona, de feria.

No son raras las oportunidades de ver un edificio en la puesta de sol en verano, cuando los rayos de luz rojo oro dan un tinte particular al frente, y a veces un efecto de plasticidad debido a la luz dirigida y a las sombras que ella engendra, realmente capaz de despertar un sentido intenso de belleza arquitectónica.

He podido presenciar, por ejemplo, en Londres, la iluminación del **SOMERSET HOUSE**, en naranja oro, que le da un aspecto espléndido al ser visto de a bordo de una embarcación desde el Támesis. Muy acertada es la iluminación del castillo de Praga (fig. 15), situado en la loma de una colina, que me puede explicar porqué los que han

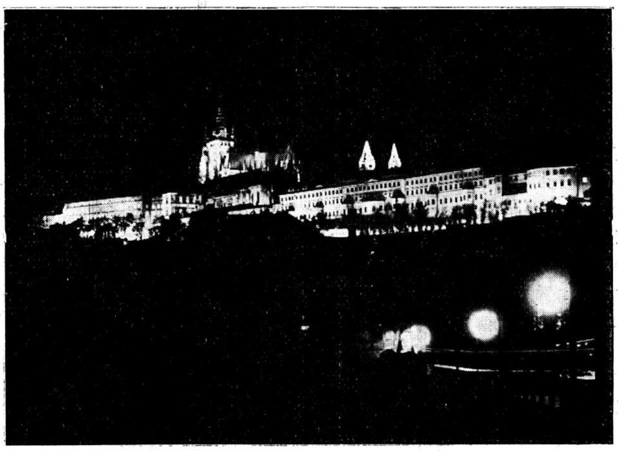


Fig. 15. — Castillo real de Praga, iluminado a floodlight

conocido la iluminación con reflectores del Partenón, ubicado en forma similar, dicen con admiración que desde cuando ha sido edificado, no hubo una sola generación que haya podido contemplar esta maravilla suprema de la arquitectura de todos los tiempos, tal como sólo se puede ver a la luz de los reflectores, luz moldeada que ningún monumento tendría justificación en reclamarla antes que el Partenón.

Por la diferencia de contraste, la claridad de los detalles y las sombras provocadas por la luz dirigida, su aspecto nocturno dicen que es realmente fantástico.

Volviendo a hablar de colores, hemos de decir que los tintes rojo suave y naranja amarillo, lo mismo que el verde nilo dan lugar a aspectos que podemos realmente considerar de buen gusto. Es necesario, sin embargo, recordar también que para que una iluminación con reflectores de un edificio sea realmente llamativa, debe encontrarse a una cierta distancia que permita poder contemplar dentro del campo de mira todo el edificio, por cuanto si así no fuera, mucho del efecto de conjunto quedaría perdido.

También aquí se ofrece al arquitecto en cooperación con el luminotécnico espléndidas oportunidades de componer «sinfonías de luz». Es el arquitecto quien debe componer el tema y el luminotécnico ocuparse de su instrumentación. También ahora, la colaboración de ambos, desde el principio, se hace imprescindible, ya que sólo así pueden lograrse todos los efectos artísticos que pueden obtenerse de un alumbrado arquitectónico acertado.

La iluminación de intensidad decreciente agrega perspectiva, o da profundidad o altura, según esté dirigida la luz.

En el caso de un frente, éste debe parecer más iluminado que los costados, mientras que si el edificio tiene su parte superior escalonada, ese mismo efecto se obtiene con una iluminación de intensidades decrecientes.

El « floodlighting », especial para destacar detalles, completa el efecto de conjunto y sirve para acentuar los bajorrelieves, columnas y capiteles. En el caso de las columnas pueden lograrse efectos de contraste dejando el fondo en obscuridad e iluminando sólo las columnas. Es fácil de entender que los efectos de brillantez de los cuales hablábamos en el caso de las columnas en espacios cerrados han de tenerse presentes también esta vez. Particularmente importante es recordar que en el caso de las columnas que se destacan sobre el fondo obscuro, tanto en espacios cerrados como en espacios abiertos, podemos lograr en determinadas circunstancias que aquéllas, debido al efecto de « irradiación » aparezcan más anchas y por consiguiente más macizas, hecho que sin duda ha de ser debidamente aquilatado por el arquitecto, por las consecuencias prácticas que esto puede aparejar.

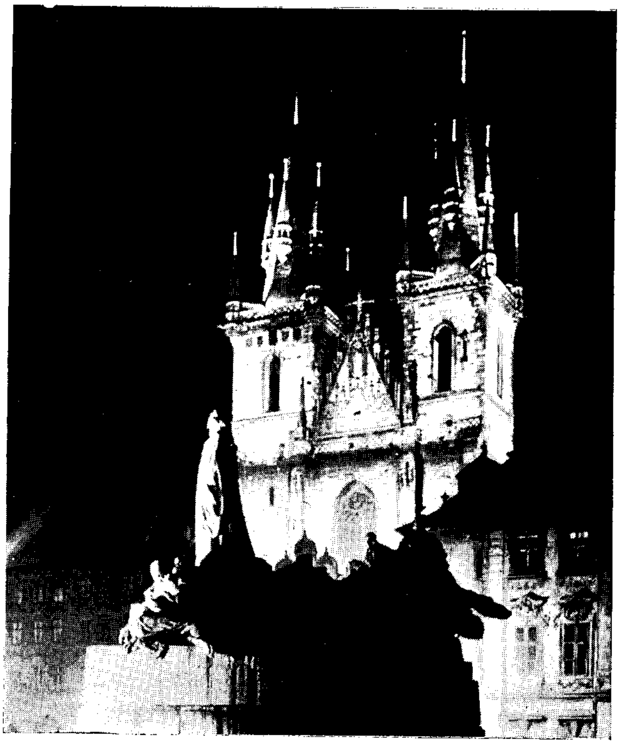


Fig. 16. — Antigua iglesia de Praga, iluminada a floodlight. Nótese el aspecto de las torres sobre el fondo obscuro del cielo

He aquí un espléndido ejemplo del papel arquitectónico del « floodlight ». La nitidez de las torres (fig. 16) sobre el fondo obscuro del cielo, de noche, y el hecho de que las partes superiores parecen perderse, contribuyen a dar la idea de una mayor altura de la flecha y por consiguiente de un efecto más notable; algo como una mole que se levanta de sus alrededores. En esta nueva vista (fig. 17), pueden Vds. apreciar la claridad del bajorrelieve que es una de las partes más acertadas de la iluminación.

La claridad del bajo relieve queda explicada también por la luz dirigida, que tanto domina en el alumbrado decorativo, a diferencia del utilitario.

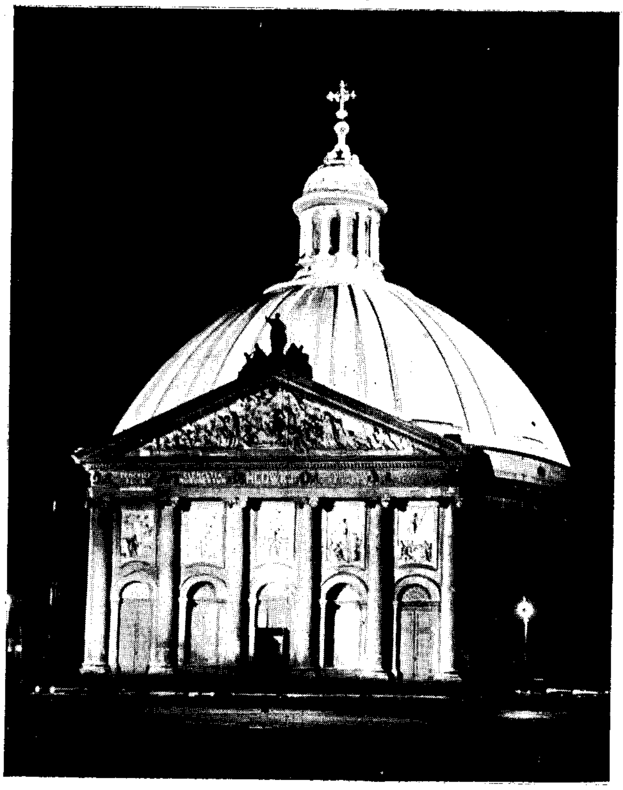


Fig. 17. — Iglesia Santa Eduvigis, de Berlín. Obsérvese la notable plasticidad del frontón

Es quizás también conveniente recordar las ventajas económicas que derivan de la iluminación de un frente de edificio de importancia. Así en el caso de un edificio industrial, frecuentemente sólo el fin de publicidad es el motivo por el cual se gastan importes elevados para que por su frente monumental se destaque de los demás. No es difícil entender que el efecto publicitario continúa también y quizás en intensidad creciente en las horas del intenso tráfico nocturno, iluminándolo en forma adecuada, haciendo rendir más al capital invertido en este frente cuando al efectuarlo ha primado el propósito de « réclame ».

Los frentes pueden, además, ser provistos de muchos elementos de decoración luminosa, parecida a la de los interiores, así: franjas, cajas, cornisas de vidrio, marquesinas, etc., con lo cual se pueden lograr aspectos nocturnos que tienen caracteres nuevos, «sui generis» (fig. 18).

De los numerosos ejemplos de toda clase de « floodlight » que he presenciado, tanto en los Estados Unidos como en Europa, no titubeo en considerar como el más estupendo, por las circunstancias particulares que lo caracterizan, al Arco del Triunfo, de París. No creo ino-

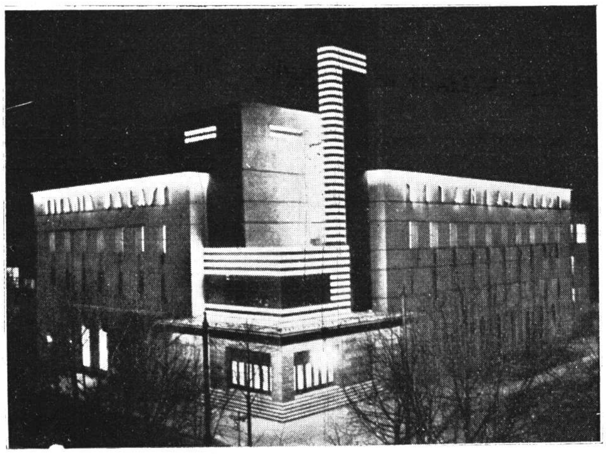


Fig. 18. — Cine "Titania Palast", de Berlín, cuyo frente está provisto de variados elementos de adorno luminoso

portuno repetir textualmente las palabras que dije en la conferencia que sobre alumbrado de calles dicté el año pasado en la sala de actos del Concejo Deliberante.

« El Arco de Triunfo, tan grandioso de día, pese a su sobriedad, adquiere de noche, iluminado por reflectores, fantástica belleza. Sus bajorrelieves se destacan gracias a los efectos de luz y sombras, con tan extraordinaria claridad y plasticidad que muchos detalles desapercibidos bajo la luz diurna aparecen en la obscuridad de la noche como gigantescos cincelados, dignos de la mano maestra de Benvenuto Cellini ». Y luego... « La grandiosidad del aspecto nocturno del Arco de Triunfo no puede ser descripta con palabras ».

Un modelo de acierto en la iluminación de « floodlight » de color lo dan estos edificios de una exposición (fig. 19). Se ve en ellos el cuidado del arquitecto de sacar el máximo provecho de aquélla por el hecho de haber dispuesto la formación de este lago que la refleja tan admirablemente. Nótese la falta de colores, que podrían desentonar con el ambiente y la espléndida armonía a que esto da lugar.

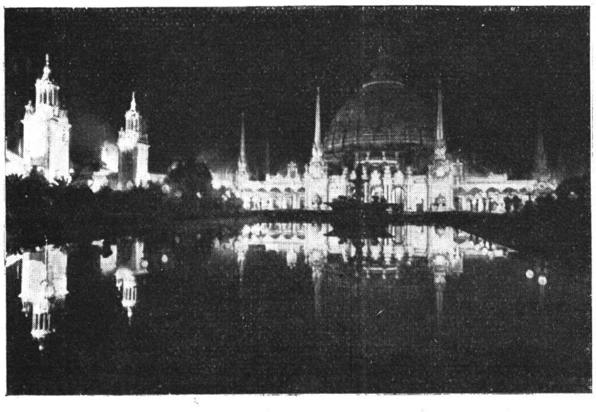


Fig. 19. — Palacio de una exposición, iluminado en floodlight de colores

Mejor, y particularmente por la forma de la construcción, puede verse que también la arquitectura del pasado (fig. 20) puede ser mejorada con el empleo del « floodlight ». Nótese el aspecto de las columnas, capiteles, bajorrelieves y el intenso efecto de plasticidad, imposible

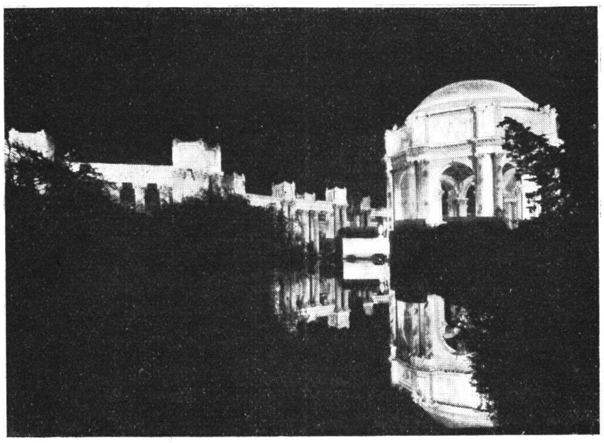


Fig. 20. — Edificio en estilo romano, iluminado en floodlight de colores

de alcanzar con la luz difusa de día. Particularmente bien se puede apreciar el efecto de « floodlight » de colores en esta nueva vista (fig. 21); nótese el fondo diferente sobre el cual se destacan las columnas, la claridad de los bajorrelieves iluminados en dos colores, y el reflejo en el agua. El efecto es realmente espléndido.



Fig. 21. — Edificio inspirado en el Renacimiento italiano, iluminado en floodlight de colores. Las columnas, iluminadas intensamente, se destacan admirablemente sobre el fondo iluminado en naranja oro. Nótese el lago construído especialmente para reflejar el efecto de conjunto de la iluminación

CONSIDERACIONES FINALES

He llegado al momento en que debo hacer las consideraciones finales que sugiere la exposición que acaban de escuchar y de la cual se desprende como una evidencia el alcance considerable de la « arquitectura luminosa ».

En efecto, hemos visto que la necesidad de colocar los focos luminosos en cornisas, por ejemplo, y de dar una determinada forma a la bóveda o al cielo raso, para obtener ciertos efectos de luz, significa la necesidad de cambiar fundamentalmente la misma estructura tradicional y forma de una obra arquitectónica.

(Continúa en la pág. 575)

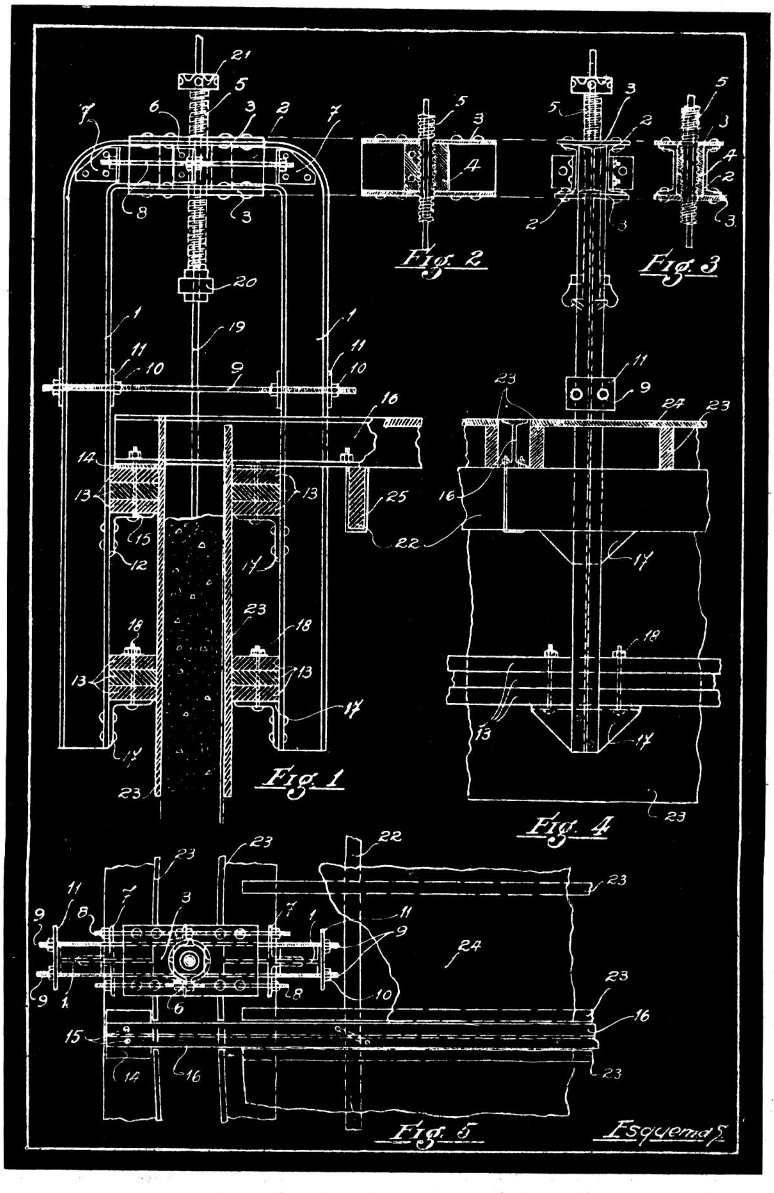
LOS ENCOFRADOS DESLIZANTES EN LA CONSTRUCCION DE ELEVADORES

Por LESLIE BOYD MERCER

El cemento armado es, sin duda, el mejor material para elevadores. Requiere el mínimo de gastos por concepto de conservación y ofrece la mejor protección contra la intemperie, especialmente el calor. Es el mejor material contra incendio; se presta mejor para un diseño atrayente, y para los propósitos del país, por lo menos, es siempre el más barato. Hay dos métodos para la construcción de las paredes de elevadores con cemento armado: encofradas ordinarias o encofradas deslizantes.

El Instituto para las investigaciones sobre cemento armado, de los Estados Unidos, la «American Concrete Institute», ha publicado un informe técnico compuesto de cuarenta páginas, respecto a encofradas deslizantes. El informe hace mención del elevador «La Continental», Dique 3, Buenos Aires, y del elevador del Ferrocarril Sud, en Bahía Blanca. Con ese motivo el autor examina las condiciones económicas para trabajo y materiales en la Argentina y propone un nuevo procedimiento de encofrado para el hormigonado de piezas tales como tanques, silos, depósitos, etc., y en general de todas aquellas construcciones que requieren paredes de espesores variables y decrecientes.

El objeto principal consiste en un procedimiento que permite mantener vertical la parte exterior del muro y hacer que la parte interior decrezca o se aproxime a la otra, gradual o intermitentemente, consiguiéndose dicho objeto manteniendo firme la parte del encofrado correspondiente al exterior. A fin de que el esquema sea comprendido claramente y pueda ser llevado a la práctica con toda facilidad, ha sido representada por vía de ejemplo en los dibujos ilustrativos que se acompañan.



La Fig. 1 es una vista de costado del aparato que soporta el encofrado para el hormigonado. La Fig. 2 es un corte longitudinal por el eje del tornillo de elevación. La Fig. 3 es un corte transversal parcial por el eje del tornillo. La Fig. 4 es una vista de frente del aparato soporte del encofrado, aplicada al andamiaje fijo, y, finalmente, la Fig. 5 es una vista en planta del mecanismo visto desde arriba del andamiaje.

En la forma de construcción representada, el aparato está constituído por dos hierros perfilados en ángulo recto en la parte superior y cuyas ramas externas superiores se deslizan en una guía horizontal o cumbrera formada por dos hierros laterales (2) remachados superior e inferiormente a dos platabandas (3), las que forman así una caja rectangular abierta en sus extremos. En el centro de esta caja o cumbrera se encuentra remachada a la misma una pieza (4) a la cual va enroscado longitudinalmente un tornillo (5). Lateralmente a los hierros (2) se remachan dos cantoneras (6) y en la parte superior de los hierros (1) otra cantonera (7), todas las cuales, incluso las cantoneras (6) se atraviesan por pernos (8), cada uno de los cuales lleva cuatro tuercas, dos de

(Continúa en la pág. 576)

EL MUEBLE DE HOY

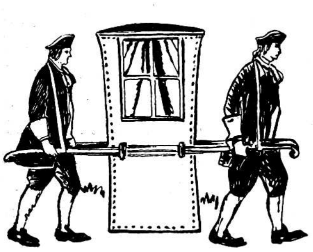
A mi se me ocurre que hoy en día, por encima de todas las cosas, el hombre necesita crear, siquiera en un ámbito pequeño, un mundo armónico donde le sea dable vivir, aunque fuese por un corto lapso de tiempo, disfrutando el olvidado lujo de la contemplación.

PAUL NASH (Room and Book 1932).

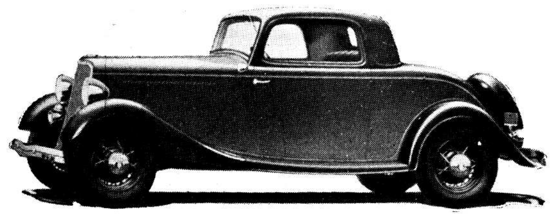
Si consultamos el diccionario, encontraremos definiciones de la palabra « mueble », como ésta: « cualquiera de los enseres de una casa »; « artículos móviles, sean útiles u ornamentales de una vivienda, casa de comercio o edificio público ». El concepto corriente de la palabra « mueble » es, ante todo: enseres indispensables a nuestra comodidad casera. Y de esta función primordial del « mueble » surgen las derivaciones de carácter personal, social y artístico-arquitectónico.

La época en que vivimos — la era del dinamismo —, no permite que se nos exija la supervivencia de modales desaparecidos, con el acatamiento incondicional a « consagrados » estilos de arquitectura. El espíritu de nuestro siglo no llega tampoco a implicar la destrucción de lo profundamente arraigado por el sólo prurito de la renovación. La tendencia natural de nuestros tiempos, nuestra evolución, se encarga por sí misma de desplazar lo que no sigue su ritmo y que desentona con nuestro « modus vivendi ». Haciendo abstracción de todo lo que pueda representar tradicionalismo o espíritu revolucionario, debemos optar por la fórmula racional: « **LA ADAPTABILIDAD AL AMBIENTE** ».

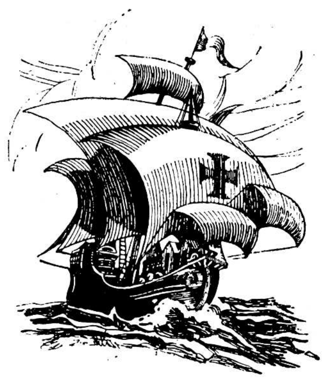
El arquitecto, el decorador, el artista-mueblero, hará su composición de lugar: la casa con sus habitaciones constituye un escenario donde se desarrollan «funciones», las del constante desenvolvimiento de nuestras actividades diarias, según nuestro sino, el drama o la agradable comedia de la vida. Por lo tanto, la elección del moblaje debe responder a ese determinismo funcional. Si esta es la tendencia imperante, ¿continuaremos aceptando para nuestra conveniencia el « mueble » que hace juego con la litera romántica del siglo XV, o bien el que concuerde, ideológica y estéticamente, con el automóvil veloz, de línea ahusada, símbolo de nuestro tiempo? Nuestra movilidad, nuestra afición a viajar hace que el « home » haya dejado de ser el lugar sedentario que creara una generación para todas las sucesivas. Nuestros antepasados, por cierto, concebían el hogar como una especie de museo donde la dueña de casa se esmeraba en acumular ornamentos artísticos, reliquias, bibelots, haciendo de su vivienda un vistoso « bric-a-brac » y dejando a un plano secundario el confort y hasta la higiene.



El arquitecto proyecta la casa moderna para un confort adecuado y con este fin se prescindirá en ella de todo lo que pueda cohibir el movimiento o estorbar la vista. La construcción de ahora exige que ni un ápice de espacio pueda desperdiciarse, y sus habitaciones reducidas requieren que los muebles y artefactos de que se les provea se ajusten estrictamente a las necesidades; en



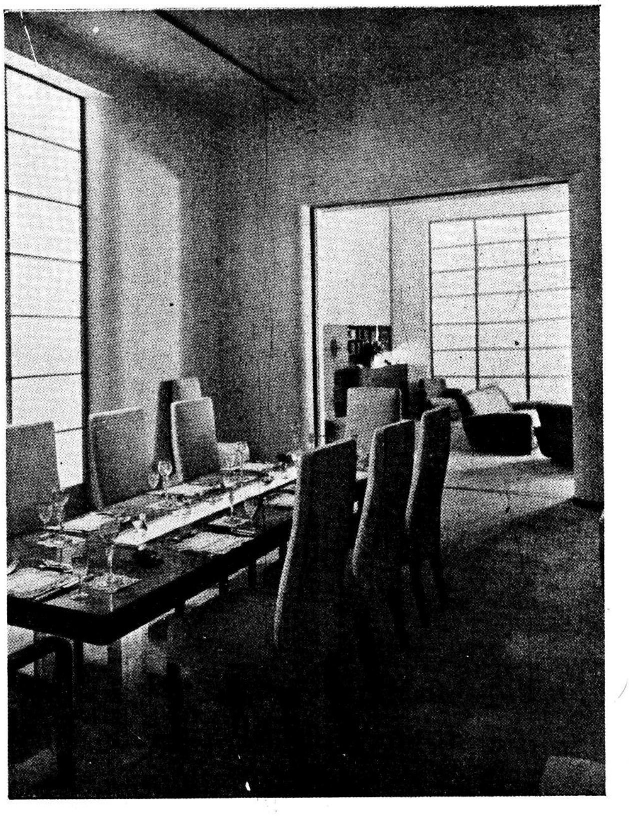
cambio las dependencias estarán amplia y cómodamente equipadas, dando al cuarto de baño, al office y a la cocina, elementos todos ellos indispensables para la higiene y el confort, el lugar que corresponde. El « mueble » consecuentemente adoptado hoy, no puede ser sino de proporciones adecuadas y líneas sobrias. Algo parecido ocurre con el alumbrado. Las voluminosas y esplendentes arañas de ayer han tenido que dejar paso a los nuevos aparatos iluminantes de construcción racional que producen una luz suave, potente y difusa, permaneciendo ocultas a la vista las fuentes luminosas.



El artista de otrora indudablemente era lógico, pues preparaba su obra para utilizar los sistemas de su época; cabe preguntar, por lo tanto, si es racional usar invariablemente aquellos estilos, ahora en una época en que nuevos sistemas exigen la aplicación de una técnica más perfeccionada. ¿Concíbense acaso, las turbinas de un moderno transatlántico en el casco de madera de la histórica nave de Colón?

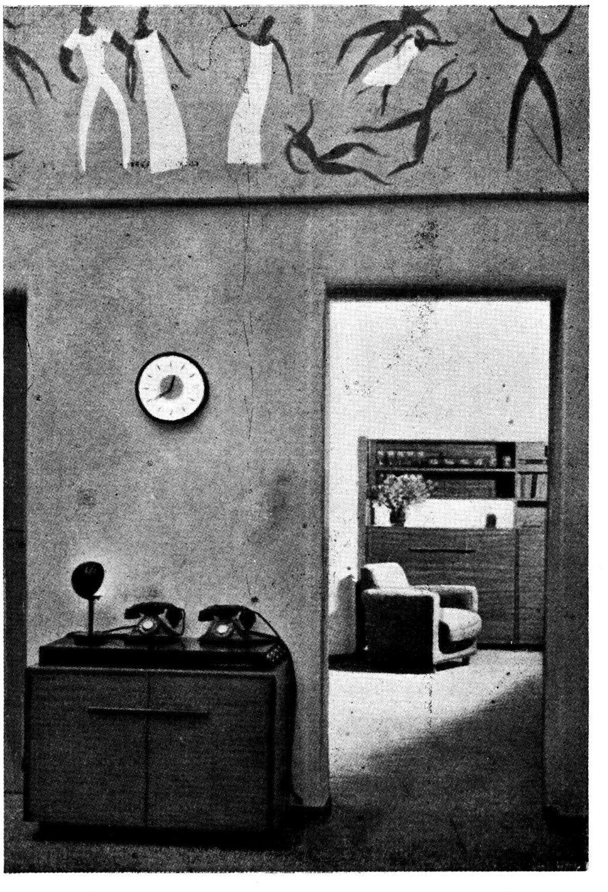
La arquitectura moderna y las estilizaciones que de ella emanan (o que son su escuela) son el fruto de un oportuno racionalismo. De manera que no es arriesgado afirmar que el rol del arquitecto no se concreta a los complejos problemas de la técnica constructora; su función artística se impone como «**CREADOR DE AMBIENTE** », en la interpretación de la decoración de los interiores y en la concepción del « mueble ».

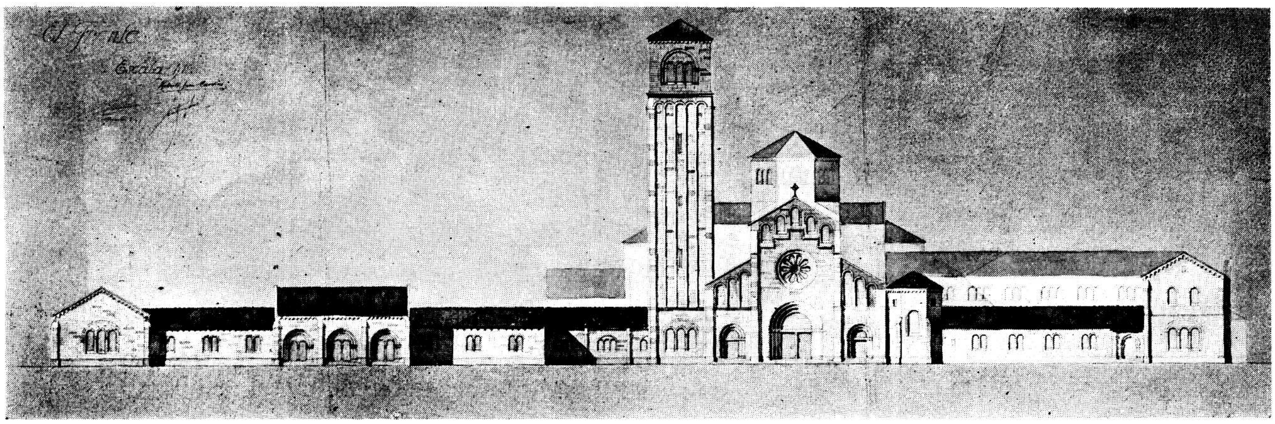




Estas ilustraciones muestran el contraste entre los dos conceptos del moblaje y decoración. Por un lado, vistas de un comedor y antecomedor – tipo "museo" – de una casa victoriana (1893). Por el otro, las mismas habitaciones tipo "racionalismo moderno" (1932).







Fachada principal

TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Tema: "Una Iglesia de Peregrinación"

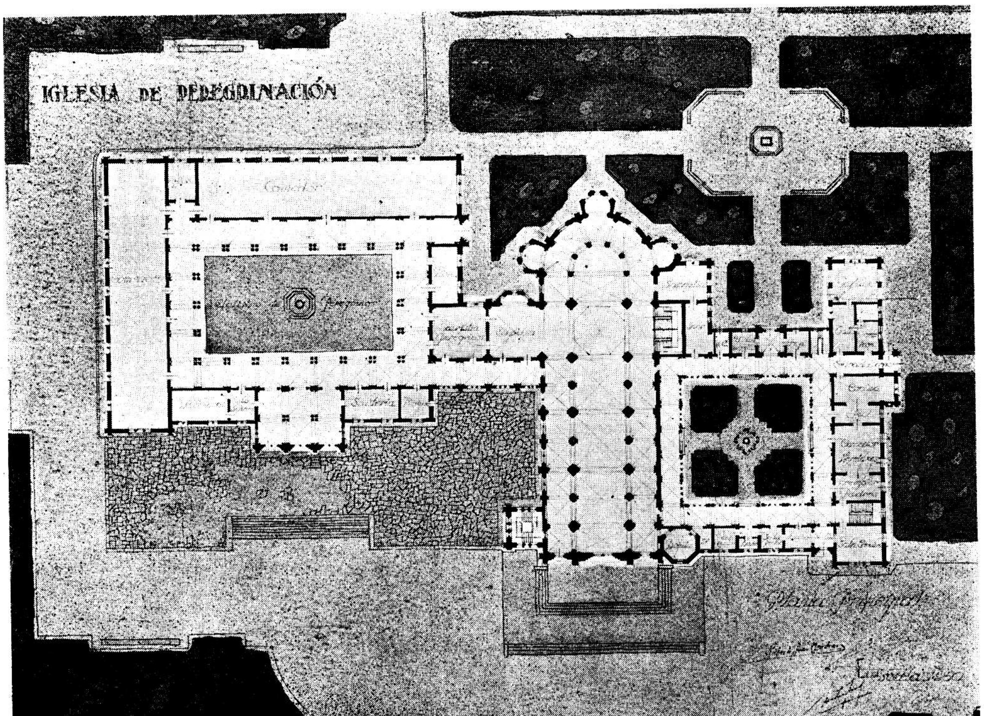
Arquitectura V.º Curso

Por el Alumno: Roberto J. Cardini

Profesor: René Karman

Año 1933

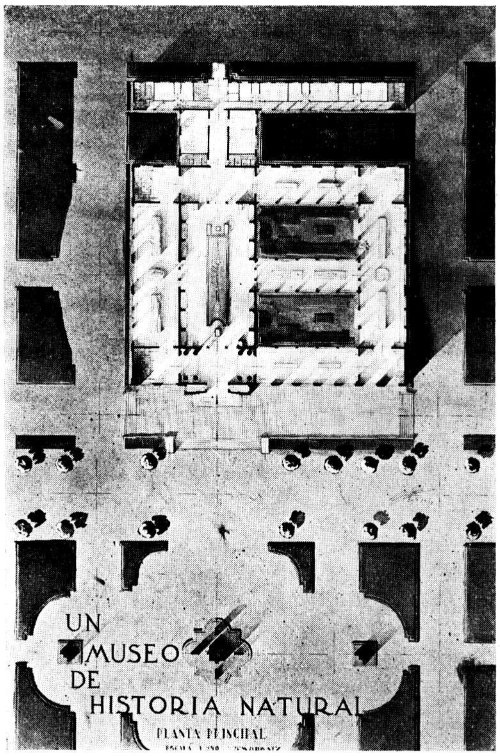
Tema publicado en el número de Noviembre de 1933, página 523



Planta principal



Fachada principal - por el Alumno: S. M. Orbaiz



Planta principal

Arquitectura IV.º Curso

Tema: "Un Museo y Laboratorio"

Profesor: René Karman

Año 1933

El edificio se proyectará para estudios de ciencias naturales y constará de:

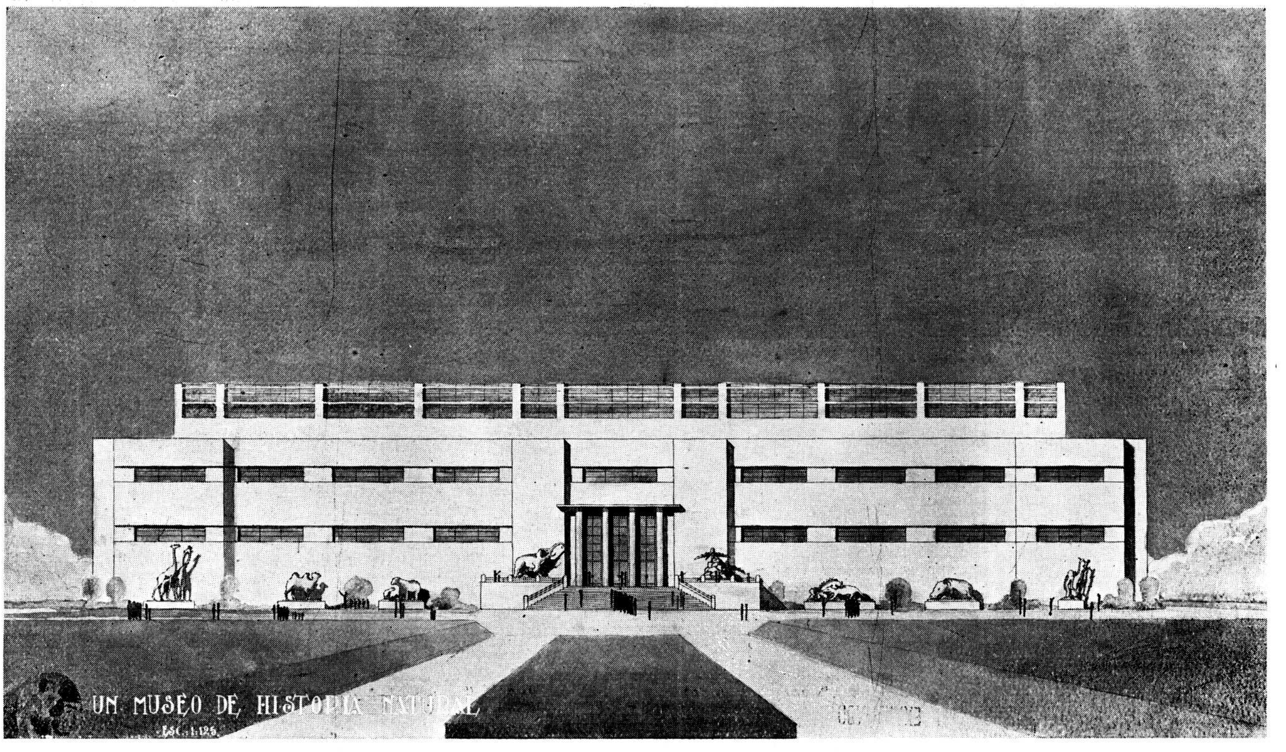
MUSEUM: Escalinata exterior; entrada principal, para el público; gran hall para exposición de los especímenes grandes de zoología, paleontología; galerías en uno o dos pisos altos para las varias secciones de botánica, geología, mineralogía, antropología, zoología, etc. Escaleras, ascensores, guardarropas, w. c., pequeño anfiteatro de conferencias, accesible para el público y pequeña biblioteca.

LABORATORIO de investigaciones, con entrada especial, portería, escalera, ascensor, guardarropa, w. c. Esta parte se preverá en sótano y tres o cuatro pisos, azotea, terraza con viviendas para animales.

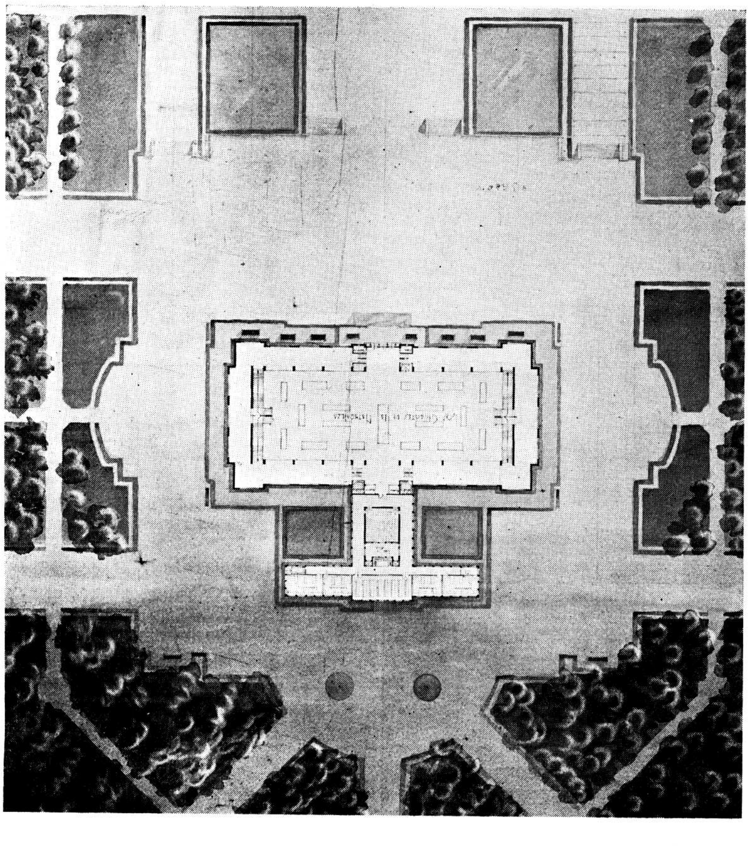
Servicios generales de calefacción, talleres, depósitos, etc.; habitaciones de ordenanzas, en el subsuelo.

Conjunto: 80 x 90 mts., y se levantará en medio de un gran parque botánico y zoológico.

Escala: 1/250 dos plantas, fachada lateral y corte. A la escala 1/125 la fachada principal.



Fachada principal



Planta principal

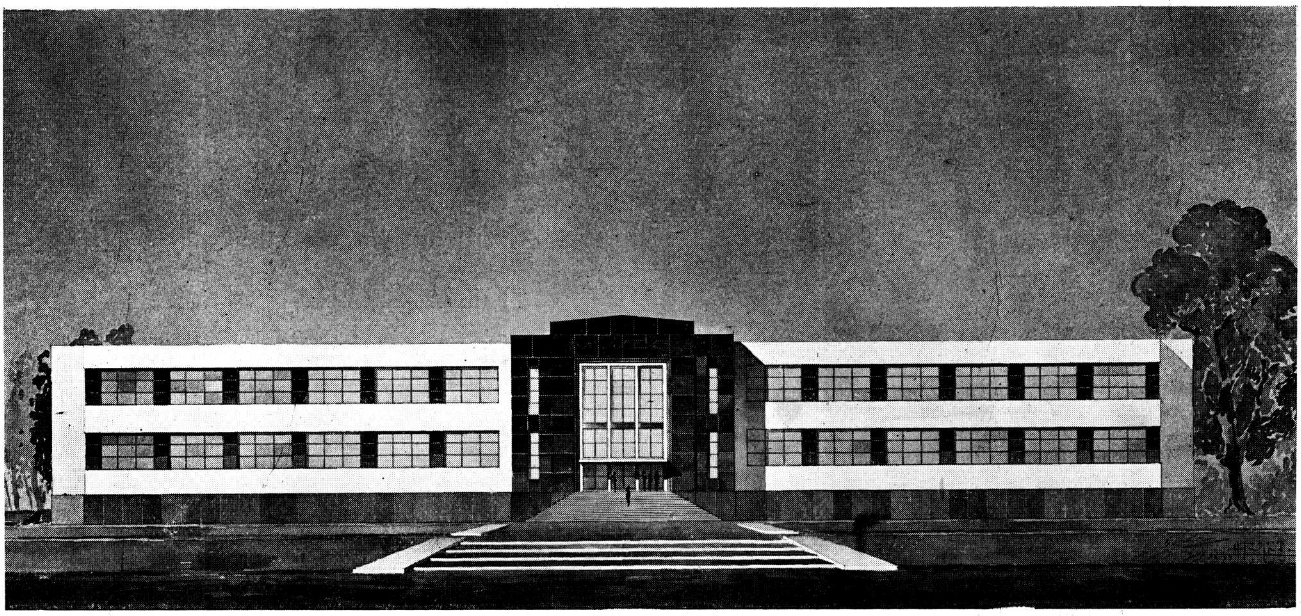
Arquitectura Cuarto Curso

Tema: "Un Museo y Laboratorio"

Por el Alumno: Horacio E. Nazar

Profesor: René Karman

Año 1933



Fachada principal

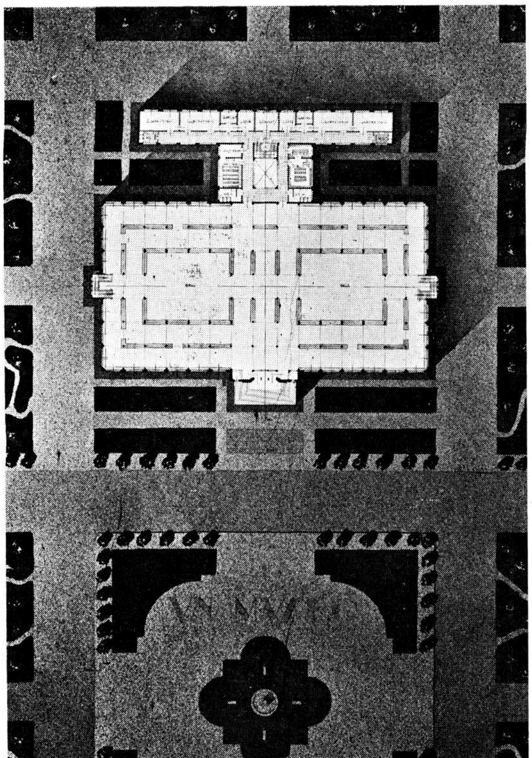
Arquitectura Cuarto Curso

Tema: "Un Museo y Laboratorio"

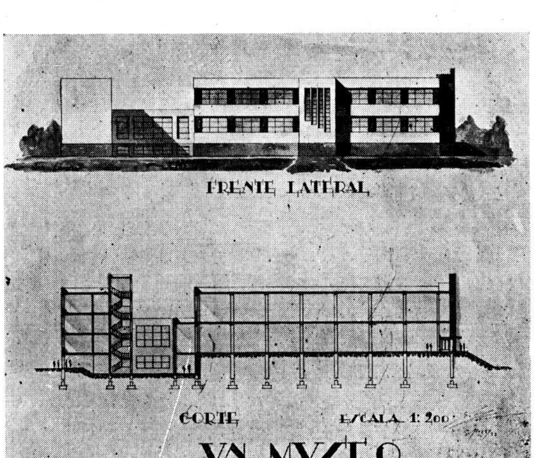
Por el Alumno: H. Pujadas

Profesor: René Karman

Año 1933



Planta principal



Frente lateral y corte longitudinal



Fachada principal

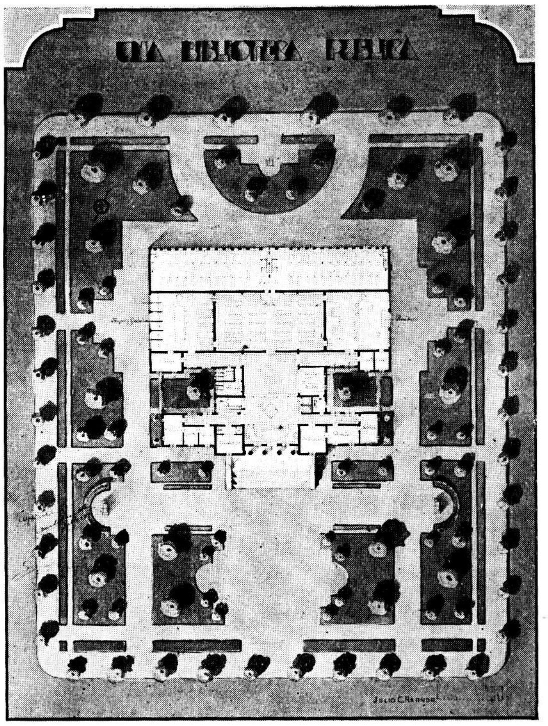
Arquitectura III$^{er.}$ Curso

Tema: "Una Biblioteca Pública"

Por el Alumno: Julio C. Aranda

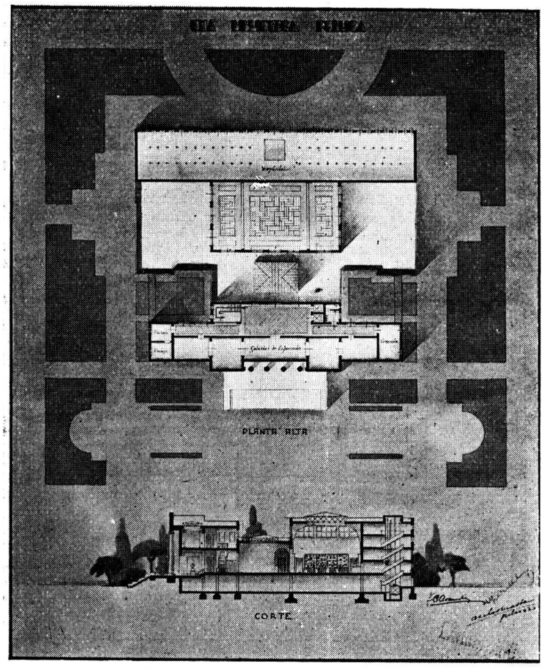
Profesores: René Karman y Alfredo Villalonga

Año 1933

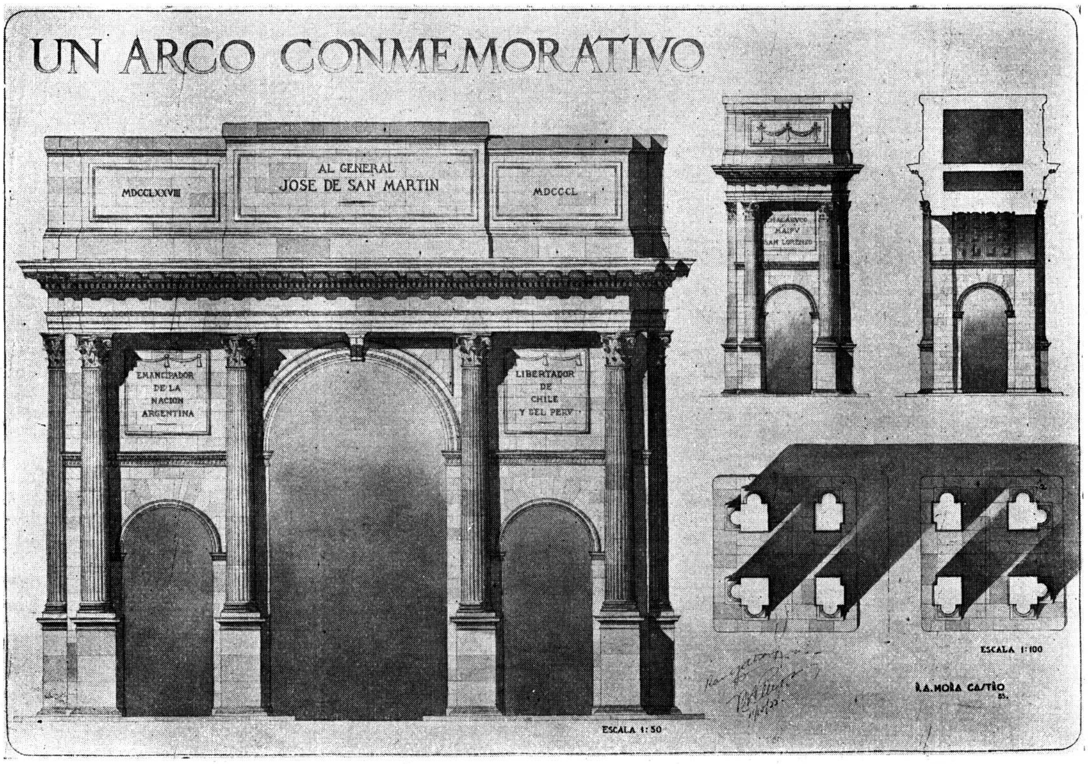


Planta principal

Tema:
publicado en el
número de Octubre
1933.
Página No. 478



Planta alta y corte longitudinal



Arquitectura 1er. Curso

Tema: "Un Arco Conmemorativo"

Por el Alumno: Patrocinio Mora Castro

Profesor: Raúl J. Alvarez

Año 1933

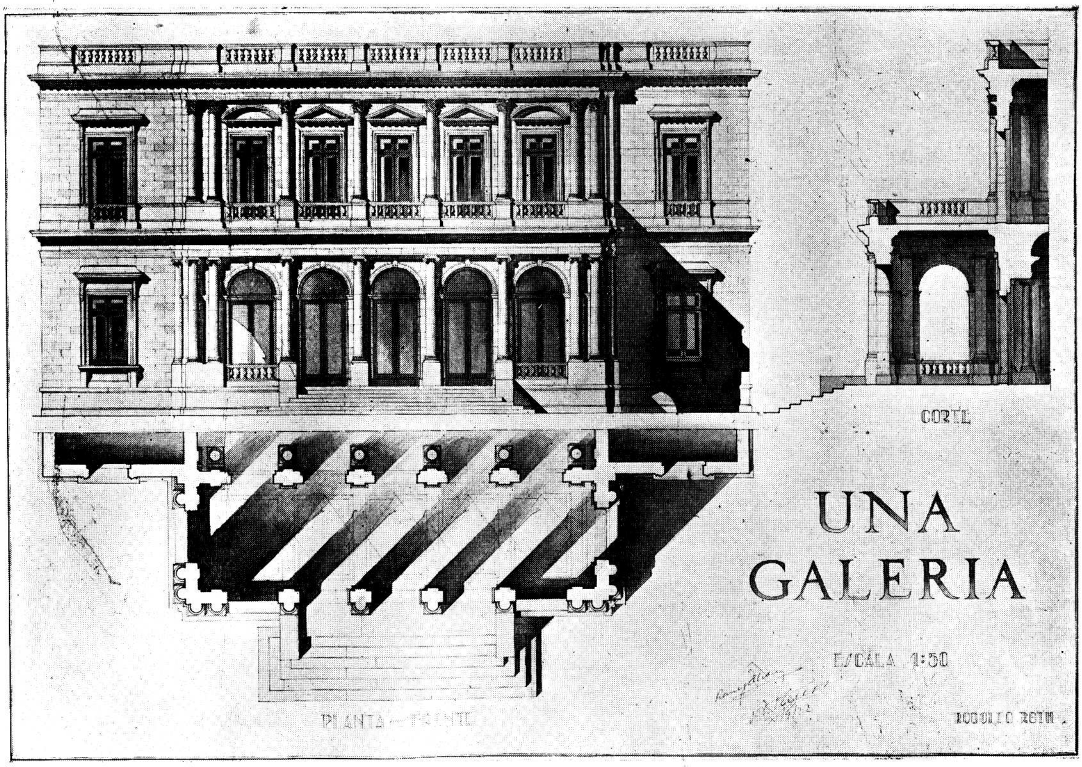
Para rememorar las campañas del General San Martín, y al comienzo de un gran camino que llevará su nombre, se erigirá un arco por el que deban pasar los vehículos, el que por sus bajo relieves o por sus leyendas recuerde la epopeya del Gran Capitán.

La construcción del arco será ejecutada en piedra, empleando los órdenes clásicos griegos o romanos. La composición deberá tener tres ejes en su frente principal, que corresponderán a una gran abertura central, y a otras dos menores, laterales, que pueden substituirse por ejes, con elementos decorativos. El frente lateral tendrá sólo un eje, que corresponderá a abertura.

Se fija en 20 metros la mayor dimensión del arco en planta, y en 6 metros la luz mínima de la abertura central. La dimensión lateral queda a criterio del proyectista.

La lámina debe contener: la planta, la sección sobre el eje principal y el frente lateral, a la escala de 1/100, y el frente principal a la escala de 1/50.

El alumno tiene la obligación de presentar el estudio del proyecto a la escala de 1/100, y ejecutarlos después en calco íntegramente, en la forma pedida para la lámina, antes de pasarlo en limpio.



Arquitectura Primer Curso

Tema: "Una Galería"

Por el Alumno: Rodolfo Roth

Profesor: Raúl J. Alvarez

Año 1933

El objeto del programa es estudiar una galería de forma rectangular en planta, adosada al muro de fachada de un edificio, que tenga comunicación con éste por una o más puertas, de modo que sirva a la vez de acceso y de abrigo.

El proyecto comprenderá una parte del muro de fachada, que no pase de mts. 25, debiendo la galería no tener más de 18 mts. en su dimensión principal, quedando a juicio del proyectista la dimensión lateral. En cuanto a alturas se fija la del muro en un máximo de 12 mts. y en 1 m. la sobreelevación del piso de la galería sobre el nivel del suelo.

La composición se hará sobre 3 ó 5 ejes de aberturas en el frente principal de la galería, que corresponderán a tramos iguales o desiguales, pero simétricos con relación al eje central, y sobre un solo eje en el frente lateral.

Se emplearán los órdenes clásicos con muros, pilastras o columnas en sus diversas formas de arreglo, completados con los demás elementos: balaustradas, escalinatas, etc. El techo puede ser plano, abovedado o de tejas.

La lámina debe contener la planta, la sección sobre el eje central y la fachada principal a la escala de m. 0.02 por metro, (1/50) y los títulos necesarios.

El ejercicio debe ejecutarse completamente, incluso el frente lateral, en papel de calco, en primer término a la escala de 1/100, y una vez aprobado se deberá pasar a la escala pedida de 1/50, siempre en el mismo tipo de papel, antes de ser dibujado en el Whatmann.

(Continuación de la pág. 535)

Balance del Año

jor de nuestras energías y la persistencia en nuestro esfuerzo.

* * *

En el orden nacional, la terminación de este año coincide con vislumbres de la reacción económica que tan ansiosamente esperamos todos. Una política de orden y continencia en los gastos públicos ha tonificado las finanzas oficiales y robustecido su crédito, dando la impresión de que un criterio previsor y prudente rige el patrimonio de la Nación. No podemos eludir, pese a eso, los efectos de esa crisis que asfixia la economía del mundo.

Pueblo joven, dependiente de mil factores extraños a nuestra voluntad, algo de la desorientación general tiene forzosamente que alcanzarnos.

La idea de una ordenación dictatorial de la vida económica del país, que algunos preconizan, es muy imprudente agitarla, mientras no se definan claramente los resultados de esos experimentos sensacionales en que se han embarcado países de más sólida raigambre económica que el nuestro.

A nosotros sólo nos es dado manejar con prudencia nuestros recursos y observar inteligentemente las reacciones del fenómeno depresivo, para neutralizarlas en lo posible.

Es lo que ha venido haciendo nuestro gobierno hasta ahora, y es lo que lógicamente debe esperarse de él. Encaramos así el año 1934, con plena confianza en la vitalidad nacional, para salir, antes que muchos otros pueblos, de estos malos momentos.

Hemos venido sosteniendo la necesidad de esperar con optimismo el porvenir.

Sin confianza, hemos dicho más de una vez, no habrá restablecimiento.

Por fortuna, como decimos más arriba, ya flota en el ambiente esa sensación de seguridad que precede a la mejoría.

Se va, pues, 1933, dejándonos gratas esperanzas. Es como un enorme crédito de optimismo que debiéramos anotar en su cuenta. Es quizás, el único saldo favorable de su balance.

En resumen, año de actividad intensa, de expectativa prudente, de trabajosa existencia este de 1933. Lo vemos alejarse sin pena, a pesar de que también se lleva algo de nuestra propia vida.

(Continuación de la pag. 542)

El problema del desarrollo de la ciudades

cas, y dictando leyes y ordenanzas para su estricto cumpliimento.

Estimular entre los arquitectos por medio de sus centros y asociaciones, el amor por la ciudad y la subordinación de sus trabajos en mira de la satisfacción de los intereses de la comunidad y no interpretando los reglamentos de edificación como límites de infracción de las reglas del arte de construir.

IV

Y aquí la síntesis de una acción local que debe desarrollarse de acuerdo con los avances de la legislación urbana de cada ciudad:

Establecer, por medio de leyes, los principios generales para los desarrollos, evoluciones y transformaciones urbanas, con una lejana previsión, controlando el Estado la aplicación de estos principios por medio de sus centros técnicos debidamente organizados.

Conceder a los cuerpos urbanos su completa autonomía municipal, promulgando nuevas leyes con espíritu moderno, las que, reorganizando su estructura económica, enfoquen la colaboración y contribución de los centros que en el presente o en el futuro formarán los distritos metropolitanos.

Crear para cada uno de esos cuerpos urbanos centros técnicos de urbanismo que, sujetándose a los principios generales de la ley, establezcan los planos de expansión local, transformación y evolución de acuerdo con las necesidades peculiares del medio y controlen su debido cumplimiento.

Prescribir legalmente que sólo estos cuerpos urbanos pueden crear nuevas zonas, sujetándose a necesidades demográficas y principios económicos, resultado de censos y estadísticas.

Otorgar, por consiguiente, a estos cuerpos urbanos, la facultad de expropiar los terrenos rústicos de los alrededcres de la ciudad, pagando el capital a largo plazo e incluyendo en las amortizaciones un interés previamente justipreciado.

Promulgar leyes que faculten a las municipalidades para contratar empréstitos para la edificación en esas nuevas zonas, vendiendo las propiedades a largos plazos, incluyendo en las amortizaciones, a la vez que toda clase de seguros inmobiliarios, las cuotas correspondientes a las contribuciones urbanas. (Esto mientras se promulgan leyes que conduzcan a la propiedad municipal perpetua de la tierra urbana y a la locación de la vivienda a largos plazos por los municipios).

Reforma de las leyes de expropiación e indemnización, para obras de mejoramiento urbano interno y promulgación de leyes de contribución proporcional y « plus valia », como compensación de la obra particular al esfuerzo de la comnuidad.

Lima (Perú), Octubre de 1933.

(Continuación de la pág. 564)

El alumbrado arquitectónico

Es la arquitectura luminosa, pues, la que decide en primera línea la forma del edificio en todo el alcance de la palabra. Hemos insistido al hablar del alumbrado indirecto de cielo rasos y de los efectos que pueden obtenerse mediante él, cómo los conceptos que han sido considerados como fundamentos inquebrantables del arte arquitectónico han dejado de serlo en el caso de la arquitectura luminosa. Está, pues, de más insistir sobre este punto, seguro de que no podrá ser puesto en tela de juicio en forma alguna.

Señores, han tenido Vds. la oportunidad de escuchar — aunque brevemente, en forma completa — el desarrollo

de la arquitectura luminosa, de lo cual **Vds.** pueden fácilmente deducir sus alcances. He oído a menudo a eminentes arquitectos, entre nosotros y del extranjero, manifestar que lo mismo que sucede en otras técnicas, ya les resulta imposible ocuparse o intervenir directamente en todo lo que atañe a una construcción moderna.

Instalaciones de calefacción, ventilación, electricidad, ascensores, obras sanitarias, luminotécnica, gas, señales, y seguramente, dentro de poco, radiaciones ultravioletas, televisión, radio, etc., son las que entran en una edificación moderna. Es humanamente imposible, pues, que el arquitecto conozca todo esto a fondo, por cuanto una sola de éstas — lo digo por propia experiencia, la luminotécnica — ya tiene horizontes tan vastos, que una subdivisión de ella, las radiaciones ultravioletas, es hoy una ciencia por sí misma.

Obvio y explicable es, pues, que los arquitectos deben rodearse de especialistas a quienes deben encomendar los trabajos de su incumbencia, pero necesario es que también ellos conozcan en líneas generales **TODOS** los fundamentos de estas especialidades, al efecto de poder **EXIGIR** de los técnicos hasta lo más complicado de ellas, e insistir en su cumplimiento si ellos no lo hicieran como realmente un verdadero perito puede y debe hacerlo.

No he de terminar esta conferencia sin una confesión de fé. Es una creencia muy generalizada, que los males que corroen al mundo se deben al maquinismo y a la técnica que los han producido; que habría que destruir —como hay muchos que lo dicen — máquinas y echar atrás las agujas del tiempo! ¡Profundo error! No son los ingenieros quienes los han provocado, sino el desequilibrio de la actual organización humana, que no ha evolucionado en forma correlativa con el progreso técnico. No es una «lesa humanidad» hacerle a ella la vida más fácil y más agradable, como ha contribuído a hacerlo, considerablemente, la electricidad, y valga en apoyo de esta afirmación, esta misma arquitectura luminosa, hoy sólo posible gracias al progreso de la electrotécnica, mediante la cual el artista arquitecto adquiere nuevos elementos para hacer progresar su arte, igual que el músico nuevos instrumentos capaces de producir nuevos sonidos, de una dulzura jamás sospechada. No es, pues, la técnica enemiga del hombre y del arte, sino todo lo contrario! Es ella la que ha facilitado siempre, y así lo será en el porvenir también, la vida del hombre, pues al darle al arte nuevos medios de expresión enaltece la vida, la hace más noble, más agradable, y, por consiguiente, más digna de vivir!

He dicho!

●

(Continuación de la pág. 565)

Los encofrados deslizantes en la construcción de elevadores

las cuales aprisionan el ala de la cantonera (6), actuande las otras dos extremas sobre las alas de las cantoneras (7) de manera tal, que por medio de estas últimas pueden acercarse o separarse los extremos horizontales de las piezas (1), cerrando o abriendo superiormente las ramas de la misma, las cuales pueden hacerse independientemente fijas, debido a las tuercas controles que ajusten el ala de las escuadras (6) fijadas a su vez con respecto al eje del tornillo. Otras barras (9) provistas de las tuercas (10) que actúan sobre las chapas (11) pueden alejar individual o conjuntamente las partes inferiores de las ramas (1). Otra cantonera (12) remachada en la cara interna de una de las piezas (1), sobre ella una serie de tablas (13) y una tuerca (14) y el conjunto, por medio de los largos pernos (15), viene rígidamente abulonado a la viga perfilada horizontal (16). Otras cantoneras (17) abulonadas también a las caras interiores de los hierros (1) soportan una serie de tablas (13) análogas a las anteriores y unidas todas entre sí por medio de los pernos (18). El tornillo es hueco interiormente y está atravesado en toda su longitud por una barra (19), teniendo el extremo inferior de dicho tornillo una pieza o buje giratorio con respecto al mismo y designado en (20), la que puede fijarse sobre la barra (19), determinando así la posición vertical fija del mencionado tornillo. El extremo superior de este tornillo está fijado a una tuerca (21) por medio de la cual el tornillo se enrosca o desenrosca en el interior de la pieza (4) determinando el movimiento conjunto del encofrado.

Se comprende, por la observación de esta figura, que todas las piezas que se han mencionado ahora son sostenidas por la viga horizontal (16), la cual se fija al andamiaje provisorio formado por las vigas (22), (23) y piso de tablas (24), mediante la grampa o estribo (25) que une rígidamente la viga 16 del mecanismo con la 22 del andamio. Puede verse naturalmente, por lo que antecede, que el conjunto del encofrado correspondiente a la parte exterior del muro es fijo con respecto al armazón general, y por consiguiente, sólo puede moverse la parte del encofrado correspondiente a la cara interior de dicho muro, acercándolo o alejándolo de la primera, con lo que se obtiene el adelgazamiento del muro en su cara interior. Este adelgazamiento puede ser continuo, formando una cara interior tronco-cónico o bien puede ser intermitente y formado en escalones. Entre las piezas (13) antes mencionadas se colocan verticalmente las tablas (23) que constituyen el encofrado propiamente dicho, tablas que, como se ve, pueden hacerse variar verticalmente de posición, en la cara interna del muro, por medio de los bulones (10) y los bulones extremos de las cantoneras (7), omitiendo, como en el caso de la Fig. 1, que al actuar sobre las de la parte derecha del eje, se varíe solamente la inclinación de las tablas de esta parte. Es evidente que si el encofrado está fijado en lo que se refiere a la cara interior del muro, la variación de posición tendrá solamente lugar en las tablas correspondientes a la cara exterior. De acuerdo con las dimensiones o periferia de la construcción, puede disponerse un número adecuado de estos aparatos, fijados todos ellos al armazón general. Para permitir que la barra (19) se mantenga en el centro vertical del muro que se construye, van dispuestos medios tales como tuercas apropiadas que permiten correr la caja o cumbrera central con respecto al conjunto del armazón.

INFORMACIONES

La obra urbanística del concejal, arquitecto Coni Molina

Tres proyectos y una opinión valiosa

Cuando publicamos la noticia de que había sido elegido concejal de Buenos Aires el arquitecto Alberto Coni Molina, expresamos la satisfacción que nos causaba la presencia de uno de los nuestros en el gobierno del municipio, porque — aparte toda consideración de orden afectivo — un arquitecto sostendría debidamente el prestigio de la profesión en todas sus relaciones con el progreso urbano. Los hechos han ratificado nuestro optimismo porque el arquitecto Coni Molina ha combatido enérgica y tesoneramente, desde su banca del Concejo Deliberante, por la elevación profesional, realizando al mismo tiempo obra constructiva de indudable importancia para la vida de la ciudad.

Su preoupación por las cuestiones de urbanismo — por ejemplo — es bien conocida, y ella se ha concretado en iniciativas transcendentales, como la creación de la cátedra de la materia en la Universidad de Buenos Aires, y en múltiples ideas prácticas sobre mejoras en diversas zonas de Buenos Aires.

A esta clase de iniciativas pertenecen los tres proyectos de resolución que el arquitecto Coni Molina ha presentado al Concejo Deliberante, y que a continuación transcribimos:

SOBRE TRAFICO DE LAS AVENIDAS PARRAL, GAONA, SAN MARTIN Y CHUBUT—

« Es indudable —dice en los fundamentos de este « proyecto el Arq. Coni Molina— que dentro del estu« dio general y armónico de la ciudad, hay problemas « que admiten y requieren un estudio y solución inme« diata. En este caso se encuentra la conjunción de las « avenidas Parral, Gaona, San Martín y Chubut, que « forman un centro de radiación de tráfico importante « y complejo, que debe estudiarse y resolverse antes de « que una edificación improvisada e inconsulta enca« rezca o imposibilite una solución adecuada, como es, « por ejemplo, el caso de la intercepción de Rivadavia « y José María Moreno.

« El hermoso ejemplo de la célebre plaza de L'Etoile, « de París, puede servir de base a este interesante es« tudio, que ha de transformar el actual laberinto en « uno de los centros más interesantes de la ciudad, lo « que justifica el siguiente

PROYECTO DE RESOLUCION:

« El H. C. D. vería con agrado que el departamento « ejecutivo dispusiese de inmediato el estudio del im« portante problema urbano y de tráfico que plantean « en su conjunción las avenidas Parral, Gaona, San « Martín y Chubut ».

SOBRE URBANIZACION DE UNA GRAN FRACCION DE TIERRA MUNICIPAL EN CABALLITO NORTE

« Habiéndose reivindicado a favor de la Municipali« dad una gran fracción de tierra en Caballito Norte, « sobre las calles Acoyte y Avellaneda, que detiene el « progreso y dificulta las comunicaciones de una impor« tante zona de la ciudad, el H. C. D. vería con agrado « se pasaran de inmediato todos los antecedentes de este « importante problema edilicio a la oficina de Servicio « Técnico del Plan de Urbanización, a fin de aconsejar « la solución que más convenga ».

El objetivo de este proyecto es evitar que la Comuna, en posesión de un importante latifundio, se limite a mandar allí a unos cuantos geodetas que se limiten a prolongar nuestro monótono y eterno cuadriculado.

SOBRE MUNICIPALIZACION DE UN PARQUE EN RIVADAVIA Y CAMPICHUELO—

« Ante el anuncio de que va a lotearse, y por con« siguiente a edificarse, un hermoso parque particular « de cerca de 22.000 mts.^{2} ocupado por un colegio, en « la esquina de las calles Rivadavia y Campichuelo, y « considerando que es un deber primordial de las auto« ridades comunales no omitir sacrificio para que no « disminuyan, por lo menos, los pocos espacios libres « con que cuenta la ciudad, es oportuno y urgente rea« lizar las gestiones que correspondan para llenar dicha « finalidad en la medida de lo posible.

« Dicha propiedad cierra hoy una buena extensión « de la calle Yerbal, desahogo necesario de la calle Ri« vadavia, y su adquisición podría hacerse posiblemente « en títulos o a plazos, a precio de la época, argumento « este último que es de capital interés.

« Ante el problema alarmante de la falta de espacios « libres, en lo que a nuestra Capital se refiere, marca, « a pesar de ser una ciudad nueva, un triste record; la « posibilidad de evitar que esa situación empeore es « una cuestión que debe preocupar seriamente y a ello « responde el siguiente

PROYECTO DE RESOLUCION

« El D. E. iniciará de inmediato las gestiones « ad« referendum » del H. C. D. para adquirir para el pa« trimonio municipal —evitando en toda forma que des« aparezca— el parque particular del colegio situado « en la esquina de las calles Rivadavia y Campichuelo ».

LA OPINION DE UN DESTACADO URBANISTA—

Relacionado con los proyectos del arquitecto Coni Molina, nuestro colega uruguayo, el arquitecto Raúl Lerena Acevedo, cuyo prestigio como urbanista no se discute, le ha dirigido el siguiente juicio:

« Montevideo, Noviembre 14 de 1933.

« Señor Arquitecto Don Alberto Coni Molina

Otamendi 234 — Buenos Aires.

« Mi estimado amigo y colega:

« He tenido el agrado de recibir su carta del 26 de Octubre, acompañada de la copia de una carta en la cual se refiere a palpitantes cuestiones de urbanismo y de la versión taquigráfica de la sesión del C. Deliberante del 10 de Octubre, en la que se debatió la aplicación del método preconizado por el Dr. Del Mazo, para las veredas de la calle Cabildo.

« He leído con gran interés la carta referida, en la que trata con su reconocida autoridad en la materia y

la vivacidad y amenidad de su estilo, varias cuestiones de orden práctico relacionadas con nuestra especialidad y también su alegato contrario al empleo del sistema Del Mazo en la calle Cabildo, asunto que ya conocía por algunos estudiantes del curso de urbanología de nuestra Facultad de Arquitectura que estuvieron recientemente en Buenos Aires y que me expresaron la opinión del Ing. Della Paolera coincidente con la suya. Mi impresión es que el método Del Mazo conviene cuando se trata de vías residenciales suburbanas de escaso tráfico y dentro de zonas de débil densidad, porque permite reducir la zona pavimentada a las estrictas necesidades de la circulación y del estacionamiento y ajustar su coste al valor territorial que —indudablemente— resulta poco flexible si se aplica a vías de comunicación que soportan, en ciertas horas, un volumen de tráfico importante y durante las cuales debe recurrirse al procedimiento de suprimir totalmente el estacionamiento con el fin de destinar también esos espacios para la circulación. Como todos los métodos, su conveniencia o eficacia depende de su racional aplicación.

«Aprecio debidamente su interesante gestión y me felicito que el Concejo Deliberante cuente en su seno con un miembro de su preparación para mantener los principios y soluciones de la ciencia urbana. Agradeciéndole su fina atención, lo saluda con el afecto y la estima de siempre.

(Firmado): R. LERENA ACEVEDO».

•

Nuevo oficial mayor de Obras Públicas de la Municipalidad de Buenos Aires

Otro significativo triunfo en su carrera, como técnico de la Administración, acaba de lograr nuestro consocio el arquitecto Carlos E. Becker, al ser designado para ocupar el cargo de Oficial Mayor de Obras Públicas de la Municipalidad de Buenos Aires, vacante por jubilación del ingeniero César A. Berra, que lo ocupaba anteriormente.

El ascenso del arquitecto Becker ha sido justamente elogiado dentro y fuera de la administración, porque sus condiciones de funcionario laborioso y correcto, evidenciadas en todos los cargos en que le tocó actuar, lo hacen ampliamente merecedor de la confianza que en forma tan concluyente acaba de ratificársele.

Al ser puesto el arquitecto Becker en posesión de sus nuevas funciones, el secretario de Obras Públicas de la Municipalidad, Dr. Amílcar Razori, destacó las condiciones del nuevo Oficial Mayor y solicitó la cooperación necesaria para que éste pudiera seguir prestando su valioso concurso a la comuna.

Contestando al Dr. Razori, el arquitecto Becker agradeció los conceptos que aquél acababa de expresar a su respecto y agregó que continuaría aplicando en sus nuevas funciones las normas de amistad para los buenos colaboradores, dedicación y rectitud que han informado siempre su vida, dentro y fuera de la Administración.

El ascenso del arquitecto Becker nos alhaga como amigos y como colegas, por la significación que tiene en este último aspecto, desde el punto de vista profesional.

•

Viaje del arquitecto Alberto Prebisch

El 7 del corriente se embarcó, rumbo a los Estados Unidos, nuestro compañero de redacción, el arquitecto Alberto Prebisch, que, como se sabe, fué becado por el Instituto Cultural Argentino Norteamericano, para estudiar la organización de los museos de arte y de la enseñanza artística en aquel país.

El arquitecto Prebisch permanecerá seis meses, aproximadamente, en Norte América, durante los cuales desarrollará su programa de observación y estudio, en Nueva York, Boston, Filadelfia, Chicago y otros grandes centros de la Unión.

El viaje de nuestro compañero implica un merecido reconocimiento de sus cualidades de estudioso, y redundará indudablemente en provecho de la enseñanza artística de nuestro país. Deseámosle, pues, que su labor logre todo el éxito que merece, tanto por su finalidad como por el espíritu de cultura que Prebisch ha de poner en ella.

•

Fuera de la capital pueden actuar como directores de obras los técnicos del Departamento de Obras Públicas

Previo dictamen del asesor letrado, el intendente municipal ha resuelto declarar que no existe incompatibilidad entre las funciones de fiscalización que realizan los empleados técnicos del departamento de Obras Públicas y el ejercicio de la profesión de arquitectos en obras particulares que se construyan fuera de la capital.

También pueden desempeñar esos técnicos las funciones de peritos en los tribunales de justicia, siempre que no se trate de los casos comprendidos en el digesto municipal, cuando prevé que ningún empleado podrá desempeñar más de un puesto público, ni ningún otro que distraiga su atención durante las horas de servicio designadas por los reglamentos de empleados.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

NOMINA DE SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo Sr. Presidente de la Nación Argentina.
† Arq. Buschiazzo, Juan A.

SOCIOS HONORARIOS

Arq. Acosta y Lara, Horacio.
† Ing. Aguirre, Eduardo.
Arq. Albuquerque, Alejandro.
Dr. Alessandri, Arturo.
Dr. Arce, José.
Ing. Bahía, Manuel B.
Dr. Barros Borgoño, Luis.
Ing. Boatti, Ernesto C.
† Arq. Bouvard, José.
† Dr. Brum, Baltasar.
Arq. Campos, Alfredo R.
† Sr. Cárcova, Ernesto de la
Arq. Christophersen, Alejandro.
Dr. Damianovich, Miguel A.
Gral. Ing. Dellepiane, L. J.
† Arq. Dormal, Julio.
Arq. Edwards Matte, Ismael.
Arq. Figueiredo, Néstor de.
Ing. Ghigliazza, Sebastián.
† Arq. Jaussely, León.
Arq. González Cortés, Ricardo.
† Arq. Howard, John G.
† Huergo, Eduardo.
† Ing. Huergo, Luis A.
Intendente Municipal de la Capital.
Arq. Laird, Warren P.
Dr. Marianno, José.
Dr. Mendonça Paz, Rodolfo.
† Ing. Morales, Carlos M.
† Arq. Morales de los Ríos, Adolfo.
Arq. Morales de los Ríos, Adolfo (h.).
Arq. Moretti, Cayetano.
Arq. Murchison, Kenneth M.
Arq. Nêreo de Sampaio, Fernando.
Arq. Paquet, Carlos E.
Arq. Pope de Riddle, Theodate.
Arq. Plack, William L.
Arq. Stockler das Neves, Christiano.
Ing. Thays, Carlos.
Arq. Vázquez Varela, Jacobo.
† Dr. Vergara, Valentín.
Arq. Watson, Frank R.

CORRESPONSALES

AMERICA

Argentina

Eugenio Recagno — Rosario (Santa Fe).
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).
Ramón Poch. — Rioja 106. - Posadas (Misiones).
Tulio F. Longhi — Paraná.

Bolivia

José de la Zerda. — Cochabamba.

Brasil

Angelo Bruhms. — Av. Río Branco 9, 1er. andar. - Río Janeiro.
Alcides Lins. — Prefectura Municipal. - Bello Horizonte.
Augusto Vanconcellos.-Rua Copacabana 752.-Río Janeiro.
Carlos A. Gómez Cardin (filho) - Rua José María Lisboa 109 - San Pablo.
Fernando Nerêo de Sampaio. — Rua Chile 17. - Río Janeiro.
José Cortez.-Av. Río Branco 9, 1er. andar.-Río Janeiro.
Luis Signorelli. - Av. Amasonas 336. - Bello Horizonte.
Nestor Egidio de Figueiredo.—Rua da Quitanda 21 - Río Janeiro.
Paulo Candiota — General Camara 67. - Río Janeiro.

Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St. James Street. - Montreal.
Ferd. L. Townley, Esq. — 325, Homer Street. - Vancouver, B. C.
J. S. Archibald.—326, Beaver Hall Hill. - Montreal.
J. H. G. Russell, Esq. — 1111, Mac Arthur Building. - Winnipeg (Manitoba).

Chile

Alfredo Vargas Stoller. — Casilla 321. - Valparaíso.
Bernardo Morales.—Casilla 2291. - Santiago.
Domingo Izquierdo Edwards — O'Higgins 975. - Concepción.
Luis Browne.—Casilla 1932. - Valparaíso.
Ricardo Muller H. — Casilla 1780. - Santiago.

Colombia

Alberto Manrique Martín— Apartado 677. - Bogotá.

Cuba

Luis Bay y Sevilla. — 25 Nº 373, entre Paseo y 2. - Habana.

Estados Unidos

Cass Gilbert. — 244, Madison Avenue.-Nueva York.
Francis Rd. Allen. — 75, Newburg Street. - Boston (Massachussets).
Frank R. Watson. — 1506 Architects Building.-Sanson at Seventeenth Street. - Filadelfia.
Jack B. Hosford. — P. O. Box 202. - Sierra Madre (California).
Kelsey, Albert. - F.A.I.A. - Architects Building. (Filadelfia).
Prof. William A. Boring.— Columbia University. - Nueva York.

Méjico

Alfonso Pallares. — Av. 5 de Mayo, 10. - Méjico.
Alfonso Rodríguez del Campo. — Iturbide 16.-Méjico.
Carlos A. Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Carlos Lazo. — Escuela de Bellas Artes. - México.
Federico Mariscal. — Méjico.
Manuel F. Alvarez.—Plaza de Loreto 8. - Méjico.
Manuel Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.

Panamá

L. Villanueva Meyer. — P. O. Box 415. - Panamá.

Paraguay

Mateo Talia. — Presidente Franco 380. - Asunción.

Perú

Emilio Harth-Terré. - Plaza de Santo Domingo 223. - Lima.
Felipe González del Riego. —Av. Bolivia 202. - Lima.

(Continúa).

(Continuación).

Uruguay

Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo.
Elzeario Boix. — Ellaurí 21 (Pocitos). - Montevideo.
Fernando Capurro. - Agraciada 3365. - Montevideo.
Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547. - Montevideo.
Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo.
Leopoldo C. Agorio. — Colonia 2118. - Montevideo.
Mauricio Cravotto. — 18 de Julio 1698. - Montevideo.

Venezuela

Alejandro Ocanto.-Caracas.

EUROPA

Alemania

Architekt Fritz Höger. — Bahnhofsplatz 1. — Hamburgo.
Profesor Dr. Cornelius Gurlitt.—Residenzstrasse 22. - Dresde.
Profesor Dr. Fritz Schumacher. — An der Alster 39. - Hamburgo.
Profesor Dr. German Bestelmeyer. — Akademiestrasse. - Munich.
Prof. Hans Poelzig.—Charlottenburg. - II Hardenbergftr 33. - Berlín.
Profesor Heinrich Tessenow. - Dresden-Hellerau.
Profesor Dr. Hermann Jansen. — Steglitzerstrasse 53. - Berlín.
Profesor Paul Bonatz. — Am Bismarcktuam 53. —
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. - Berlín.
Profesor Dr. Theodor Fischer. - Agnes Bernauerstrasse 112. - Munich.
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. - Düsseldorf.

Austria

Eugenio Steinhof — Stubeiring 3. - Viena I.

Bélgica

A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. - Bruselas.
Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.-Bruselas.
J. B. Dewin.—151, Av. Moliére. - Bruselas.

Dinamarca

Thorwald Jorgensen, architecte du Gouvernement. — Copenhague.

España

Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. - Granada.
Luis de Landecho. — Reina 19. - Madrid.
Luis Elizalde. — Av. Libertad 3. - San Sebastián.
Luis M. Cabello Lapiedra. — 5, Columela, 3°. - Madrid.
Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cataluña.—Cortes 563. - Barcelona.

Francia

Georges Harmand—134, rue de Rivoli. - París, 1er.
Gustave Olive. — 2, rue de Berne. - París.
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. - París.
Louis Bonnier.—31, rue de Liége. - París.
Maurice Poupinel.—Avenue Jules Janin 22. - París XVI.
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. - D'Erlon.-Reims.
Víctor Laloux. — 2, rue de Solférino. - VIIe. París.

Gran Bretaña

Jan Mac Alister. — 9, Conduit Street. - Londres.
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.-Londres. - E. G.

Irlanda

Prof. R. M. Butler. — 23, Kildare Street. - Dublin.
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. - Dublin.

Italia

Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Cittá.-Siena.
M. E. Cannizzaro—Palazzo Puglisi Allegra. - 31, Via Tagliamento. - Roma.

Holanda

Joseph Th. J. Cuypers Roermond. - Waastrischler Weg.
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothouwer, Architect — Hooftstraat 143, Amsterdam.

Noruega

Harald Aars. — Byarkitektens Kontor. — Oslo.
Sverre Pedersen. - Norges Tekniske Höiskole. — Trondhiem.

Polonia

Alphonse Gravier.—11, Mazowiecka. - Varsovia.
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. - Léopol.

Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomuceno 22, 1°. - Lisboa.
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.
J. Alexandre Soarez. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.

Rusia

Presidente Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.
Secretario Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.

Suecia

Ivar Tengbom. — Skeppparegatan 58. - Estocolmo.
Carl Möller. - Kungl. Byggnadsstyrelsen. - Estocolmo.

Suiza

Frantz Fulpius.—5, rue des Chaudronniers. - Ginebra.
Paul Vischer. — Langegasse. - Bale.
Docteur Gustave Gull. - 17 Mousson Strasse. - Zurich.

ASIA

China

A. W. Tickle. — Public Works Department.-Hong Kong.

AFRICA

Costa de Oro

C. R. Crosley. — P. O. Box 146. - Accra.
G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. - Accra.

Rhodesia del Sur

Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.-Salisbury.

OCEANIA

Australia

A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. - Perth, W. A. - Australia Occidental.
Charles Rosenthal. — President of the Federal Council of Australian Institutes of Architects.-Sidney - Nueva Gales del Sur.

(Continúa).



(Continuación).

E. Phillips Dancker. — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. - Adelaida.
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. - Sidney.
J. H. Harvey.—527, Collins Street. - Melbourne.
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. - Sidney.

Nueva Zelandia

John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelandia.

Tasmania

Eric Round, A .T. I. A. — Instituto de Arquitectos de Tasmania. - Hogart.

SOCIOS ACTIVOS

Acevedo, Juan Manuel. - Córdoba 487.
Achával, Federico de; Córdoba 939.
Adamoli, Pedro A.; Anchorena 1309.
Agote, Carlos; Maipú 479.
Albertolli, Arnoldo; Anchorena 1192.
Albertolli, Fernando; Paraguay 2915.
Albinati, Pablo M.; Olleros 3575.
Algier, Ricardo U.; Catamarca 429.
Aliaga de Olmos, Enrique. 27 de Abril 227 (Córdoba)
Alonso, R. M. (ausente).
Alvarez, Raúl J.; Gral. Gelly y Obes 2243.
Alvarez, Vicente Rafael. - Lavalle 1312.
Anfossi, A.; Tucumán 3610.
Antonini, Pedro; Pedro Goyena 189.
Aranda, Fernando. - Juez Tedín 2922.
Aranda, Jorge G.; A. Arguibel 2363.
Areco, Alberto S.; Las Heras 2545.
Argento, Ovidio P.; Emilio Mitre 585.
Armán, Agustín; Balcarce 1492 (Rosario).
Arselli, Alejandro; Corrientes 1473 (Rosario).
Arrambide, Miguel. - Buenos Aires 868 (Córdoba).
Aspesi, Julio M.; Chaco 148.
Ayerza, Héctor; Florida 470.
Azaro, Alfredo; A. del Valle 1158 (Marcos Paz, F. C. O.).

Baldini Garay, Carlos A.; Avda. de Mayo 1370.
Barassi, Américo; Rodríguez Peña 881.
Bardesi, Ezequiel A. de. - Ayacucho 1726.
Bardi, Pedro M. - Carlos Calvo 1483.
Baroni, Alberto I. - 9 de Julio 3316 (Sta. Fe).
Baronio, Italo L.; Gaona 87.
Basso Dastugue, Abel; Av. Villarino 79 (Chivilcoy. - F. C. O.).
Beccar Varela, Florencio.- (San Isidro, F.C.C.A.).
Beceyro, R.; Terrera 795.
Becker, Carlos E.; Pampa 2999.
Becú, A. - Córdoba 487.
Belgrano Blanco, Alberto; Humaitá 6878.
Beltrame, Héctor. - Humberto I° 2833 (Santa Fe).
Bengolea Cárdenas, Héctor N.; Rodríguez Peña 1934.
Bergaitz, Juan Antonio; Alberti 93.
Bereterbide, Fermín H. - Culpina 141.
Bergallo, Victorio J. A.; J. Hernández 272 (Munro, F.C.C.C.).
Berisso, Pedro; 25 de Mayo 33.
Bessone, Emilio M.; Mendoza 1050 (Rosario).
Beveraggi, René G.; Boulevard Moreno 71.-Paraná (E. Ríos).
Bianchedi, Remo R.; Avenida R. S. Peña 1119.
Bianchetti, Enrique A. — Rawson 1189.
Bianchi, Héctor A.; Dorrego 1268 (Rosario).
Bidart Malbrán, Mario; 25 de Mayo 195.
Bielman, Augusto D.; Alsina 2138.
Bilbao la Vieja, Antonio; L. N. Alem 639.
Billoch, Alejandro. - Ugarteche 3050.
Bogani, Alberto J. - Bernardo de Irigoyen 1512.
Bollini, Angel Julio. - Biblioteca 32.
Braegger, Antonio; J. E. Uriburu 139.
Bressan, Eugenio L.; Cabello 3034.
Brodsky, Valentín M.; Lavalle 1059.
Broggi, L. A.; Juncal 1207.
Bullrich, Adolfo F.; Anchorena 2340.
Burzaco, Angel R.; Esmeralda 155.
Buschiazzo, Juan C. - Callao 1444.
Buschiazzo, Mario J.; Bmé. Mitre 1348 (Adrogué).
Bustillo, Alejandro. - Posadas 1059.
Buzzetti, Alfredo; Ceretti 2342.

Calvo, Héctor M.; Pte. Roque Saenz Peña 637.
Campos, Luis M.; Montevideo 546.
Capilla, Fernando L.; Diagonal R. S. Peña 1119.
Carattini, Lorenzo. - Rioja 1285 (Rosario).
Cárcova, Carlos de la; Paraguay 643.
Cardini, J. C.; Aráoz 2060.
Cárrega Gayán, Antonio. - Corrientes 633.
Casarrubia, Francisco; Córdoba 1136 (Rosario).
Casterán, Eugenio; Rivadavia 933.
Cautero, Juan B. - Entre Ríos 718 (Rosario).
Ceci, Luis; Cangallo 2630.
Cerrato, L.; Franklin 2284.
Cervera, J. Alberto; Gurruchaga 662.
Chanourdie, Enrique; Florida 440.
Chiarino Ravenna, Antonio; Treinta y Tres 1556. (Montevideo).
Christensen, V. Raúl; Perú 457.
Christophersen, Alejandro.- Reconquista 790.
Chute, Jorge A.; Italia 430 (Adrogué).
Ciarrapico, Alberto; Esparza 76.
Cicutti, Alberto D.; Iriondo 980 (Rosario).
Ciga Alzuarena, José M.; Helguera 2674.
Civit, Manuel V.; Mendoza 1990.
Cole, Leonardo T. - Perú 1309.
Colmegna, Vicente; Rivadavia 659.
Conder, E. Lauriston; Sarmiento 329.
Coni Molina, Alberto; Otamendi 234.
Cooke, M.; Tucumán 843.
Córsico Piccolini, Alberto; Rioja 2595 (M. del Plata).
Costa Suárez, Luis M. - Charcas 2653.
Croci, Clicerio. - Nicasio Oroño 2140.
Cuomo, Enrique; Deán Funes 1261.

(Continúa).

(Continuación).

Dates, Luis. - Uribelarrea 713 (Olivos).
Daurat, Roberto L.; Antonini M. Ferrari 1003.
De Cicco, Felipe A.; Malabia 1238.
Dellarole, Víctor; 25 de Diciembre 1890 (Rosario).
De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035 (Rosario).
De Lucía, Román C.; Corrientes 1455.
Demaría, José Antonio. -
Denis, Adolfo J. - Florida 668.
Depetris, Italo. - Victoria 1372.
Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.
Dieudonné, Fernando; Yerbal 1584.
di Paola, Rogelio A.; Viamonte 1470.
Dodds, Alberto E. - 25 de Mayo 11.
Dubourg, Eugenio. - Sarmiento 2221.
Dujarric L., Faure (auste.)
Dumas, Carlos; Sarmiento 329.
Dunant, Jacques (ausente).
Durand, Juan B.; Santa Fe 1894 (Rosario).
Durand, Víctor J.; Moldes 3902.

Eliçagaray, Mario R.; Paraguay 1100.
Elizalde, Juan José de. - Cangallo 461.
Espina, Carlos Alberto. - Viamonte 332.
Espinosa, José; Guise 2065.
Espoueys, Daniel; Pte. Roque Saenz Peña 501.
Esteves, L. P.; Guido 1626.
Etcheverry, Alfredo P.; Donado 1685.

Fava, Ernesto A.; Diag. R. S. Peña 615.
Faverio, Edmundo P.; Uruguay 618.
Fenoglio, Mario; Humboldt 1820.
Fernández Marelli, Manuel A.; Lavalle 710.
Ferraris G., Alfonso. - Corrientes 951.
Ferro, Bartolomé M.; Larroque 475 (Bánfield).
Ferrovia, Eduardo J. R. - Independencia 3531.
Figueroa Bunge, Emilio. - Chile esq. Manuel Obarrio (San Isidro).
Firpo, Luis. - Entre Ríos 883 (Olivos).
Fitte, Raúl E. - «La Brise», Venci, Alpes Maritime - (Francia).
Folkers, Enrique. - Franklin 704.
Fonseca, Martín; Salta 205 (Concordia. - E. Ríos).
Fontecha, Eduardo; Montañeses 2017.
Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.
Fourcade, Luis Jorge; Callao 289 (7° piso).
Fragueiro Frías, Jorge A.; Av. R. S. Peña 501.
Frigerio, Clemente I. - Lavalle 1312.
Fritzsche, Bruno O.; J. E. Uriburu 449.
Froio, Salvador.
Futten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.

Gabrici, Ricardo C. - Donado 2587.
Galdi, A.; Córdoba 3452.
ta Fe 3866.
Galfrascoli, A.; Florida 229.
Gamboa, Hernán M.; San-
Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.
García Mansilla, Juan A.; Cangallo 673.
García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.
Gargaglione, Roberto A. - Liniers 865.
Gelly Cantilo, Alberto. - Pueyrredón 2324.
Géneau, C. E.; Alvarez 2561.
Gentile, Alfredo; Lambaré 966.
Gibelli, J. C.; Larrea 955.
Giménez Bustamante, Rodolfo; Charcas 1473.
Giménez, Rafael E. - Pte. R. Saenz Peña 637.
Giorgetti, A.; Vélez Sársfield 762 (Rosario).
Giovannoni, Lorenzo; Pueyrredón 756 (Rosario).
Giralt, E.; B. Mitre 3426.
Godoy, Julio C.; Corrientes 633.
Godoy, Salvador A.; Casilla Correo 140 (Córdoba).
Gómez, Eduardo V. - El Cano 3183.
González, Oscar. - Martín Coronado 3163.
Grasso, José S.; Gaona 3198.
Greslebín, Héctor; Arredondo 2670.
Grossi, Oscar; Perú 646.
Guidali, Alfredo; Independencia 1082.
Guido, Angel. - Montevideo 2122 (Rosario).
Guido Lavalle, José A. - Santa Fe 1868.
Guiñazú, Alcides; San Martín 112 (Mendoza).
Guiraud, E.; Hidalgo 67.
Fermín Guizández; Caseros 2140.
Gurevitz, I.; Lavalle 2555.
Gutiérrez y Urquijo, Antón; Charcas 1771.

Hary, Pablo (ausente).
Heinecke, Germán R.
Hernández Larguía, H. - San Luis 448 (Rosario).
Herrera Mac Lean, Carlos A. - 19 de Abril 3547. - (Montevideo).
Heurtley de la Riestra, Alberto; Serrano 2405.
Honoré, Huberto E.; Maipú 427.
Hope, Roberto C.; Córdoba 961 (Rosario).
Horta, A. J.; Cangallo 1980.
Hortal, José A.; Tucumán 716.
Horteloup, Alberto; Caseros 436 (Salta).

Iachini, Manuel. - Bialet Massé 671.
Iacobucci, José. - Vicente López 435 (Quilmes).
Igón, Juan Pedro; Cangallo 2544.
Inglis, A. R.; Lavalle 341.

Jacobs, Arnoldo L. - Pte. Roque Saenz Peña 637.
Jachevasky, Benjamín. - Sarmiento 985 (Córdoba).
Jaeschke, Víctor Julio; Corrientes 2548.
Jarry, Roberto J.; José Bonifacio 1901.
Joselevich, Alfredo. - Corrientes 222.

Karman, René; Echeverría 2819.
Koch, Enrique J. - 25 de Mayo 11.
Kronfuss, J.; Cangallo 1479.

Laass, Federico; Esmeralda 132.
Lagos, E.; Córdoba 750.
Lagunas, Simón; Av. de Mayo 1370.
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).
Lanús, Eduardo M.; Larrea 95.
Lanús, Juan Florencio; Carrodilla (Mendoza).
Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.
Laspé, Enrique Max; Junín 987.

(Continúa).

(Continuación).

Lavarello, Victorio M.; Av. Roque S. Peña 1119.
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.
Lazzati, Juan F.; Corrientes 745.
Leroy, Carlos A.; Humberto Iº 2892.
Levingston, Manuel; Córdoba 1859.
Lissarrague, Raúl; 25 de Mayo 749.
Livingston, Enrique A. - Charcas 1473.
Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 214 (Córdoba).
Lóizaga, Félix; Beruti 3242.
Lo Voi, Guido A.; Buenos Aires 624 (Rosario).
Luque, Aquilino; Bs. Aires 1064 (Córdoba).

Macchi, Enrique; Moreno 1352.
Madero, M. (ausente).
Maglia, Romeo J. - Sadi Carnot 780.
Mallea, Carlos; Monroe 5266
Malnatti, Rodolfo A.
Manzella, Ernesto J.; Rioja 2307 (Rosario).
Marchesotti, Gino; Tucumán 963.
Marco, Enrique (ausente).
Marcogliese, Emilio. - Pte. Roca 1458 (Rosario).
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.
Martínez, Alejo (h.); Bustamante 2286.
Martínez, Rosendo; Rodríguez Peña 233.
Martini, J.; Sarmiento 4239.
Massa, Carlos C.; Paraguay 416.
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.
Mazziotti, Luis L. (hijo). - Arenales 1672.
Mazzoncini, Angel A.; Luis Viale 2229.
Medhurst Thomas, C. E. - Suipacha 690, Dpto. 1.
Médici, David; Corrientes 576 (Rosario).
Meincke, Alberto; Montevideo 640.
Meincke, Guillermo V.-Cangallo 910.
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).
Messina, B.; Perú 1586.
Micheletti, José A. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Micheletti, Tito C. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Milberg, H.; Florida 671.
Millé, José (ausente).
Minvielle, Emilio; Villanueva 1363.
Moliné, Antonio J.; Cevallos 1670.
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.
Montagna, Francisco N. - Rivadavia 3480.
Moreau, E. (ausente).
Moreau, Roberto F. - Sarmiento 212.
Moreno de Mesa, Luis J. - Humberto Iº 2360.
Moreno, P. E.; Córdoba 487.
Morillo, Manuel L. - Las Heras 2320.
Moscatelli, Juan; Pino 4331.
Moy, Alejandro E.; Corrientes 685.
Moyano, Ricardo I.; Uruguay 949.
Mujica Gómez, Miguel; Oliva 323 (Asunción. - Paraguay).

Newton, Juan M.; Montevideo 222 (Rosario).
Niebuhr, Nelly; Echeverría 3725.
Nin Mitchell, Antonio. - Charcas 1473.
Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.
Noceti, Octavio C.; Chacabuco 78.
Noel, Martín; Suipacha 1422.
Nortman Meer; Avellaneda 4102.

Oberlander, Aníbal; Libertad 714 (Sgo. del Estero)
O'Farrell, Juan M.; Guido 2662.
Olivares, Eduardo; Ituzaingó 1437 (San Fernando).
Olivari, Alfredo; Bartolomé Mitre 383.
Olivari, Alberto J.; Bartolomé Mitre 383.
Orlandi, R.; Charcas 1658.
Otaola, J. V.; Palpa 2696.

Padró, Ernesto S.; Tacuarí 595.
Pagés, F. (h.). - Independencia 3822.
Palau, Luis E.; Florida 527.
Panza, Hugo; Lavalle 3584.
Paolillo, V.; Corrientes 1533.
Parisi, Nicolás V.; San Juan 2932.
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F. C. O.).
Pascual, A.; Córdoba 2244.
Pasman, Raúl G.; Moreno 376.
Passerón, Fortunato A. — Junín 1461.
Pastrana, Ernesto J.; México 2562.
Pazos, Alejo L. - Montevideo 126.
Pedretti, Edgardo; Medrano 485.
Pedretti, Víctor J.; Guardia Vieja 4069.
Peirano, M.; Pavón 2851.
Pelosi, Antonio (h.) (aus.)
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 668.
Pérez, Esteban; Calle 47, Nº 954 (La Plata).
Petersen, Alberto; La Rural 175.
Pibernat, Carlos M. (ausente).
Pico Estrada, Luis M. - Río Bamba 707.
Pirovano, E.; Melo 2562.
Pitella, Domingo. - Víctor Martínez 356.
Pizzul, Finlandia. - Juana Azurduy 3115.
Plou, Augusto; Callao 384.
Poch, Ramón; Isla del Cerrito. - Paso de la Patria (Corrientes).
Poggi, Arístides A.; Wenceslao Villafañe 356.
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).
Pourtalé, Héctor. - Paraguay 1477.
Prebisch, Alberto; Av. de Mayo 953.

Quaglia, Juan B. - Mitre 744 (Rosario).
Quaglio, Carlos. - Argerich 1274.
Quartino Herrera, R.; Paysandú 897 (Montevideo).
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.

Ramos Correas, Daniel. - Perú 1198 (Mendoza).
Ramos Mejía, Isaías. - Av. Gelly y Obes 2215.
Randle, Horacio; Pico 1768.
Ranzenhofer, Oscar (aus.).
Real de Azúa, Exequiel M.; Reconquista 745.
Recagno, Víctor E. - San Lorenzo 814 (Rosario).
Repetto, Bartolomé M. - Gral. Artigas 635.
Repetto, Emilio; Las Heras 2051.
Rivarola, Jorge Víctor; Viamonte 1287.
Rivera, Raúl R. - Avda. de Mayo 1370.
Rivero, R. R.; Ibarrola 6741.
Rocca, Aníbal J.; Rivadavia 409.

(Continúa).

(Continuación).

Rocca, A. J.; Alberti 1283.
Rocha, C. A.; Juncal 1909.
Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3773.
Roggio, Héctor M.; Bedoya 166 (Córdoba).
Rossi, Enévaro; Gral. Acha 165 (San Juan).
Rubillo, E.; Esmeralda 22.
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.

Sabaté, Ciriaco; Esmeralda 22.
Sabaté, Jorge; Cangallo 461.
Sackmann, Ernesto; Reconquista 134.
Sáenz, Domingo; Balcarce 150.
Salamone, Francisco. -
Samela, Adolfo; Santa Fe 681 (Corrientes).
Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 329.
Sanmartino, José; Pueyrredón 1615 (Rosario).
Scarpelli, R.; Alsina 1957.
Schildknecht, Marcelo; Azcuénaga 1375.
Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.
Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.
Schuster, Moisés; Sarmiento 643.
Scolpini, Pablo (hijo); Laprida 1946.
Segrestan, A. (ausente).
Serrano, José; Urquiza 578. (Paraná. - E. Ríos).
Siegerist, L.; Lavalle 353.
Silva, Angel (h.); Brandzen 1378 (Morón, F.C.O.).
Sinclair, Alfredo; Estancia «La Violeta» - Mandisoví (F.C.N.E.A.). E. Ríos.
Soto Acebal, Roberto; Florida 125.
Spika, Jorge R. - Coronel Díaz 1795.
Spirandelli, Carlos; Santa Fe 1079 (Rosario).
Squirru, Francisco. - Río Bamba 153.
Stameskin, Enrique; Urquiza 89.
Stok, Isaac; Tres de Febrero 924.
Storti, Jacobo P. - Quinta Arreguines, Villa Calzada (F. C. S.).

Tadini, Pedro. - Brandzen 706.
Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.
Tavernier, Jorge A. - Av. Belgrano 348 (Rosario).
Tessieri, Nemo. - Lavalle 1474.
Thierry, Renato C.; Belgrano 129 (Bernal, F.C.S.).
Thomas, Luis Newbery. - San Martín 492.
Tiscornia, Fernando; Azcuénaga 217.
Togneri, Raúl; Villa B. Aires, Barga, Prov. de Lucca (Italia).
Torres Antonio; Suipacha 1335 (Rosario).
Torres Armengol, Manuel; Piedras 511.
Trangoni, Domingo S.; Corrientes 1621 (Rosario).
Travaglini, B. - Centenario 567 (San Isidro).

Vacca, Alberto D.; San Lorenzo 814 (Rosario).
Valera, Aldo; Lavalle 341.
Valiente Noailles, Enrique; (ausente).
Valle, Narciso del (hijo); Bdo. de Irigoyen 171.
Van Braam Houckgeest, Juan; Casilla de Correo 17 (Reconquista - Santa Fe).
Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.
Vannelli, Fernando; Rivadavia 5857.
Vanoli, Angel A.; Paraguay 131 (Rosario).
Vautier, Ernesto E.; Córdoba 991.
Velázquez, Andrés M. (ausente).
Ventafridda, Antonio A. - Parera 47 (2º piso).
Verzini, Argentino J.; Santa Rosa 1631 (Córdoba).
Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 2084 (Rosario).
Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.
Vilar, Carlos; Cangallo 499.
Villalobos, Julio; Belgrano 940.
Villalonga, Alfredo; Florida 671.
Villalonga, Raúl. - Florida 671.
Villanueva, Víctor A.; Neuquén 1430.
Virasoro, Alejandro; Santa Fe 2972.

Waldorp, Juan (h.); Viamonte 682.
Wasserzug, Eugenio; Añasco 472.
Whitelaw, Alberto J.; San Agustín, Dpto. de Calamuchita (Córdoba).
Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.
Winnik, Miguel; Callao 295.

Zambruno, Carlos Domingo; Corrientes 680 (Río Cuarto, Córdoba).
Zanetti, Juan Blas. - Pte. L. Sáenz Peña 808.

SOCIOS ASPIRANTES

(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos)

* Abelleyra, Guillermo de; Arenales 1662.
* Adot Andía, L.; Bdo. de Irigoyen 171.
Aisenson, José; Gaona 2964.
Agostini, Alfredo; Honduras 3896.
Alagia, Humberto; E. Zeballos 588 (Rosario).
Albanese Galassi, Santiago; 9 de Julio 750 (Rosario).
* Amadeo, Rodolfo; Avda. Pte. J. A. Roca 523.
Andreoni, Rodolfo; Rivadavia 9682.
Arauz Obligado, M. de las Mercedes; Sinclair 2991.
* Arlas, Juan A.; Paraguay 419.
Armán, Ricardo; 9 de Julio 660 (Rosario).
Armentano, Florindo; Paraguay 1072 (Rosario).
Armesto, Hugo; Callao 32.
* Aslan, José. - Sarmiento 559.
Baliña, Jorge A.; Copérnico 2385.
Baroni, Francisco; M. Candioti 3718 (Santa Fe).
Barraseta, José Luis; Corrientes 4595.
* Belhart, Elvio P.; Medrano 376.
Berjman, David; Av. Pellegrini 522 (Rosario).
Berro García, Alberto; Defensa 1111.
Bertuzzi, Salvador. - San Luis 660 (Rosario).
* Bignone, Enrique A. - Martín Haedo 1424 (Vicente López).
Bracco, Rodolfo F.; Paraná 727.
Caballero, Julio. - Mendoza 1980 (Rosario).
Caffaro, Luis A.; Buenos Aires 1151 (Rosario).
Campini, Héctor S.; Valentín Gómez 3542.
Cappagli, Mario Oscar. - Las Heras 2062.
Carattini, Juan B.; Sargento Cabral 36 (Rosario).

(Continuación).

(Continuación).

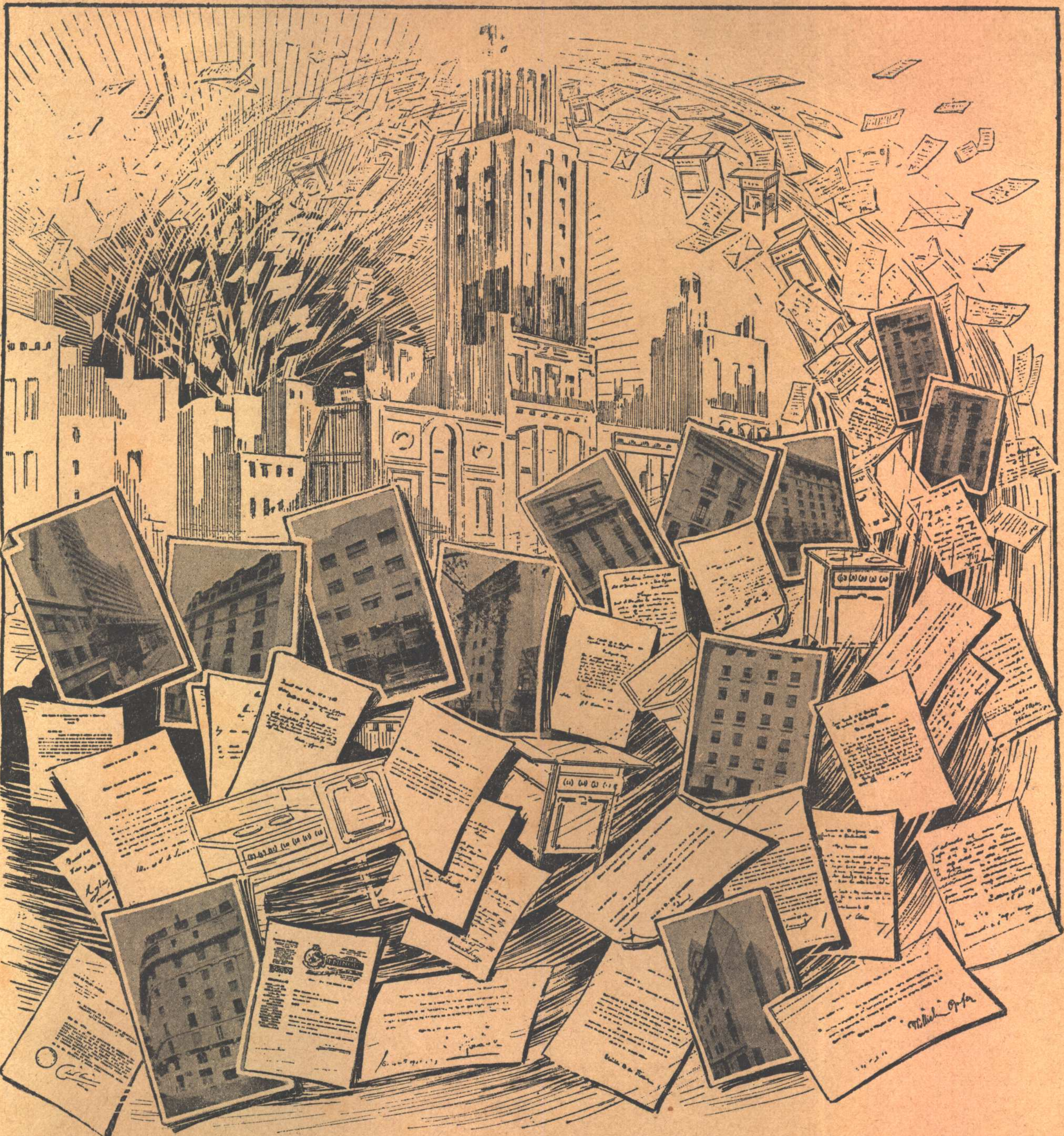
Cardini, Roberto J. - Rioja 1166.
Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.
Castagnino, Raúl. - Maipú 1708 (Rosario).
Cavagna, Adolfo J. B. - Amenábar 1416.
Cerrutti, Máximo (Pergamino, .FC.C.A.).
* Chiappori, Ismael. - José Bonifacio 2973.
Cohan, A.; Victoria 690.
Cohan, N.; Azcuénaga 438.
Copello, C. R.; Pavón 1531.
Cozzo, Luis M.; Corrientes 1640 (Rosario).
De Chapeaurouge, Carlos A.; Santa Fe 2252.
De la Riestra, Martín A. - Laprida 1621 (Rosario).
*Delfino, Guillermo J.; Rivadavia 14152 (R. Mejía).
De la Portilla, Evaristo. - Rivadavia 4893, Depto. 4º.
* De Luca, Juan B.; Coronel Niceto Vega 5785.
De Luca, Ricardo; Rivadavia 3258.
De Mattos, Jorge José. - Pueyrredón 569.
Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236 (Rosario).
* Dighero, Francisco S. - Carlos Calvo 1802.
Domínguez, Manuel A.; Bolívar 1084.
Dughera, Eduardo A.; Moreno 834 (Rosario).
Eiriz, Arturo; Monte Egmont 1044.
Enríquez, Rcdolfo; Talcahuano 727.
Eskenazi, Moisés. - Alvear 743 (Rosario).
Espinosa, Néstor J.; Camacuá 238.
* Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.
Fassi, J. T.; Castillo 1531.
* Fernández Criado, Raúl; Juncal 1055.
Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.
Fernández Díaz, José; Dorrego 757 (Rosario).
Fernández Romero, Arturo. - Alsina 1225 (Rosario).
* Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.
Ferrería, Francisco M. - Echeverría 1040 (Rosario)
Frayssinet, Raúl H. - Estancia «La Esther-Lina», (Pigüé, F.C.S.).
Funes, Carlos; Corrientes 1052 (Rosario).
García Belmonte, Luis F. - Sarandí 19.
García Berro, Jorge. - San José 690.
* García Miramón, Enrique A.; Rivadavia 6176.
Gazcón, Mario P. L.; Esmeralda 954.
Gazzo, Nicolás; Callao 1138 (Rosario).
Pelosi, Nazareno D. F. - Pacheco 307 (Martínez, F.C.C.A.).
Genovese, Stella Elba. - Concepción Arenal 4010.
Gersbach, Julio José; Esmeralda 629.
*Ghiara, Antonio P.; Franklin 2042.
Gilardón, Roberto B.; Billinghurst 386.
González del Solar, César. - Arenales 1655.
*González Pondal, Marcelo; Florida 527.
* Guevara Lynch, Guillermo; Peña 2065.
Guichet, René G.; J. Azurduy 2841.
Hirsch, B.; La Rural 163.
Kohan, Noemí; Rioja 779 (Rosario).
* Lacalle Alonso, Ernesto; Cerrito 466.
Lafosse, Juan Carlos, Carabobo 345.
Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.
* Lapidus, Juan; 11 de Setiembre 912.
Larcade, Henri E.; Paraguay 2459.
* Larrocha, José de; San Martín 945.
Le Monnier, Raúl; Av. de Mayo 1370.
Lemos, Ernesto E.; Libertad 1613.
Lima, J. H. - Azcuénaga 840.
*Locati, A. J.; Larrea 1306.
Longhi, Leopoldo. - Haedo 824 (V. López).
* Maisonnave, Emilio. - 1º de Mayo 1776 (Rosario).
* Mariscotti, V. - Bogotá 3836.
Marré, R. O.; Gaona 2785.
Martinatto, Elías; 9 de Julio 1946 (Rosario).
Martínez, Aristóbulo J. - Mompox 1750.
* Martínez Seeber, Mario. - Santa Fe 2116.
Martorell, Víctor Adolfo. - Gualeguaychú 3481.
Masera, Roberto; Monteagudo 361 (Rosario).
Massera, Roberto; E. Zeballos 41 (Rosario).
Maveroff, A.; Varela 977.
Maza, Jesús; Dorrego 683 (Rosario).
Mazzucchelli, Pedro; Ayacucho 1450 (Rosario).
Miguens, Roberto R.; Freyre 917.
* Miglia, Julio A. - Pueyrredón 352.
Monti, Juan. - Salta 2926 (Rosario).
Morás, Juan. A; Rawson 42.
Moreno Díaz, Luis; Colón 1661 (Rosario).
Moritán Tezanos Pinto, Julio; Bs. Aires 78 (Paraná - Entre Ríos).
* Morixe, Héctor C.; Santa Fe 980.
Muniagurria, Mario. - B. Oroño 1190 (Rosario).
Muzio, Carlos; Bmé. Mitre 1361 (Mármol, F.C.S.).
* Nadal, Alberto; Jufré 263 (Depto. B).
Navratil, Carlos. - La Paz 920 (Rosario).
* Necchi, Nemesio S.; Roseti 937.
* Negri, Juan B.; Asunción 3354.
Noguerol Armengol, B. - Entre Ríos 858 (Rosario).
Olezza, L. A.; Monroe 2870.
Orbaiz, Silverio M.; Lavalle 1123.
* Paillot, Héctor; Pacheco 1047 (Martínez, F.C.C.A.)
Patrickios, Jorge A.; Laprida 549 (Rosario).
Pellegrini, Sergio E.; Hosp. Italiano (San Justo).
Pezzoni, J. H.; Pampa 3500.
Picasso, Enrique. - Maipú 2546 (Rosario).
Pirovano, Ricardo; Av. Alvear 1678.
Porta, Juan Carlos; Bogotá 2345.
Portal, Roberto; Oro 3034.
Quayat, Alberto S.; Callao 1293.
Quercia, A.; Libertad 1218.
Quiroga, Flores; Alfredo. - Ecuador 953.
Rassia, Carlos. - Salta 2563 (Rosario).
Reichart, Heriberto; (Campana, F.C.C.A.).
Revuelta, Miguel C.; Obispo Oro 172 (Córdoba).
Ricur, Alberto V.; Corrientes 222.

(Continúa).

(Continuación).

* Riganti, Ernesto F. (h.); Junín 1490.
Rimbau, Jaime; Iº de Mayo 1999 (Rosario).
Rivarola, Carlos Héctor. - Coronel Díaz 2211.
* Rivas, Reynaldo E.; Rioja 1936.
Rizzotto, Domingo; Mendoza 1581 (Rosario).
Rodríguez Beltrán, Ignacio B.; J. B. Alberdi 132.
Roselló, Vicente; Bs. Aires 1411 (Rosario).
Rossi, Raúl A. - Alsina 694.
Rosso, Hugo M. - Olleros 3552.
Rouillón, Ernesto; Córdoba 1195 (Rosario).
* Sacriste, Eduardo; Morelos 50.
Sajoux, Roberto J.; Cochabamba 1760.
* Saldarini, Federico F. - Constitución 56 (San Fernando).
Sánchez Elía, Santiago. - Centeno 3131.
San Miguel, René; Corrientes 1102 (Olivos).
Savigliano, Carlos H. - Libertad 94.
Sinópoli, Pedro; Pasco 1521 (Rosario).
Sió, Froilán Guillermo; Heredia 665.
Sommaruga, Juan Luis. - Venezuela 615.
Sovinco, Pablo; Colón 1661 (Rosario).
Strazza, Lucio; Uriarte 1336
* Suares Araujo, Ernesto.; Ugarteche 2823.
Suares Araujo, Jorge. - Ugarteche 2823.
Tagliaferri, Angel P.; Piedras 1386.
Amenábar 2357.
* Tavarozzi, Eduardo M. -
Terán, Luis; Necochea 1937 (Rosario).
Terrero, Felipe C.; Santa Fe 1110.
Tiribelli, Auro L. - Santa Fe 2567 (Mar del Plata).
Tívoli, J. E.; Tacuarí 471.
Todeschini, Atilio; Alvear 1134 (Rosario).
* Torrassa, José; Argerich 321.
Van Lacke, L.; Ayacucho 1450 (Rosario).
Varea, Reynaldo; Iriondo 1120 (Rosario).
Varela, Antonio J. R. - Pringles 590.
Varsi Costa, Raúl; Rioja 1023 (Rosario).
Vega, B. I.; Nazarre 2761.
Vieyra, Armando A.; Alem 1082 (Rosario).
Viglioco, Santiago; E. Zeballos 338 (Rosario).
Vilches, Eduardo Mario. - Güemes 70 (R. Mejía).
Villa, Itala F.; Corrientes 2791.
Villani, M.; Azcuénaga 274.
Yomha, Gabriel. - Reconquista 1044

(Fin).



IMPRENTA ELZEVIRIANA
JOSE RAMIREZ & Cía.
TACUARI 449 - BUENOS AIRES



LAS TRES HERRAMIENTAS DEL PROFESIONAL